

## Instrukcja obsługi

Ekspres do kawy

Model:

RQK33 PRO



Dziękujemy za korzystanie z produktu naszej firmy. Aby upewnić się, że wydajność produktu w pełni odpowiada jego roli, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnych strat i uszkodzeń oraz o dalsze zapoznanie się z charakterystyką naszego produktu, instalacją i działaniem. Prosimy również o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

## Spis treści

1 Wprowadzenie .....	6
1.1 Zapraszamy do korzystania .....	6
1.2 Logo i symbole .....	6
2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	8
2.1 Zagrożenia dla użytkowników .....	8
2.2 Zagrożenia dla urządzenia .....	10
3 Opis produktu .....	12
3.1 Zapraszamy do korzystania .....	12
3.2 Dane techniczne .....	13
4 Instalacja i uruchomienie .....	13
4.1 Ustawianie .....	14
4.1.1 Położenie .....	14
4.1.2 Warunki klimatyczne .....	14
4.2 Zasilanie .....	14
4.2.1 Warunki zasilania .....	14
4.2.2 Przewód zasilający .....	15
4.3 Obwód wody/odpływ .....	16
4.3.1 Ogólne warunki .....	16
4.3.2 Warunki poboru wody .....	16
4.4 Instalacja .....	16
4.4.1 Rozpakowywanie urządzenia .....	16
4.5 Demontaż i utylizacja .....	17
5 Operacje .....	17
5.1 Opis urządzenia .....	18
5.1.1 Zewnętrzna jednostka sterująca urządzenia .....	18
5.1.2 Dane techniczne urządzenia .....	19
5.1.3 Akcesoria .....	20

5.2	Rozpakowywanie.....	20
5.3	Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia.....	21
5.4	Uzupełnianie i podłączanie .....	21
5.4.1	Podłączenie źródła wody .....	21
5.4.2	Podłączenie węża odpływowego.....	22
5.4.3	Podłączenie lodówki.....	22
5.4.4	Podłączenie zasilacza do lodówki .....	22
5.5	Włączanie.....	22
5.5.1	Ekspres do kawy.....	22
5.6	Połączenie z Internetem.....	24
5.7	Połączenie z serwerem.....	25
5.8	Ustawianie daty/godziny .....	26
5.8.1	Licznik.....	27
5.8.2	Diagnoza .....	29
5.8.3	Resetowanie urządzenia.....	31
6	Pierwsze użycie .....	32
6.1	Napełnianie zbiornika.....	32
6.2	Wkładanie mleka do lodówki.....	33
6.3	Uruchamianie i kalibracja .....	33
6.3.1	Regulacja grubości mielenia kawy .....	33
6.3.2	Regulacja temperatury ciepłego mleka i pianki .....	34
6.3.3	Kalibracja młynka .....	34
6.3.4	Kalibracja mleka .....	35
6.3.5	Kalibracja produktów instant .....	36
6.4	Testowanie i dostosowywanie napojów .....	37
6.4.1	Dodawanie przepisu.....	38
6.4.2	Dodawanie napoju .....	39
6.5	Zarządzanie napojami .....	40
6.6	Przygotowywanie napojów.....	41
6.7	Opcje użytkownika.....	42
6.8	Opróżnianie.....	45
6.8.1	Pojemnik na fusy.....	45
6.8.2	Tacka ociekowa.....	45

6.9 Warunki transportowe .....	45
6.10 Wyłączanie .....	46
6.10.1 Koniec pracy .....	46
6.10.2 Wyłączenie na długi okres (powyżej tygodnia) .....	46
7 Czyszczenie .....	47
7.1 Częstotliwość czyszczenia .....	47
7.2 Plan czyszczenia .....	48
7.3 Codzienne płukanie .....	48
7.3.1 Płukanie zaparacza .....	48
7.3.2 Płukanie obiegu mlecznego .....	49
7.3.3 Płukanie miksera .....	49
7.3.4 Ustawienia automatycznego płukania .....	50
7.3.5 Czyszczenie tacki ociekowej .....	52
7.3.6 Czyszczenie pojemnika na fusy .....	52
7.3.7 Czyszczenie i demontaż spieniacza .....	53
7.4 Regularne czyszczenie .....	54
7.4.1 Środek czyszczący .....	54
7.4.2 Wyświetlacz przeprowadza przez proces czyszczenia .....	55
7.4.3 Czyszczenie urządzenia .....	56
7.4.4 Czyszczenie obiegu mlecznego .....	57
7.4.5 Czyszczenie zaparacza .....	59
7.4.6 Głębokie czyszczenie miksera .....	60
7.4.7 Czyszczenie ekranu .....	61
7.5 Cotygodniowe czyszczenie pojemnika na ziarna kawy .....	61
7.6 Opróżnianie obiegu wody .....	62
7.7 Odkamienianie .....	62
8 Lista częstych problemów .....	68
9 Środki zapobiegawcze .....	69
9.1 Środki czyszczące .....	69
9.1.1 Zastosowanie .....	69
9.1.2 Przechowywanie .....	70
9.1.3 Utylizacja odpadów .....	70
9.2 Przepisy zdrowotne .....	70

9.2.1 Woda .....	70
9.2.2 Kawa .....	71
9.2.3 Produkty instant.....	71
10 Ogólne warunki gwarancji .....	71

## 1 Wprowadzenie

### 1.1 Zapraszamy do korzystania

Niniejsza instrukcja zawiera informacje na temat ekspresu RQK33 PRO oraz jego obsługi. Jeśli obsługa ekspresu do kawy odbywa się niezgodnie z instrukcjami zawartymi w tej instrukcji, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za powstałe z tego powodu straty. Instrukcja obsługi jednak może nie uwzględniać wszystkich zamierzonych zastosowań. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

Wydajność urządzenia zależy od jego właściwego serwisu i użytkowania. Przed pierwszym uruchomieniem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować w łatwo dostępnym miejscu.

Niniejsza instrukcja dotyczy modelu RQK33 PRO.

Życzymy miłego korzystania!

### 1.2 Logo i symbole



Zobacz także rozdział „Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.

W instrukcji obsługi zastosowano następujące znaki i symbole w celu wskazania zagrożeń i szczególnych kwestii:



#### **Danger**



- Sytuacje bezpośredniego zagrożenia, które mogą doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci na skutek porażenia prądem.
- Należy przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec takim zagrożeniom.



#### **WARNING**



- Ogólne sytuacje stwarzające zagrożenie, które mogą powodować poważne obrażenia.
- Należy przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec takim zagrożeniom.



#### **CAUTION**

- Ogólne warunki stwarzające zagrożenie, które mogą powodować drobne obrażenia.
- Należy przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec takim zagrożeniom.



#### **NOTE**

- Występują warunki, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Należy przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec takim zagrożeniom.



#### **WARNING**

- Zagrożenie pożarowe/Materiały łatwopalne.
- Uwaga na ogień.



## CAUTION

- Gorące płyny. Niebezpieczne warunki, który mogą spowodować oparzenia. W miejscu wylewki występuje zagrożenie. Zagrożenie można zidentyfikować za pomocą symboli przedstawionych obok.
- Należy przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec takim zagrożeniom.



## CAUTION

- Gorąca para. Niebezpieczne warunki, które mogą spowodować oparzenia. Zagrożenie to występuje w miejscu wylewki. Zagrożenie można zidentyfikować za pomocą symboli przedstawionych obok.
- Należy przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec takim zagrożeniom



## CAUTION



- Gorąca powierzchnia. Niebezpieczne warunki, które mogą spowodować oparzenia. Miejsce wylewki.
- Obszar (element grzewczy) stwarza takie zagrożenie. Zagrożenie można zidentyfikować za pomocą symboli przedstawionych obok.
- Należy przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec takim zagrożeniom.



## CAUTION



- Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni. Niebezpieczne warunki, które mogą spowodować obrażenia kończyn. Zagrożenie można zidentyfikować za pomocą symboli przedstawionych obok.
- Należy przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec takim zagrożeniom.



## WARNING

- Niebezpieczeństwo zatrucia. Ogólne warunki stwarzające zagrożenie, które mogą skutkować obrażeniami w wyniku zatrucia. Zagrożenie można zidentyfikować za pomocą symboli przedstawionych obok.
- Należy przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec takim zagrożeniom.

## 2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### 2.1 Zagrożenia dla użytkowników

---



#### **CAUTION**

Niewłaściwe korzystanie z ekspresu do kawy może spowodować lekkie obrażenia.

Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zasad:

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję.

- Wewnętrzną konserwacją urządzenia mogą zajmować się wyłącznie pracownicy serwisu technicznego.
  - Nie korzystaj z ekspresu do kawy, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone.
  - Nie wymieniać wbudowanego urządzenia zabezpieczającego.
  - Nie dotykać gorących części urządzenia.
  - Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub intelektualną, lub nieposiadające doświadczenia i zdolności poznawczych powinny korzystać ze sprzętu wyłącznie pod stałym nadzorem, po nauczaniu się bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieniu związanych z nim zagrożeń.
  - Dzieci nie mogą instalować urządzenia. Dzieci nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i serwisowaniem urządzenia. Takie czynności mogą wykonywać wyłącznie osoby zaznajomione i doświadczone w obsłudze sprzętu.
  - Umieść ekspres do kawy w miejscu, w którym będzie można o niego stale dbać i go konserwować.
  - Samodzielna obsługa powinna być nadzorowana przez przeszkolony personel, aby stale zapewniać przestrzeganie przepisów dotyczących konserwacji i rozwiązywać problemy związane z użytkowaniem.
  - Do zbiornika na kawę ziarnistą można wsypywać tylko ziarna kawy, a do zbiornika na produkty instant można wsypywać tylko produkty instant.
- 



#### **Danger**



Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nieprawidłowe korzystanie ze sprzętu elektrycznego może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.

Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zasad:

- Prace przy sprzęcie elektrycznym mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.
- Urządzenie musi być podłączone do obwodu wyposażonego w bezpiecznik (zaleca się poprowadzenie przewodów przez zabezpieczenie chroniące przed wyciekami).
- Należy przestrzegać odpowiednich dyrektyw dotyczących niskiego napięcia oraz krajowych lub lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- Połączenia muszą być uziemione zgodnie z przepisami, aby zapobiec porażeniu prądem.
- Napięcie musi być zgodne z zaleceniami na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Nie dotykać części pod napięciem.
- Przed przystąpieniem do serwisowania należy wyłączyć główny wyłącznik i odłączyć urządzenie od zasilania.
- Wszystkie złącza urządzenia muszą mieć możliwość odłączenia od sieci energetycznej. Rozłączone połączenia muszą być zawsze widoczne w miejscu pracy urządzenia lub zasilanie musi być zabezpieczone blokadą.
- Przewód zasilający mogą wymienić wyłącznie wykwalifikowani pracownicy serwisu technicznego.



## **⚠ WARNING**

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa może dojść do zaniedbań przy normalnym użytkowaniu, co może spowodować szkody dla personelu i otaczającego środowiska!

- Wokół urządzenia powinna być zachowana wentylacja, a wbudowanych systemów nie należy zastawiać.
- W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się żadne materiały łatwopalne.
- Do ekspresu nie wolno podłączać lodówek innych niż te, które zostały wskazane przez producenta.
- Proszę uważać na obwód chłodniczy.



## **⚠ CAUTION**

Napoje z dodatkami lub resztkami mogą powodować alergie.

Pamiętaj, aby postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Przy samodzielnej obsłudze ekspresu należy podać informację o stosowaniu produktów z alergenami.
- W przypadku obsługi ekspresu przez osobę trzecią, wyszkolona osoba powinna poinformować klienta o możliwych alergenach.



## **⚠ WARNING**

Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku spożycia środków czyszczących.

Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zasad:

- Środki czyszczące należy przechowywać z dala od dzieci i osób nieupoważnionych.
- Nie połykać środków czyszczących.
- Nie należy mieszać środków czyszczących z innymi substancjami chemicznymi i kwasami.
- Nie dodawać środka czyszczącego do filiżanki.
- Nie dodawać środka czyszczącego do zbiornika na wodę (wewnątrz/na zewnątrz).

- Środki czyszczące i odkamieniające należy stosować wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem (patrz etykieta).
- Nie jeść i nie pić podczas stosowania środka czyszczącego.
- Podczas stosowania środka czyszczącego należy zapewnić dobrą wentylację i wyciąg powietrza.
- Podczas stosowania środka czyszczącego należy nosić rękawice ochronne.
- Podczas stosowania detergentu należy nosić okulary ochronne.
- Natychmiast po zastosowaniu detergentu dokładnie umyj ręce.



Przed użyciem środka czyszczącego przeczytaj uważnie instrukcję na opakowaniu. Jeżeli nie dostarczono karty charakterystyki produktu, można poprosić o nią dystrybutora (patrz opakowanie środka czyszczącego)



### CAUTION

Płyn o wysokiej temperaturze. Niebezpieczeństwo poparzenia w miejscu wylewki napojów, gorącej wody i wylotu pary. Przy przenoszeniu lub czyszczeniu nie zbliżać rąk do wylewki.



### CAUTION

Gorąca powierzchnia. Przy wylewce, spieniaczu i bojlerze występuje wysoka temperatura.

- Dozwolone jest dotykanie uchwytów wyłącznie do tego przeznaczonych.
- Zaparzacz czyścić dopiero po ostygnięciu ekspresu.



### CAUTION

Niebezpieczeństwo zgniecenia/zadrapań. Dotknięcie jakiegokolwiek ruchomej części grozi zmiażdżeniem.

- Dozwolone jest dotykanie uchwytów wyłącznie do tego przeznaczonych.
- Po uruchomieniu ekspresu nie należy sięgać do otworu pojemnika na ziarna kawy, pojemnika na produkty instant ani zaparzacza.
- Ostrza tnące kawę są bardzo ostre i należy na nie uważać podczas czyszczenia.


## 2.2 Zagrożenia dla urządzenia



### NOTE

Niewłaściwe użytkowanie ekspresu do kawy może spowodować jego uszkodzenie lub zanieczyszczenie.

Pamiętaj, aby postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Jeśli twardość węglanowa w wodzie wynosi więcej niż 5°DKH, należy zainstalować filtr przeciw osadzaniu się kamienia, w przeciwnym razie spowoduje to uszkodzenie urządzenia w wyniku zwapnienia.
- Ze względów bezpieczeństwa należy pamiętać, że po wyłączeniu urządzenia należy zakręcić główny zawór wody (w przypadku ekspresu z podłączeniem do wody) i wyłączyć główny wyłącznik lub wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy przestrzegać odpowiednich dyrektyw dotyczących niskiego napięcia i/lub krajowych i lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- Jeżeli przepływ wody nie jest możliwy, nie włączaj urządzenia. W przeciwnym razie napełnienie wodą bojlera będzie niemożliwe i pompa będzie pracować na „sucho”.
- Zaleca się zainstalowanie zaworu kulowego na rurociągu podczas podłączania do bezpośredniego źródła wody pitnej, aby uniknąć ryzyka wycieku wody w przypadku pęknięcia węża.
- Po długim przestoju (np. po okresie świątecznym) ekspres do kawy należy najpierw wyczyścić, a następnie ponownie włączyć.
- Chronić ekspres do kawy przed czynnikami atmosferycznymi - opróżnić zbiornik (w przypadku zagrożenia zamrożeniem, wilgocią itd.).
- Usterki mogą wykrywać i usuwać wyłącznie wykwalifikowani serwisanci.
- Do napraw należy używać oryginalnych części.
- W przypadku widocznych uszkodzeń zewnętrznych lub wycieków należy natychmiast skontaktować się z partnerem serwisowym w celu wymiany lub naprawy.
- Nie płucz urządzenia wodą ani nie czyść go myjką parową.
- Nie umieszczaj urządzenia w miejscu, w którym może zostać spryskane wodą.
-  Nakaz podłączenia uziemienia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaleca się zużycie wszystkich ziaren kawy znajdujących się w pojemniku na kawę, w przeciwnym razie pozostałe ziarna kawy wchłoną wilgoć z powietrza, co może spowodować zablokowanie młynka podczas ponownego mielenia.
- Jeśli bojler nie jest regularnie odkamieniany, będzie to miało następujące skutki: spowolnienie prędkości ogrzewania i brak wystarczającej temperatury; nieprawidłowy smak kawy; uszkodzenie bojlera.



## NOTE

Niewłaściwe użytkowanie ekspresu do kawy może spowodować jego uszkodzenie lub zanieczyszczenie.

Pamiętaj, aby postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Do zbiornika na kawę ziarnistą można wsypywać tylko ziarna kawy, do zbiornika na produkty instant można wsypywać tylko produkty instant, a do dodatkowej komory zaparzacza można wsypywać tylko zmielone ziarna kawy (lub tabletki czyszczące podczas czyszczenia).

- Nie używaj kawy liofilizowanej, ponieważ spowoduje to zablokowanie miksera.
- Jeżeli ekspres do kawy i jego dodatkowe wyposażenie będą transportowane w temperaturze poniżej 10°C, po transporcie ekspres wraz z dodatkowym wyposażeniem należy pozostawić na trzy godziny w temperaturze pokojowej, następnie podłączyć do prądu i uruchomić. Niezastosowanie się do tego przepisu może skutkować zwarcieniem lub uszkodzeniem elementów elektrycznych na skutek kondensacji.
- Należy używać nowego lub dostarczonego wraz z urządzeniem zestawu węży (dopływowych/odpływowych). Nie wolno używać starego zestawu węży.



## NOTE

Niewłaściwe użytkowanie ekspresu do kawy może spowodować obrażenia.  
Wspinanie się na urządzenie jest surowo zabronione.

---

## 3 Opis produktu

### 3.1 Zapraszamy do korzystania

Ekspres RQK33 PRO służy do przygotowywania różnego rodzaju napojów kawowych i napojów mlecznych z syropem do filiżanek. Sprzęt nadaje się do użytku profesjonalnego w hotelarstwie, gastronomii i podobnych placówkach. Sprzęt jest samoobsługowy i może być obsługiwany przez użytkowników nieprofesjonalnych lub samych gości. Konserwację urządzenia powinny przeprowadzać wyłącznie przeszkolone osoby. Urządzenie może być również używane na stacji kolejowej, w sklepie na stacji benzynowej lub w podobnym miejscu publicznym, jeśli mogą być zawsze spełnione warunki instalacji. Urządzenie nie jest przeznaczone do instalacji ani użytkowania na zewnątrz.

Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub intelektualną, lub nieposiadające doświadczenia i zdolności poznawczych powinny korzystać ze sprzętu wyłącznie pod stałym nadzorem, po nauczaniu się bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieniu związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą instalować urządzenia. Dzieci nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i serwisowaniem urządzenia. Takie czynności mogą wykonywać wyłącznie osoby zaznajomione i doświadczone w obsłudze sprzętu.



Ponadto podczas korzystania z ekspresu należy zapoznać się z warunkami producenta urządzenia oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Każde inne zastosowanie wykraczające poza podane ograniczenia uważane jest za nieuzasadnione użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe straty z tego tytułu.



## NOTE

- Zagrożenie dla mechanizmu.
  - Nieprawidłowa obsługa ekspresu może spowodować uszkodzenie sprzętu.  
Korzystaj z oryginalnej instrukcji.
-

### 3.2 Dane techniczne

Nazwa parametrów	
Numer modelu	RQK33 PRO
Waga	ok. 35 kg
Napięcie/częstotliwość znamionowa	220-240V/50Hz/60Hz
Moc znamionowa	2700W
Bezpiecznik	16A
Zalecana temperatura/wilgotność otoczenia przy ekspresie	5°C-40°C/10%RH-90%RH
Interfejs komunikacyjny	USB; Wi-Fi; 4G
Rozmiar wyświetlacza	Wyświetlacz dotykowy 10.1"
Obsługiwany rozmiar filiżanki	poniżej 165 mm
Rozmiar pojemnika na kawę	2 x 1000 g
Pojemność zbiornika na produkty instant	2, pojemność: 2 l + 1,5 l
Pojemność tacki ociekowej	0,6 l, możliwość podłączenia odpływu
Pojemność zbiornika na fusy	40 porcji (8 g na porcję)
Pojemność zbiornika	4 l wbudowanego zbiornika wody
Pojemność bojlera gorącej wody	700CC
Temperatura bojlera pary	1400W
Wykrywanie braku ziaren kawy	TAK

### 4 Instalacja i uruchomienie



Urządzenie należy montować zgodnie z rozporządzeniami dotyczącymi energii elektrycznej i przepisami BHP obowiązującymi w danym kraju lub miejscu. Należy również podjąć odpowiednie środki ochrony przed zanieczyszczeniem w wyniku wystąpienia przepływu zwrotnego.



#### CAUTION



Ostre krawędzie opakowań mogą prowadzić do obrażeń. Przycinanie łączników kablowych z nylonu może prowadzić do uszkodzenia oczu.

Przed rozpakowywaniem sprzętu załóż rękawice oraz okulary ochronne.



## CAUTION

Zanieczyszczone rury doprowadzające wodę mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Należy oczyścić rury po ich instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu.

Przed pierwszym podaniem napojów należy wyczyścić urządzenie zgodnie z programem czyszczenia wyświetlanym na ekranie.

Zobacz „Cleaning” (Czyszczenie) – „Daily Machine Cleaning” (Codzienne czyszczenie urządzenia) – „Screen Guided Cleaning Program” (Program czyszczenia z instrukcjami na ekranie).

## 4.1 Ustawianie

### 4.1.1 Położenie



#### NOTE

Zagrożenie dla mechanizmu. Następujące warunki są odpowiednie do umieszczenia ekspresu. Niezapewnienie tych warunków może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Nie ustawiaj urządzenia do góry nogami, poziomo, nie przechylaj urządzenia podczas obsługi i nie przesuвай urządzenia pod kątem większym niż 45°.
- Miejsce wybrane do położenia sprzętu musi być stabilne, płaskie oraz nie może odkształcać się pod ciężarem ekspresu.
- Odległość pomiędzy niezbędnym przyłączem energetycznym, a pozycją urządzenia nie może przekraczać 1 m zgodnie z rysunkami przedstawiającymi instalację.

### 4.1.2 Warunki klimatyczne



#### NOTE

Zagrożenia dla mechanizmu. Następujące warunki klimatyczne są odpowiednie dla ekspresu. Jeżeli te warunki nie zostaną zapewnione, urządzenie może ulec uszkodzeniu. Pamiętaj, aby przestrzegać następujących warunków:

- Temperatura otoczenia powinna być utrzymywana pomiędzy 5°C a 40°C.
- Maksymalna wilgotność względna powietrza powinna wynosić 10%RH-90%RH.
- Ekspres do kawy jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wolno używać ekspresu na zewnątrz. Należy chronić go przed czynnikami atmosferycznymi (deszczem, śniegiem i mrozem)!

## 4.2 Zasilanie

### 4.2.1 Warunki zasilania

Połączenia elektryczne muszą być wykonane zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi. Napięcie w miejscu montażu musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.



## Danger

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Sytuacja bezpośredniego zagrożenia, która może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią w wyniku porażenia prądem elektrycznym.

Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zasad:

- Przed dotknięciem ekranu należy wyłączyć wszystkie obwody zasilające!
- Urządzenia zabezpieczające przed wyciekami muszą być zabezpieczone bezpiecznikami o wartościach amperażu podanych na tabliczce znamionowej!
- Wszystkie złącza urządzenia muszą mieć możliwość odłączenia od sieci energetycznej.
- Model z serii RQK33 PRO można podłączyć wyłącznie do zasilania o impedancji zespolonej wynoszącej 0,293 oma lub mniej. W razie potrzeby należy skonsultować się z dostawcą informacji o impedancji zespolonej.
- Nie uruchamiaj urządzenia, gdy przewód zasilający jest uszkodzony. Uszkodzony przewód zasilający lub uszkodzona wtyczka powinna zostać natychmiast zgłoszona do naprawy przez profesjonalnego pracownika serwisu technicznego.
- Nie należy używać przedłużacza! Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza (minimalny przekrój: 1,5 mm<sup>2</sup>), postępuj zgodnie z danymi producenta (patrz instrukcja obsługi) dotyczącymi przewodu i lokalnymi przepisami.
- Przy układaniu przewodów należy zwrócić uwagę, aby były umieszczone tak, aby nikt nie mógł się o nie potknąć. Nie ciągnij przewodu po ostrych krawędziach, nie przypinaj go ani nie zostawiaj wiszącego w powietrzu. Ponadto przewodów nie należy układać nad gorącymi przedmiotami i powinny one być odporne na oleje i żrące środki czyszczące.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający. Nigdy nie dotykaj przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękami! Nie podłączaj mokrych wtyczek do gniazdek!

### 4.2.2 Przewód zasilający



## Danger

Niebezpieczeństwo dla użytkownika. Uszkodzony lub nieoryginalny przewód zasilający stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym i wywołania pożaru! Należy używać oryginalnego przewodu zasilającego.

- Należy przestrzegać środków ostrożności zapobiegających następującym zagrożeniom:  
Oryginalne przewody zasilające dla danego kraju można nabyć u partnerów serwisowych.  
Przewody zasilające ze stałymi połączeniami powinny być wymieniane przez serwisantów.

Wartość zasilania

1. Dane znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.
2. Opcjonalna lodówka: Podczas używania ekspresu do przygotowywania napojów kawowych,



lodówka służy do utrzymywania niskiej temperatury mleka. Można użyć wstępnie schłodzonego mleka (2-5 °C).  
Należy używać wyłącznie specjalnych środków do czyszczenia obiegu mlecznego.

### 4.3 Obwód wody/odpływ

#### 4.3.1 Ogólne warunki



#### NOTE

Materiały i woda o złej jakości mogą uszkodzić urządzenie. Należy przestrzegać środków ostrożności chroniących przed takimi zagrożeniami.

Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zasad:

- Używana woda musi być czysta i wolna od zanieczyszczeń, a zawartość chloru nie może przekraczać 50 mg na litr wody.
- Nie dodawaj do ekspresu wody z odwróconej osmozy ani wody żrącej.
- Twardość węglanowa nie powinna przekraczać 5-6°dKH (niemiecka twardość węglanowa) lub 8,9-10,7°fKH (francuska twardość węglanowa).
- Minimalna twardość węglanowa wynosi 5°dKH lub 8,9°fKH. Wartość pH powinna wynosić od 6,5 do 7.
- Użyj nowego zestawu węży (odpływowych/dopływowych) dołączonego do urządzenia.
- Źródło wody należy podłączyć zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz przepisami kraju, w którym się znajduje. Jeśli urządzenie jest podłączone do nowo zainstalowanego rurociągu, należy dokładnie przepłukać rurę i węże.
- Urządzenie jest podłączone bezpośrednio do zewnętrznego zbiornika wody pitnej lub do odpływu.
- Wskaźnik poziomu wody jest dostępny.

#### 4.3.2 Warunki poboru wody

Ciśnienie wody	Zalecane 0,05-0,6MPa (0,5-6 barów)	
Temperatura na wlocie	Minimum	5°C
	Maksymalna wartość	30°C

### 4.4 Instalacja

#### 4.4.1 Rozpakowywanie urządzenia



Przed rozpoczęciem instalacji należy uważnie przeczytać rozdziały „Konfiguracja” i „Zasilanie”!

Należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcje dotyczące instalacji.

- Rozpakuj urządzenie.
- Sprawdź, czy w paczce nie pozostały akcesoria.
- Wyjmij akcesoria znajdujące się w paczce.



Przy pierwszym włączeniu uruchom debuger automatycznie (Auto Debugger Run).

Wszystkie elementy instalacji zostaną w nim wyjaśnione. Pracownicy serwisu technicznego mogą w dowolnym momencie rozpocząć program debugowania.

#### 4.5 Demontaż i utylizacja



Prawidłową utylizację ekspresów do kawy należy przeprowadzić zgodnie z lokalnymi przepisami.

- ▶ Skontaktuj się z agencją partnera serwisowego.

### 5 Operacje



#### CAUTION

Gorący płyn. Napoje przygotowane w tym urządzeniu są napojami gorącymi.  
Nie wkładaj rąk pod wylewkę ani do ekspresu przy wylewaniu napoju.



#### CAUTION

Para o wysokiej temperaturze. Niebezpieczeństwo poparzenia w miejscu wylotu pary.  
Podczas wypuszczania pary nie wkładaj rąk pod dyszę.



#### CAUTION

Powierzchnia o wysokiej temperaturze. Niebezpieczne warunki, które mogą spowodować oparzenia. To zagrożenie stwarzają wylewki napojów i zaparzacze wody.  
Nie chwytaj za wylewkę napoju ani nie dotykaj powierzchni urządzenia podczas jego podgrzewania.



#### NOTE

Zagrożenie dla urządzenia. Niewłaściwa obsługa może spowodować uszkodzenie ekranu dotykowego.  
Nie naciskać wyświetlacza z użyciem siły, mocnego nacisku ani ostrych przedmiotów.

## 5.1 Opis urządzenia

### 5.1.1 Zewnętrzna jednostka sterująca urządzenia

[A] pojemnik na ziarna kawy

[B] ekran dotykowy 10.1 cali (interfejs obsługi)

[C] wylewka napoju

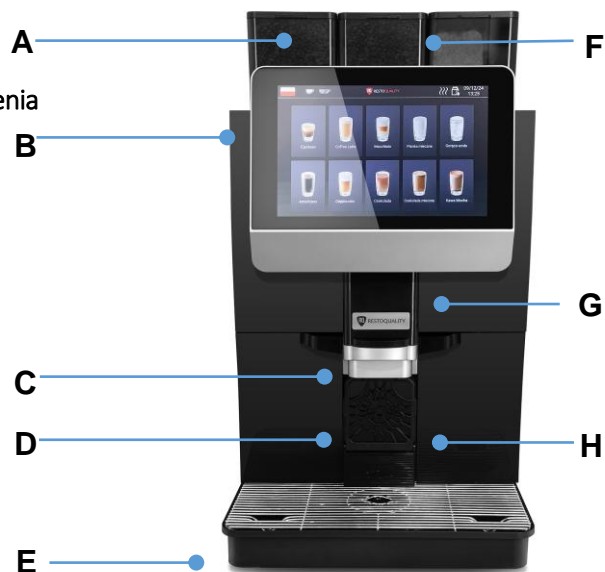
[D] podstawka na filiżankę

[E] tacka ociekowa

[F] zbiornik na produkty instant

[G] wylewka gorącej wody

[H] wbudowany zbiornik na wodę



[J] wentylator

[K] podłączenie do węża odpływowego

(należy najpierw otworzyć gumową zatyczkę tacki ociekowej)

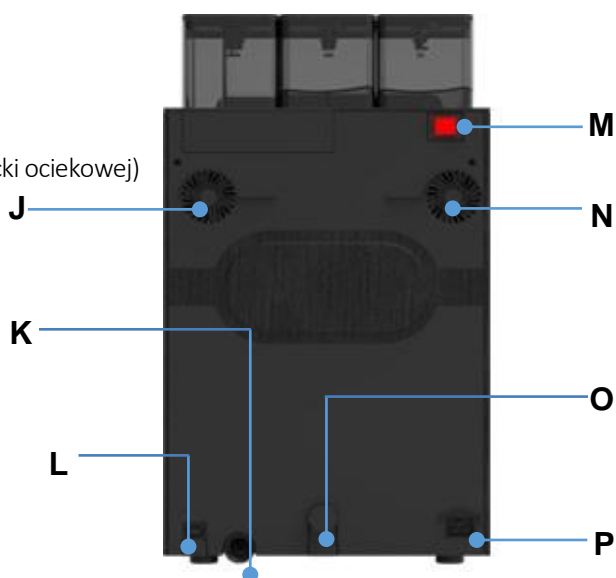
[L] połączenie z terminalem płytaniczym

[M] przełącznik zasilania

[N] wentylator

[O] podłączenie do węża dopływowego

[P] gniazdo zasilające



### Interfejs produktu

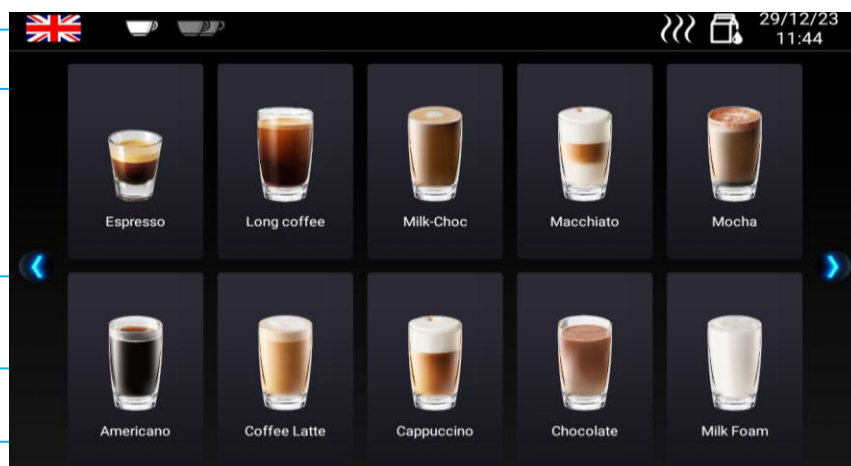
Zmiana języka

Zmiana napoju  
na pojedynczy/  
podwójny

Poprzednia  
strona

Przycisk napoju

Nazwa napoju



Godzina/data

Płukanie obiegu  
mlecznego

Płukanie  
zaparzacza




Następna  
strona

### 5.1.2 Dane techniczne urządzenia

Parametry techniczne urządzenia	
Nazwa urządzenia	RQK33 PRO
Zalecana dzienna wielkość porcji (filiżanka na dzień)	200
Rozmiar (szerokość x wysokość x głębokość)	350x620x560 mm
Waga netto sprzętu	35 kg
Napięcie/częstotliwość	220-240V 50/60Hz
Moc znamionowa	2700W
Interfejs obsługi	Ekran dotykowy 10.1"
Pojemnik na ziarna kawy	2x 1000 g
Młynek	2x PGH64
Grupa zaparzająca	14 g
Pojemnik na produkt instant	1x 2 l + 1x1,5 l
Mikser	1 szt.
Bojler gorącej wody	700 ml, 2700W
Bojler pary	Blok termiczny, 1400W
Rodzaj pompy	2x pompa elektryczna (rotacyjna)
Maksymalna wysokość filiżanki	165 mm (z podstawką)
Pojedynczy przewód z gorącą wodą	Tak
Moduł do spieniania mleka	Tak (można robić kawę i spieniać mleko jednocześnie)
Schładzanie mleka	Opcjonalne, 4L
Pojemność zbiornika na fusy	40 porcji (8 g), możliwość zewnętrznego wyrzucania fusów
Pojemność tacki ociekowej	0,6 l, możliwość podpięcia do odpływu
Tryb zaopatrzenia w wodę	4 l, wbudowany zbiornik na wodę
Tryb połączenia sieciowego	domyślnie WiFi, możliwość połączenia 4G
System płatności	Sposoby płatności: wechat, Alipay; możliwość podłączenia do innych urządzeń MDB
System operacyjny	Android
Rozwiązanie IoT	Opcjonalnie, SaaS IoT (system zdalnego zarządzania w chmurze)
Posiadane certyfikaty	CE,CB,CQC

### 5.1.3 Akcesoria

Automatyczne ekspresy do kawy są dostarczane z następującymi akcesoriami:

Obrazek	Nazwa przedmiotu	Specyfikacje funkcjonalne	Parametry przedmiotu
	Instrukcja obsługi	Informacje dotyczące ekspresu do kawy	210 mm x 297 mm
	Pakiet materiałów eksploatacyjnych	Do wymiany materiałów eksploatacyjnych ekspresu do kawy	Regularne
	Szczoteczki do czyszczenia ekspresu	Do czyszczenia rurek zasysających mleko i wewnątrz wężyków	Średnica włókien 3 mm*, cała długość 21 cm Średnica włókien 6 mm*, cała długość 21 cm
	Przewód zasilający	Do podłączenia ekspresu do prądu	Trzy wtyczki (16A)
	Wąż odpływowy	Do montażu dodatkowych funkcji ekspresu	Średnica wewnętrzna 20, średnica zewnętrzna 23

#### Dodatkowe wyposażenie

Obrazek	Nazwa przedmiotu	Specyfikacje funkcjonalne	Parametry przedmiotu
	Lodówka do mleka	Do chłodzenia	260 (szer.) x 600 (wys.) x 426 (gł.) mm, pojemność 9 l
	Pojemnik na mleko	Pojemnik na przechowywanie świeżego mleka	5 l
	Boczna obudowa na płatności (możliwość dopasowania)	Boczna obudowa na zewnętrzne dokonywanie płatności	Możliwość dostosowania do konkretnej waluty zgodnie z protokołem MDB
	Dolna obudowa (możliwość dopasowania)	Dolna obudowa ekspresu	Możliwość dopasowania

### 5.2 Rozpakowywanie



Po otrzymaniu urządzenia należy je rozpakować, wyjąć styropian, otworzyć opakowanie z folii PE i położyć urządzenie na płaski blat odpowiednią stroną.

### 5.3 Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia

Przed włączeniem ekspresu do kawy sprawdź, czy spełnione są następujące warunki:

- Główny zawór wody jest odkręcony lub zbiornik został napełniony wodą.
- Odptyw jest prawidłowo zamontowany/tacka ociekowa jest prawidłowo umieszczona.
- Pojemniki na ziarna kawy i produkty instant są uzupełnione.
- Pojemnik na fusy jest pusty i prawidłowo umieszczony.
- Przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.

### 5.4 Uzupełnianie i podłączanie



Podczas uzupełniania kawy lub produktów należy zachować szczególną ostrożność, aby produkty nie stykały się z pokrywkami pojemników.

#### 5.4.1 Podłączenie źródła wody



#### NOTE

Jakość wody wpływa na zdrowie człowieka! Źródła wody muszą spełniać normy sanitarne dla wody.

- Należy zwrócić uwagę na stan sanitarny rurociągu.
- Umyć odpowiednie części.
- Źródło wody, do którego podłączone jest urządzenie, powinno być łatwo dostępne.
- Dokręć złącze do wody pitnej, aby uniknąć wycieku wody.

#### A. Wewnętrzne źródło wody (zbiornik na wodę)



Wyciągnij zbiornik, podnieś pokrywę zbiornika, napełnij zbiornik czystą wodą i włóż zbiornik z powrotem do urządzenia. Poziom wody w zbiorniku zostanie wykryty i interfejs będzie pokazywał brak wody.

#### B. Zewnętrzne źródło wody (bezpośredni dostęp do wody pitnej)



Wyciągnąć osłonę, wyjąć złączkę ze sprzętu, połączyć ją z zaworem doprowadzającym wodę przekręcając w prawo i zamontować zawór wraz z wężykiem w sprzęcie.

Uwaga: Urządzenie domyślnie korzysta z wewnętrznego źródła wody.

Zewnętrzne źródła wody to bezpośrednia woda pitna i woda mineralna (z butli). Należy zdecydować się na jedną z tych opcji. Źródło wody można podłączyć zgodnie z zapotrzebowaniem. Jeśli konieczne jest podłączenie innego źródła wody, należy otworzyć tylną pokrywę urządzenia, ustawić zawór redukujący ciśnienie zgodnie ze wskazówkami na tylnej pokrywie, a następnie podłączyć inne źródło wody.

### Bezpośrednie podłączenie do wody pitnej:



#### NOTE

Pompa pracująca bez wody może uszkodzić urządzenie.

Przed włączeniem upewnij się, że główny zawór wody jest odkręcony.



Po zakończonej pracy, upewnij się, że główny zawór wody jest zamknięty.

### 5.4.2 Podłączenie węża odpływowego



Jak pokazano na powyższym zdjęciu, wyciągnij tackę ociekową, zdejmij kratkę i wyjmij zatyczkę z tacki ociekowej; włóż wąż odpływowy do złącza z tyłu urządzenia.

Można pominąć krok, jeśli ekspres nie będzie podpięty do odpływu.

### 5.4.3 Podłączenie lodówki

Włożyć jeden koniec rurki do otworu po prawej stronie lodówki, rozprostować rurkę i przysunąć lodówkę do ekspresu do kawy.

### 5.4.4 Podłączenie zasilacza do lodówki

Włożyć końcówkę żeńską przewodu zasilającego lodówkę do gniazdka urządzenia. Włożyć drugi koniec przewodu zasilającego do gniazda zasilacza. Nacisnąć wyłącznik zasilania lodówki.

## 5.5 Włączanie

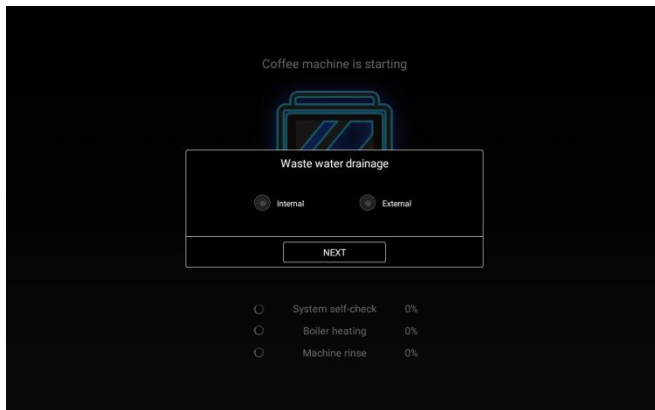
### 5.5.1 Ekspres do kawy

Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do prądu.

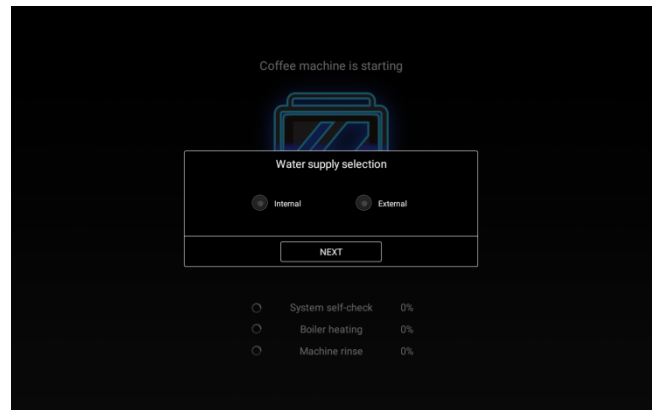


Włączyć przełącznik zasilania i uruchomić sprzęt.

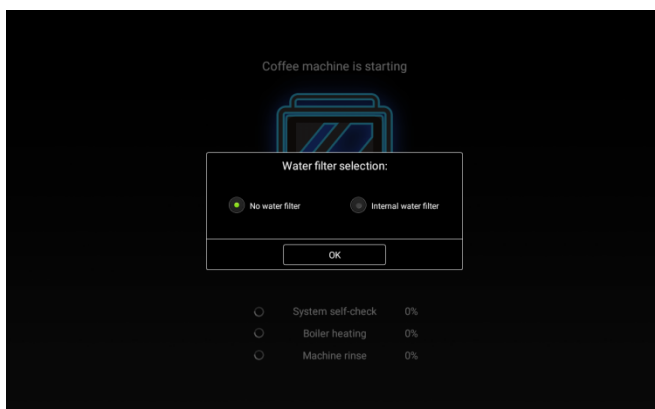
Zgodnie z tabliczką znamionową z tyłu urządzenia, wybrać odpowiednią konfigurację sprzętu.



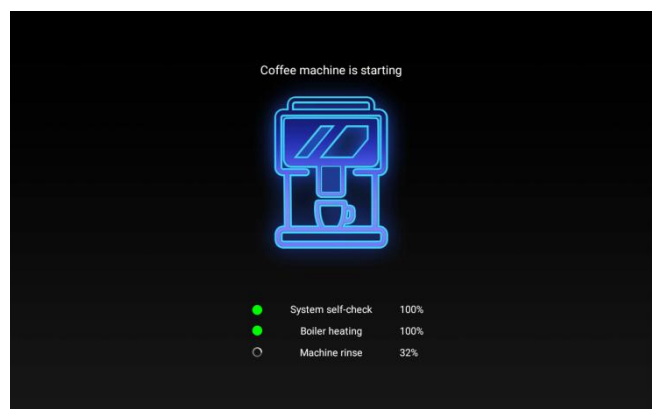
Wybrać sposób odprowadzania brudnej wody.



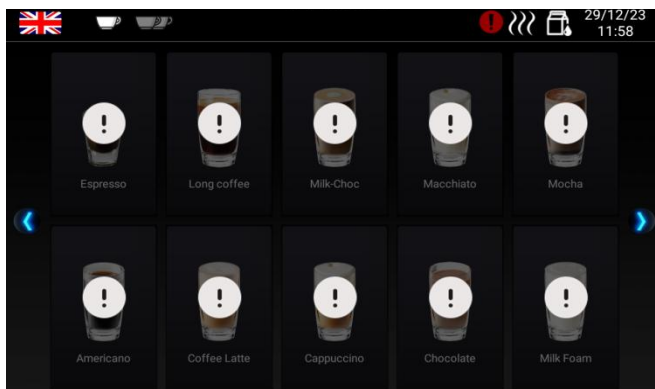
Wybrać sposób doprowadzania wody.



Wybrać filtr do wody.

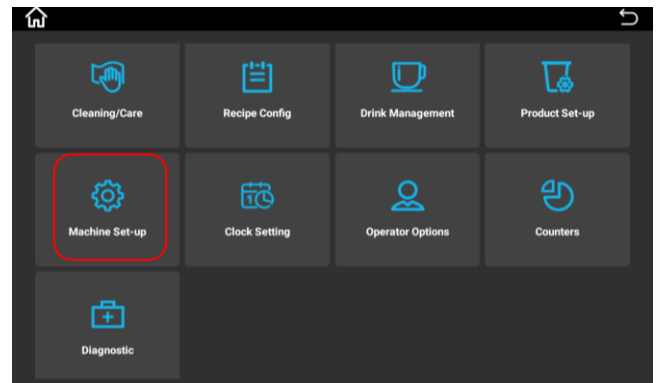
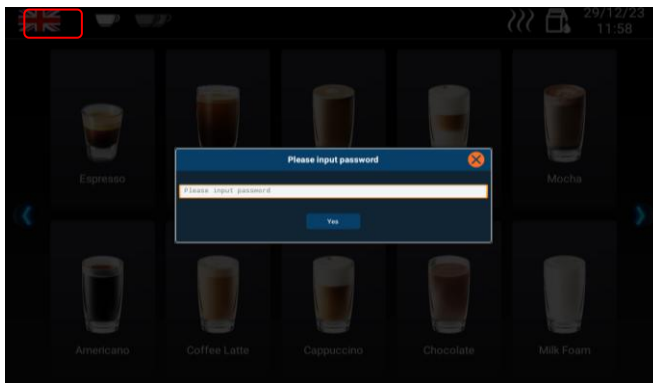


Uruchomienie i podgrzewanie bojlera.

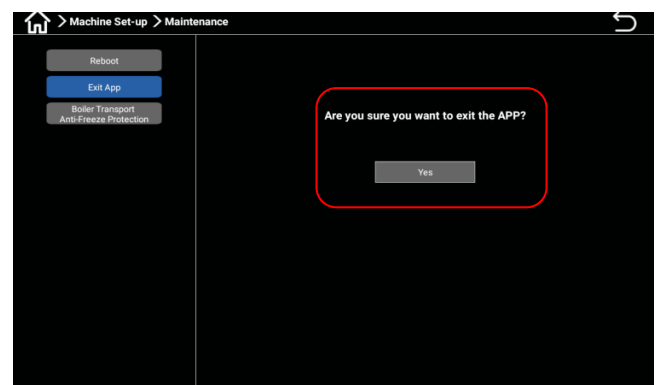
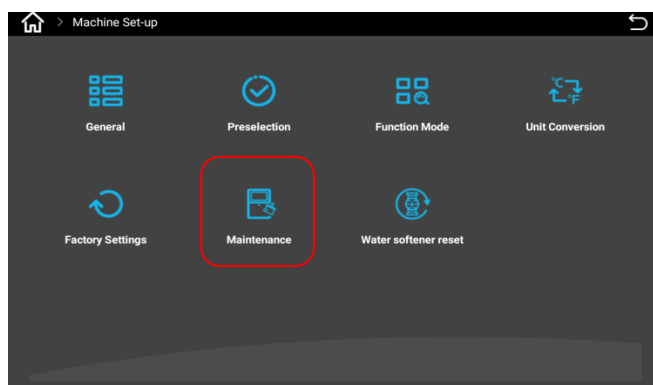


Bojler podgrzewa wodę. Sprzęt będzie gotowy, gdy woda osiągnie ustawioną temperaturę.

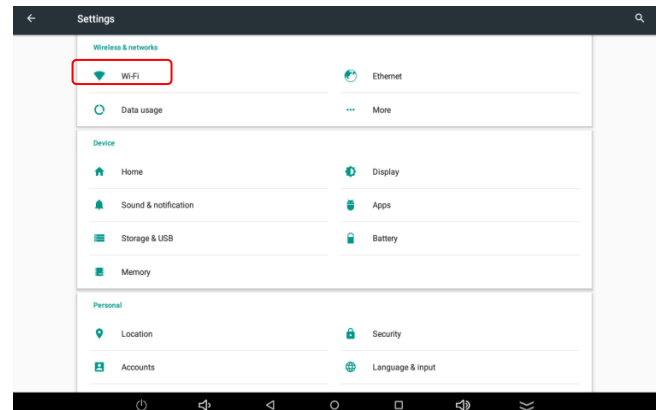
## 5.6 Połączenie z Internetem



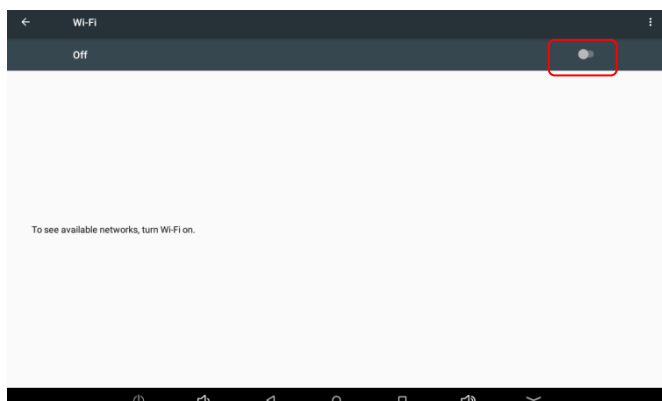
Nacisnąć i przytrzymać lewy górny róg ekranu, wprowadzić hasło „654321” w wyskakującym oknie dialogowym, przejść do menu serwisowego i kliknąć „Machine Set-up” (Ustawienia urządzenia).



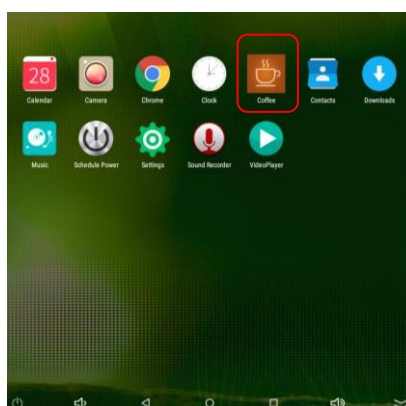
Wybrać przycisk „Maintenance” (Konserwacja) i kliknąć „Exit APP” (Zamknąć aplikację) w wyskakującym oknie: „Sure to exit APP?” (Czy na pewno chcesz opuścić aplikację?), kliknąć „Yes” (Tak).



W głównym menu systemu Android, kliknąć przycisk „Settings” (Ustawienia) i kliknąć „Wi-Fi”.



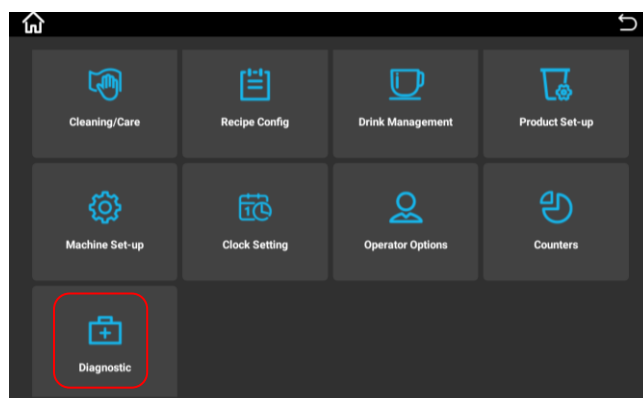
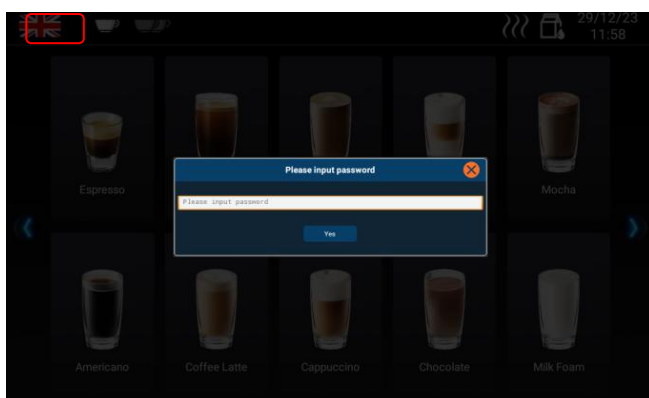
Włączyć przycisk, sprzęt automatycznie zacznie szukać sieć WiFi. Kliknąć nazwę sieci WiFi, z którą powinno być połączone urządzenie. Podać hasło w wyskakującym oknie dialogowym, kliknąć „Connect” (Połącz).



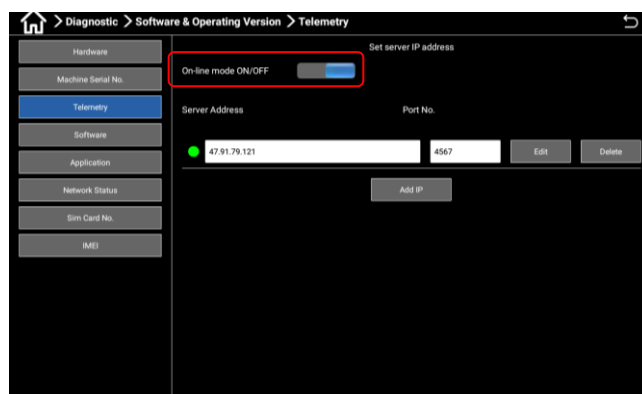
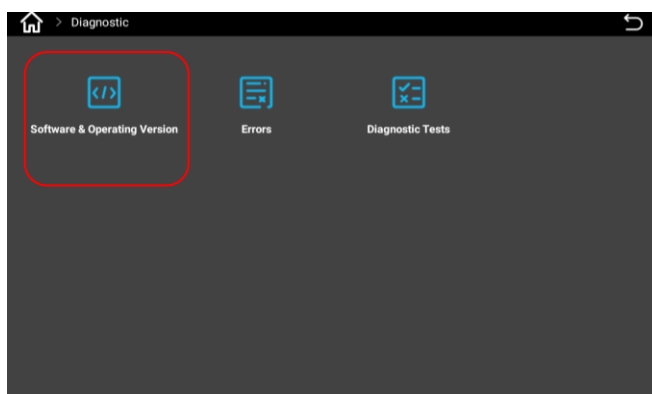
Kliknąć kółko na dole ekranu, aby przejść do głównego ekranu systemu Android. Kliknąć ikonkę „Coffee” (Kawa), aby uruchomić aplikację ekspresu.

**Uwaga:** W przypadku korzystania z urządzenia bez dostępu do Internetu nie ma potrzeby łączenia się z siecią, można zignorować ten krok.

### 5.7 Połączenie z serwerem

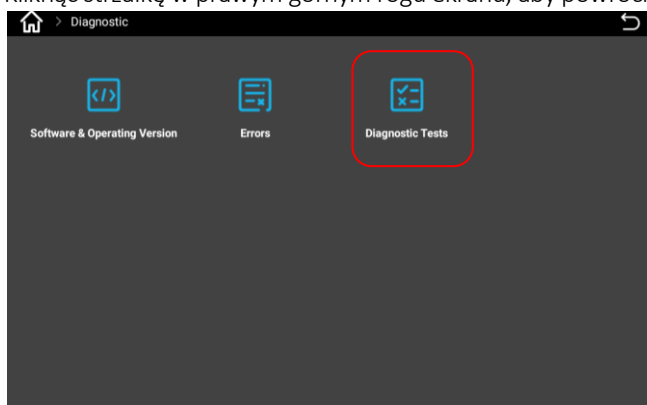




Kliknąć i przytrzymać przez chwilę lewy górny róg ekranu, wprowadzić hasło (654321) i kliknąć „OK”. Przejść do menu serwisowego i kliknąć „Diagnostic” (Diagnoza).



Kliknąć „software & operating version” (wersja oprogramowania i systemu) -> „Telemetry” (telemetria) -> „online mode on/off” (włączyć/wyłączyć tryb online) -> „turn on” (włączyć). Sprawdzić adres serwera. Domyślnie ustawiony jest adres IP serwera z UE.

Kliknąć strzałkę w prawym górnym rogu ekranu, aby powrócić do poprzedniego ekranu.



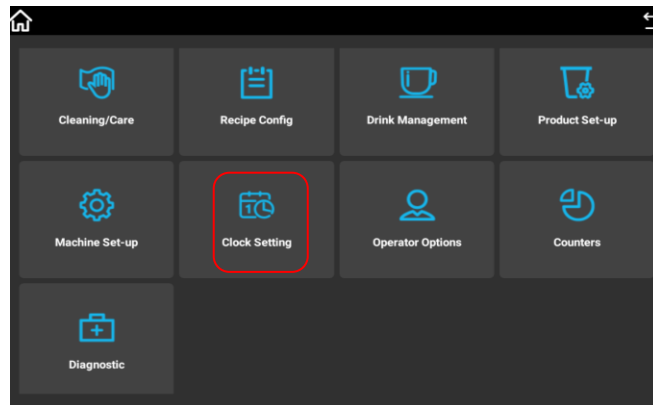
Kliknąć „Diagnostic tests” (Testy diagnostyczne) -> „Status inquiry” (Badanie stanu), aby zobaczyć: konfigurację połączenia z serwerem. Stan połączenia z serwerem oznaczony zielonym kółkiem  wskazuje, że połączenie z serwerem powiodło się. Stan połączenia z serwerem oznaczony szarym kółkiem  wskazuje, że nie udało się połączyć z serwerem.

Jeśli połączenie z serwerem nie powiodło się, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem, aby sprawdzić, czy serwer został zarejestrowany.

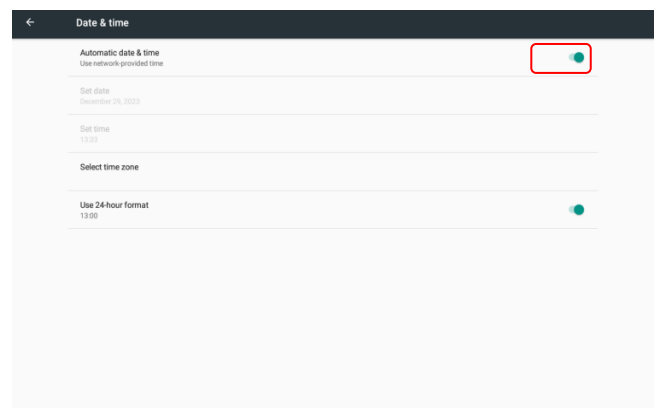
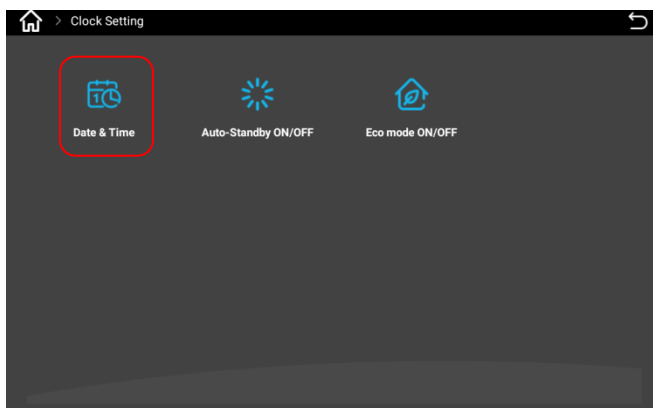
**Uwaga:** W przypadku korzystania z urządzenia bez dostępu do Internetu nie ma potrzeby łączenia się z siecią, można zignorować ten krok.

## 5.8 Ustawianie daty/godziny

Gdy urządzenie jest podłączone do sieci, godzina systemu urządzenia automatycznie zsynchronizuje się z czasem lokalnym. Godzina systemu w urządzeniu działającym w trybie offline (niepodłączonym do sieci) nie może być automatycznie zsynchronizowana z czasem lokalnym i musi być ustawiona ręcznie. Aby zmienić godzinę, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

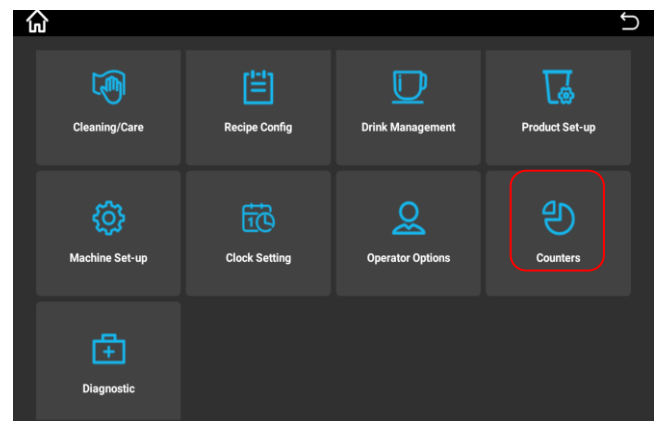
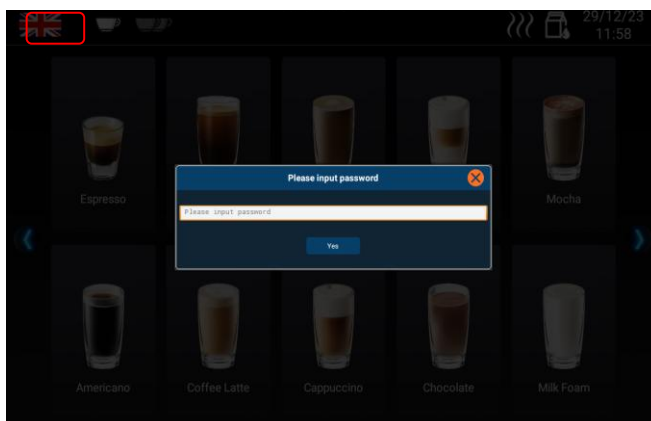


Wejść do menu serwisowego lub obsługi, klikając „Clock Setting -> Date & time” (Ustawianie zegara -> Data i godzina), zmienić godzinę podaną przez system według potrzeby, godzina systemu zostanie automatycznie zaktualizowana i zsynchronizowana z czasem lokalnym.

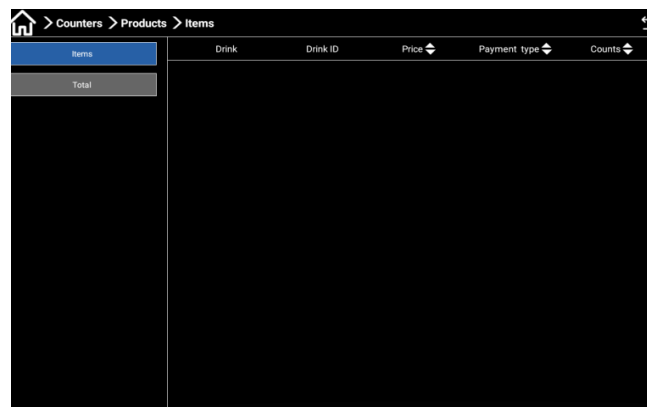
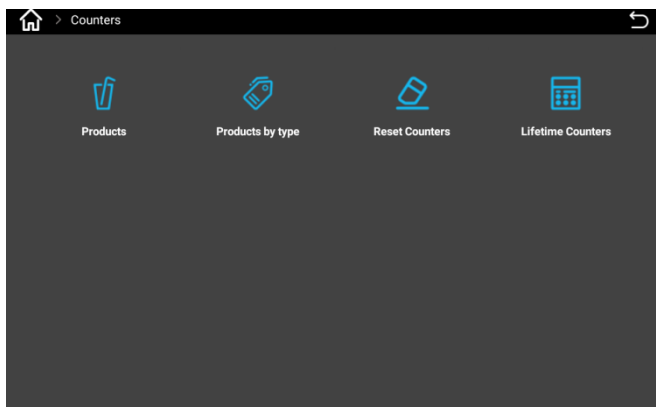


W przypadku urządzenia w trybie offline, które nie jest podłączone do Internetu, wyłączyć „Use the time switch provided by the network” (Zmienić godzinę podaną przez system), a następnie ręcznie „Set date” (Ustawić datę), „Set time” (Ustawić godzinę) i „Select time zone” (Wybrać strefę czasową). Kliknąć na ikonkę, aby wrócić do głównego menu systemu Android. Kliknąć ikonkę „Coffee” (Kawa), aby wrócić do aplikacji.

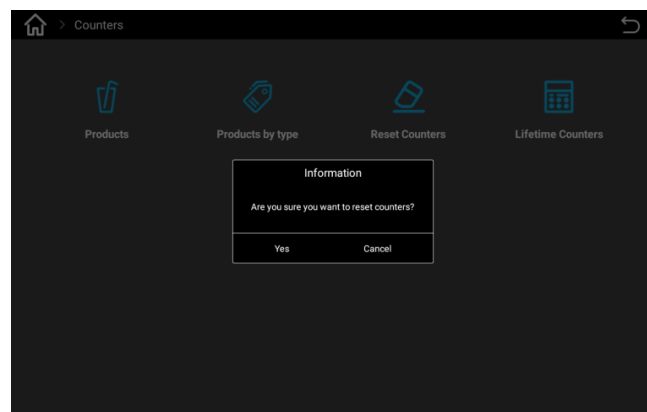
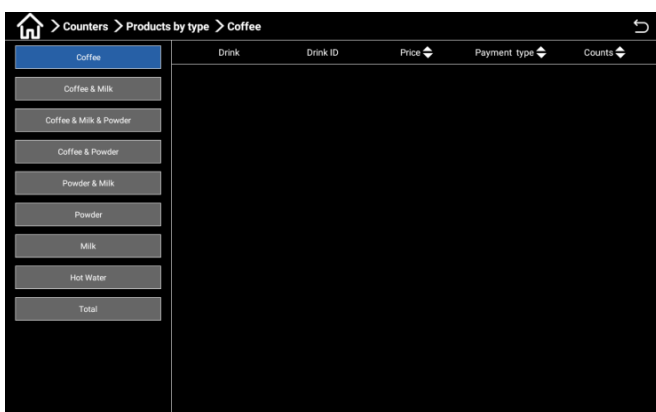
### 5.8.1 Licznik



Nacisnąć i przytrzymać lewy górny róg ekranu, wprowadzić hasło (123456) w oknie dialogowym i kliknąć „OK”. Przejść do menu serwisowego, kliknąć „Counters” (Licznik).

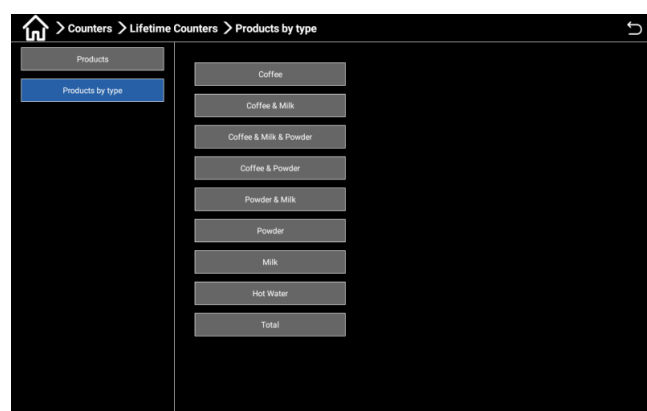
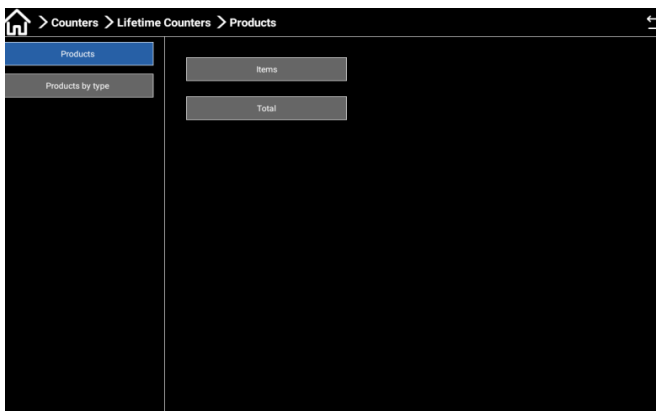


Wyskakujące okno dialogowe może wyświetlać opcje: liczenia napojów, liczenia według rodzaju napoju, resetowania licznika i licznika czasu pracy. Kliknąć „Drinks” (Napoje). Wyświetli się licznik napojów i wszystkie sposoby liczenia.



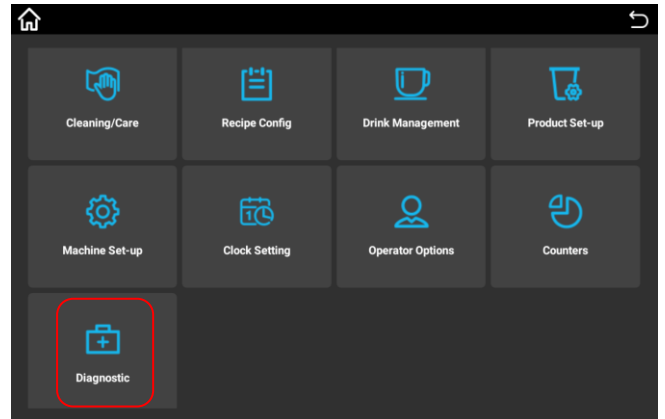
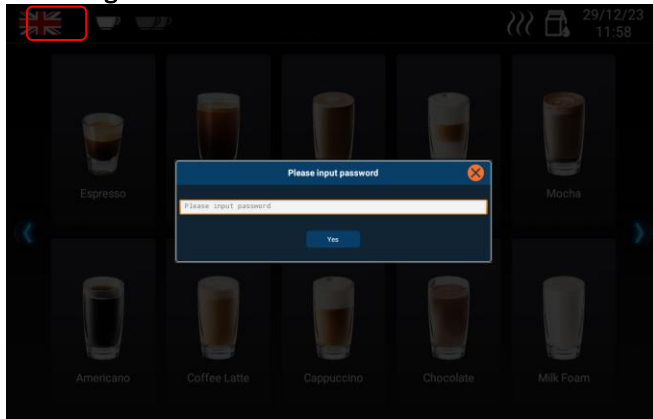
Liczenie według rodzaju napoju.

Zresetować licznik

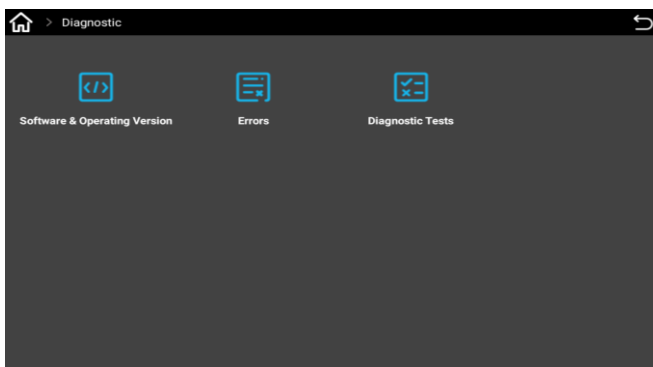


Licznik czasu pracy według rodzaju napoju

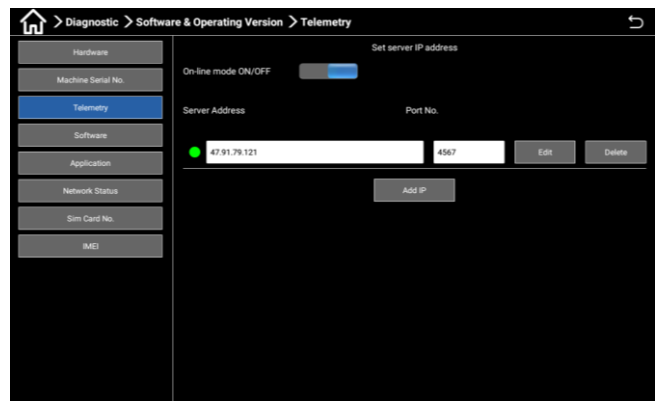
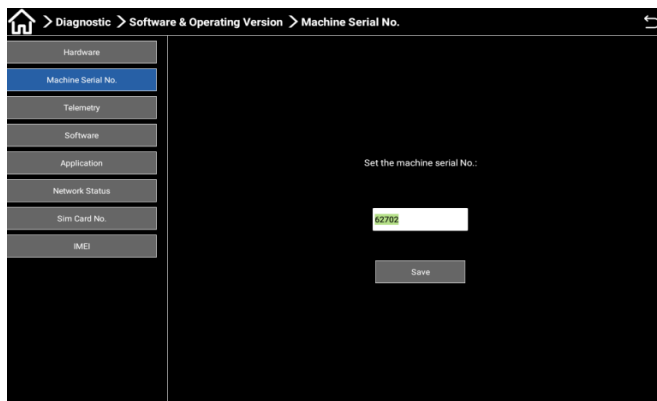
## 5.8.2 Diagnoza



Nacisnąć i przytrzymać lewy górny róg ekranu, w wyświetlonym oknie dialogowym wprowadzić hasło (654321) i kliknąć „OK”. Przejść do menu serwisowego i kliknąć przycisk „Diagnostic” (Diagnoza).

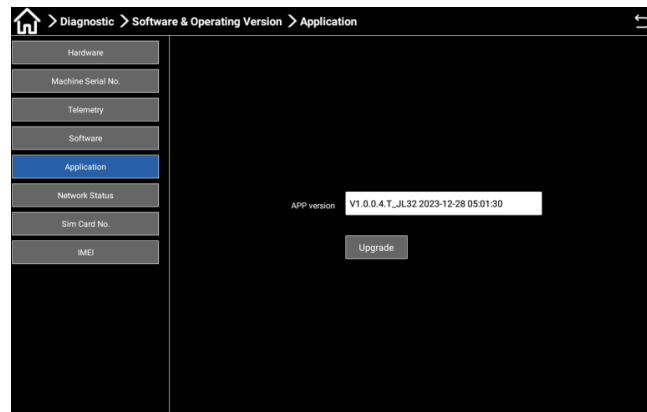
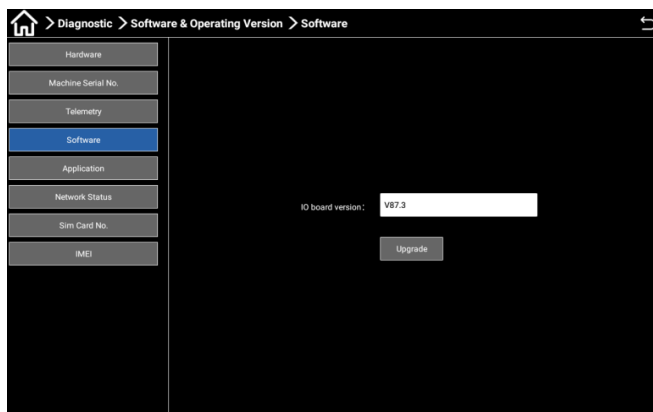


Opcje diagnostyczne to „Software & operating version” (Wersja oprogramowania i systemu), „Errors” (Błędy), „Diagnostic tests” (Testy diagnostyczne). W pierwszym oknie znajdują się informacje dotyczące sprzętu.

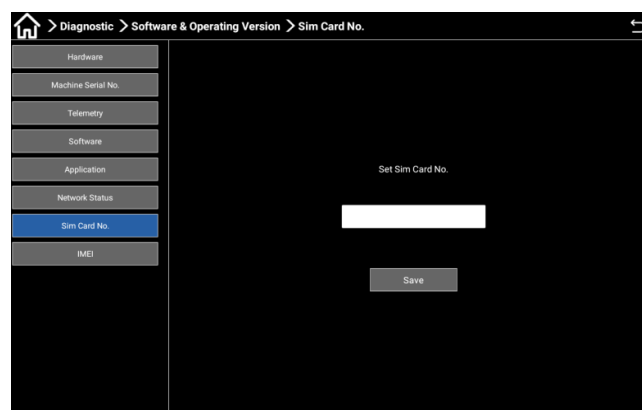
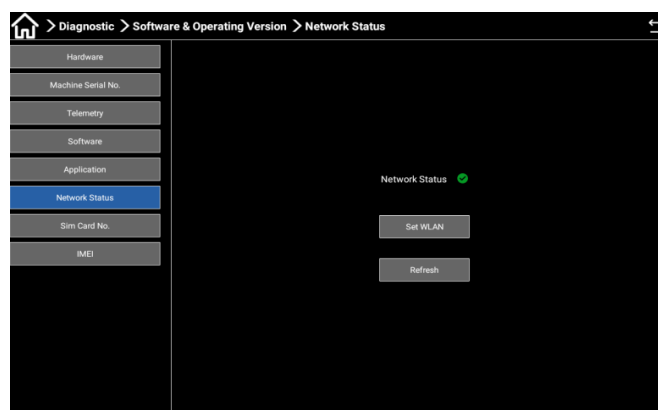


Software & operating version (Wersja oprogramowania i systemu) - Machine Serial No. (Numer seryjny sprzętu): Użytkownik może tutaj ustawić numer sprzętu.

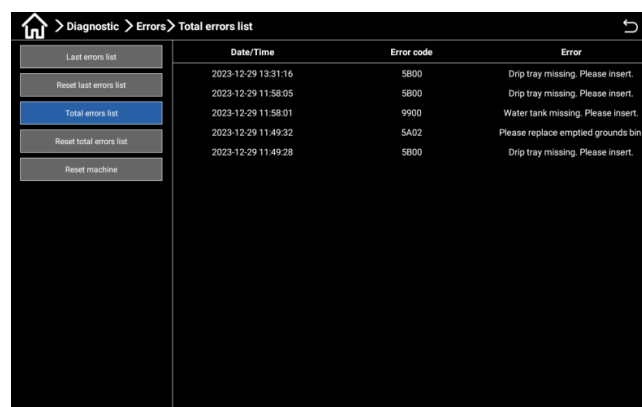
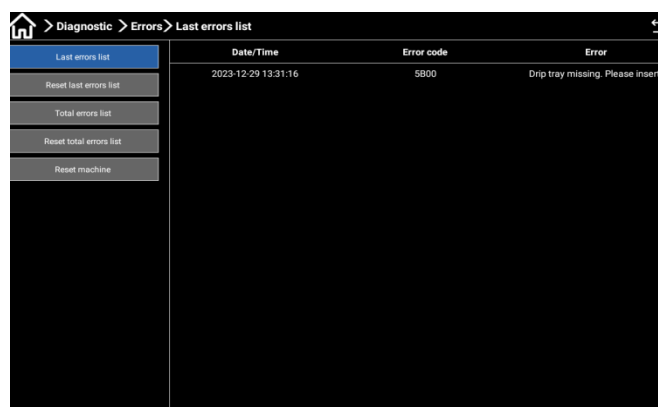
Telemetry (Telemetria): Użytkownik może włączyć wyłączyć tryb online.



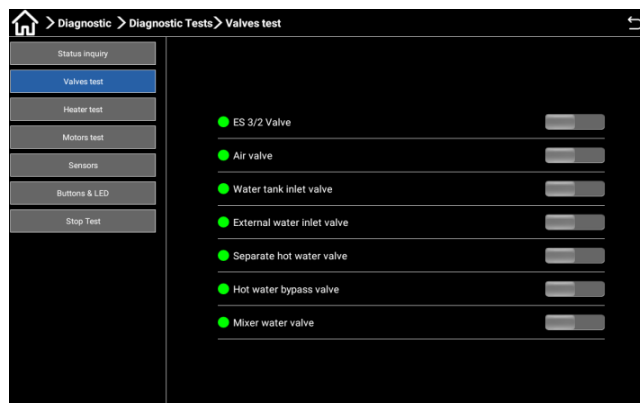
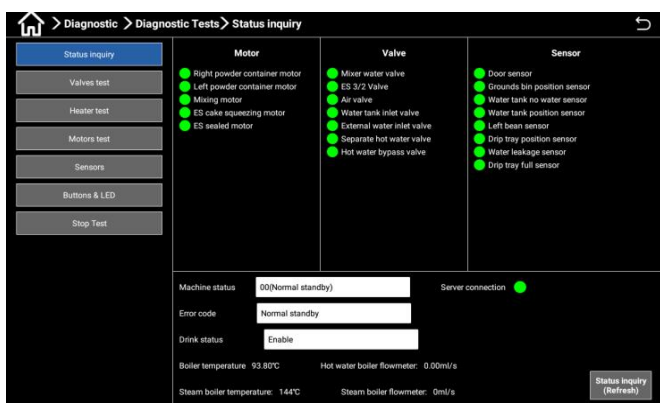
Software (Oprogramowanie): Użytkownicy mogą tutaj sprawdzić i zaktualizować wersję oprogramowania płytki IO.  
 Application (Aplikacja): Użytkownicy mogą tutaj sprawdzić i zaktualizować aplikację.



Software & operating version (Wersja oprogramowania i systemu) - Network Status (Stan sieci): Użytkownicy mogą tutaj sprawdzać i konfigurować sieć. Użytkownik może ustawić numer karty SIM i IMEI.

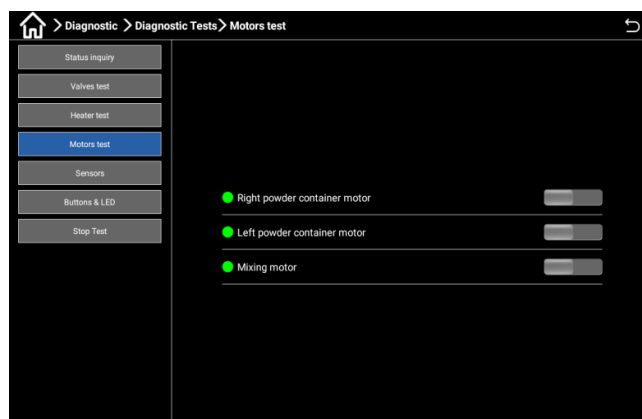
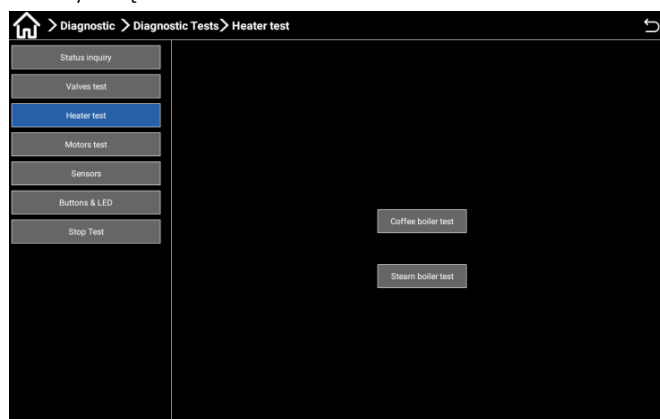


Errors (Błędy) - Last errors list (Lista ostatnich błędów): Użytkownicy mogą sprawdzić aktualne błędy.  
 - Total error list (Lista wszystkich błędów): Użytkownicy mogą sprawdzić wszystkie informacje dotyczące błędów.



Diagnostic tests (Testy diagnostyczne) - Status inquiry (Badanie stanu): Użytkownicy mogą tutaj sprawdzić stan wszystkich części sprzętu.

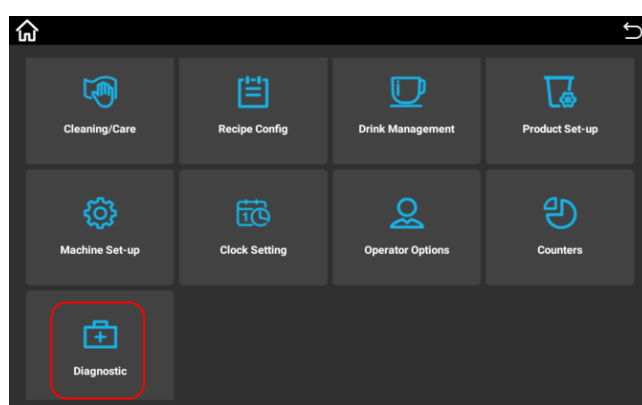
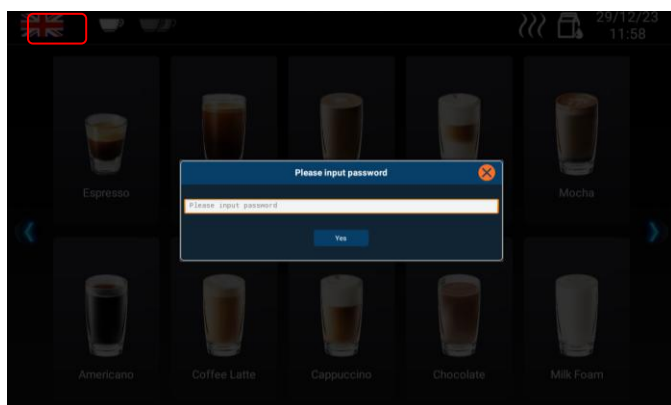
Diagnostic tests (Testy diagnostyczne) - Valve test (Test zaworów): Użytkownik może tutaj przetestować wszystkie zawory urządzenia.



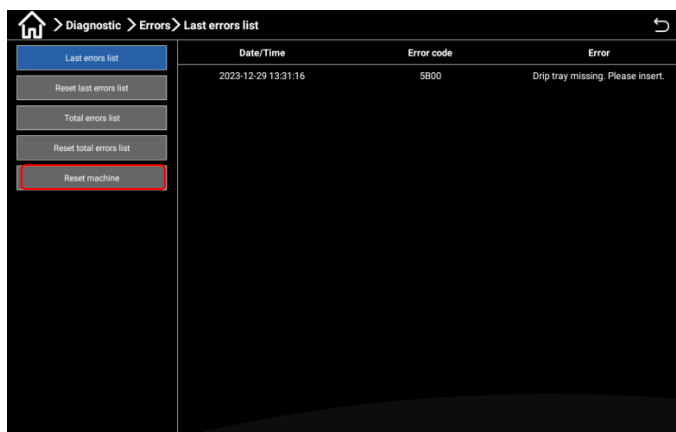
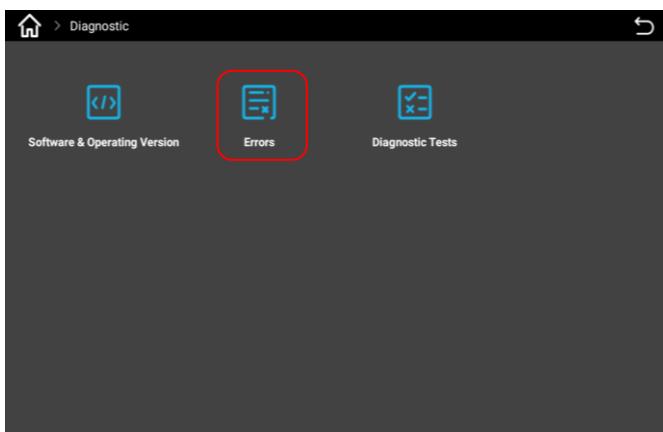
Diagnostic tests (Testy diagnostyczne) - Heater test (Test bojlerów): Użytkownik może tutaj przetestować wszystkie bojlerzy urządzenia.

Diagnostic tests (Testy diagnostyczne) – Sensors (Czujniki): Użytkownik może tutaj przetestować wszystkie czujniki wewnątrz urządzenia.

### 5.8.3 Resetowanie urządzenia



Nacisnąć i przytrzymać lewy górny róg ekranu, wprowadzić hasło „654321” w wyskakującym oknie dialogowym, kliknąć „OK”, przejść do menu serwisowego i kliknąć przycisk „Diagnostic” (Diagnoza).



Wybrać ikonkę „Error” (Błąd) i postępować zgodnie z poleceniami urządzenia. Kliknąć przycisk „Reset machine” (Zresetować urządzenie) i urządzenie zresetuje się automatycznie.

## 6 Pierwsze użycie

### 6.1 Napełnianie zbiornika



- 1) Założyć maseczkę i rękawiczki jednorazowego użytku.
- 2) Włożyć klucz do zamka znajdującego się na pokrywie zbiornika i odblokować.
- 3) Po odblokowaniu zdjąć pokrywę zbiornika, dodać ziarna kawy i produkty instant do odpowiednich zbiorników.
- 4) Po dodaniu ziaren kawy i produktów instant, odłożyć pokrywkę, zablokować kluczem i wyciągnąć klucz.

Ziarna kawy



#### WARNING

Mielące ziarna młynka mogą spowodować obrażenia.

Nie dotykać pojemnika na ziarna kawy, gdy urządzenie jest włączone.



#### NOTE

Przy zakładaniu pokrywy pojemnika należy najpierw odchylić jej tylną część, tak aby zapięcie znalazło się w szczelinie, a następnie docisnąć ją.

Dodawanie nieznanymi przedmiotów może spowodować zatkanie młynka lub uszkodzenie jego części!

Do pojemnika na ziarna kawy można wsypywać tylko kawę ziarnistą.

## 6.2 Wkładanie mleka do lodówki



### NOTE

Zanieczyszczone rurki zasysające mleko mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia.

Należy je oczyścić po instalacji, uruchomieniu lub ponownym uruchomieniu.

Przed pierwszą wylewką napoju należy je opłukać zgodnie z instrukcjami czyszczenia wyświetlanymi na ekranie.

Włożyć klucz do drzwiczek lodówki i przekręcić w prawo, aby je otworzyć.

Wyjąć zbiornik na mleko, wlać do niego mleko, umieścić zbiornik w lodówce i zamknąć drzwiczki.

Sprawdzić, czy temperatura termostatu wynosi od 3 do 5 stopni Celsjusza. Odpowiednio dostosować ustawienia termostatu. W razie potrzeby napełnić zbiornik schłodzonym mlekiem i zamknąć drzwiczki lodówki.

Pominąć ten krok, jeśli świeże mleko nie jest wykorzystywane do pracy urządzenia.

## 6.3 Uruchamianie i kalibracja

Kalibracja młynka

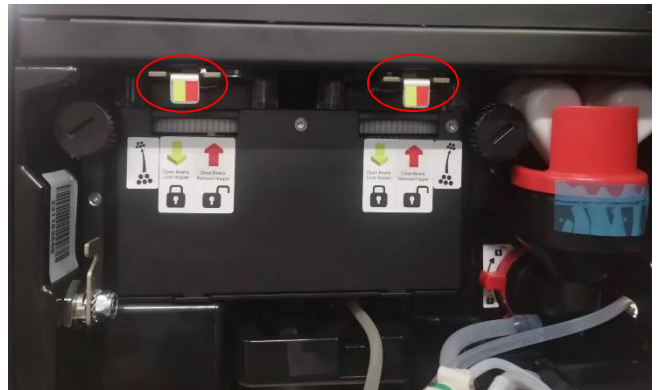
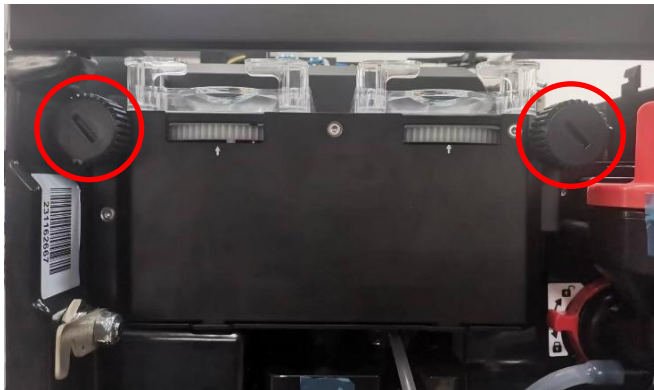


### NOTE

Przed regulacją młynka należy przygotować wagę elektroniczną (z dokładnością niskich wartości)!

Regulacja grubości mielenia kawy

### 6.3.1 Regulacja grubości mielenia kawy



Młynek ma dwa pokręta do regulacji grubości mielenia. Po prawej stronie młynka obracanie pokrętem w prawo zmniejsza grubość mielenia, obrót w kierunku przeciwnym zwiększa grubość mielenia. Pokręto po lewej stronie młynka działa na odwrót. Grubość stopnia mielenia należy dostosować. Zaleca się, aby w przypadku braku ziaren najpierw przekręcić pokręto w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (prawy młynek) lub przeciwnym (lewy młynek), a następnie obrócić pokręto o 6 obrotów w przeciwnym kierunku jako pozycję wyjściową grubości (grubość ogólnego espresso), a następnie dostroić zgodnie z grubością drobinek w procesie kalibracji.

### 6.3.2 Regulacja temperatury ciepłego mleka i pianki



Otwórz drzwiczki urządzenia, wyciągnij pokrywę. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara pokrętko do regulacji, temperatura gorącego mleka i pianki wzrośnie, podczas gdy szybkość przepływu mleka będzie wolniejsza, pęcherzyki powietrza w mleku zwiększą się i mleko może przyskać dookoła. I na odwrót: obróć pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a temperatura gorącego mleka i pianki obniży się, podczas gdy szybkość przepływu mleka będzie szybsza, a pianka będzie bardziej delikatna i gęsta. Zaleca się precyzyjne dostrojenie, aby amplituda każdej regulacji nie była zbyt duża.

### 6.3.3 Kalibracja młynka

Kalibracja to proces dostosowywania ustawień sprzętu do fizycznych właściwości kawy, stopnia wypalenia ziaren itd. Przed kalibracją należy przygotować wagę elektroniczną oraz papierowy kubek.



#### WARNING

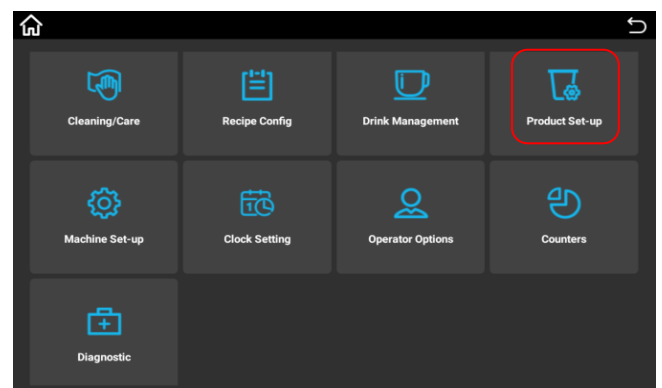
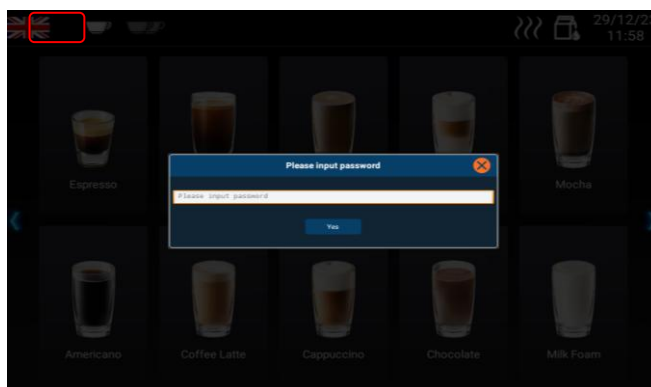
Brak kalibracji spowoduje, że urządzenie będzie nieprawidłowo mielić kawę!



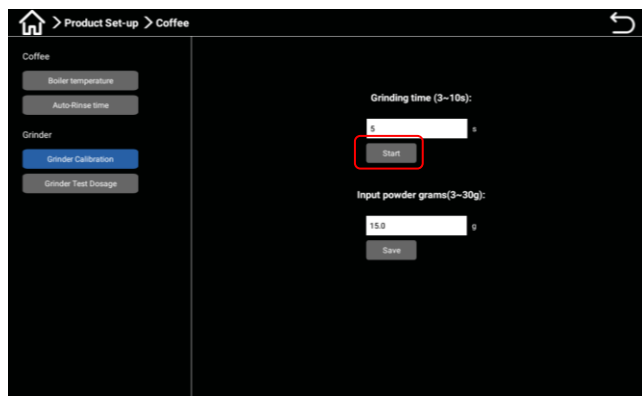
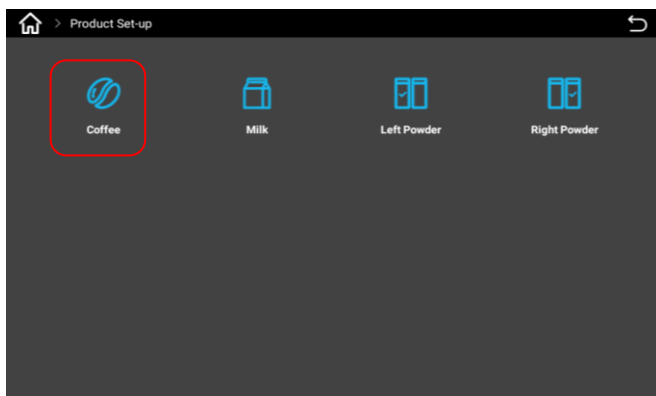
#### NOTE

Ponieważ każda kawa ma różne właściwości fizyczne, za każdym razem, gdy zmienia się młynek, silnik lub używa się ziaren kawy od innego producenta, konieczne jest przeprowadzenie kalibracji. Podczas kalibracji kawa w pojemniku powinna wypełnić więcej niż 1/3 objętości pojemnika.

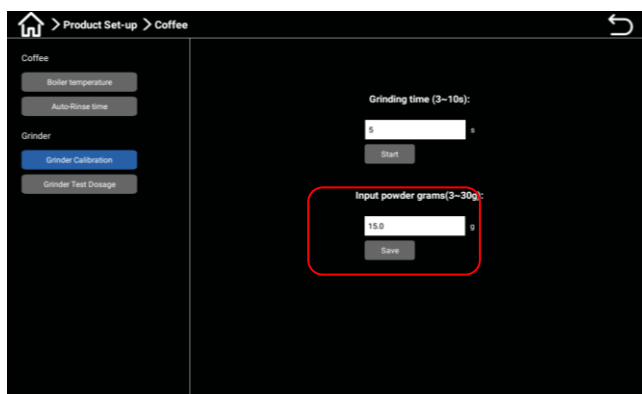
Kroki kalibracji młynka:



Należy kliknąć lewy górny róg ekranu i przytrzymać, aby wyświetlić okno dialogowe, w którym należy wprowadzić hasło. Po wprowadzeniu hasła kliknąć OK, aby przejść do menu serwisowego i wybrać przycisk „Product set-up” (Ustawienia produktu).



Należy wybrać przycisk „Coffee” (Kawa). Następnie kliknąć opcję „Grinder calibration” (Kalibracja młynka), a potem przycisk „Start”. Należy zmielić kawę raz i wyrzucić.

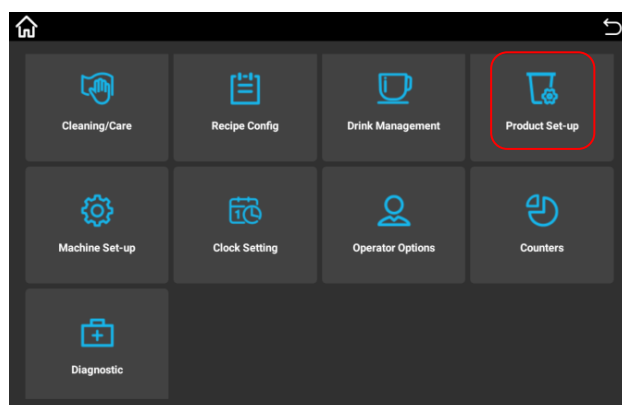
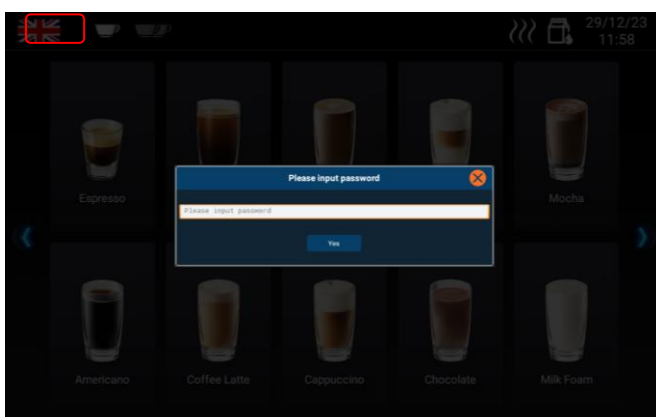


Należy postawić kubek na wadze elektronicznej, zresetować do zera, a następnie umieścić go pod młynkiem. Następnie kliknąć przycisk „Start”. Po zakończeniu mielenia należy wyjąć kubek ze zmieloną kawą i zważyć ją na wadze elektronicznej. Wartość wagi należy wpisać w pustym polu „Input powder grams” (Wprowadzenie wagi zmielonej kawy w gramach) i kliknąć „Save” (Zapisz).

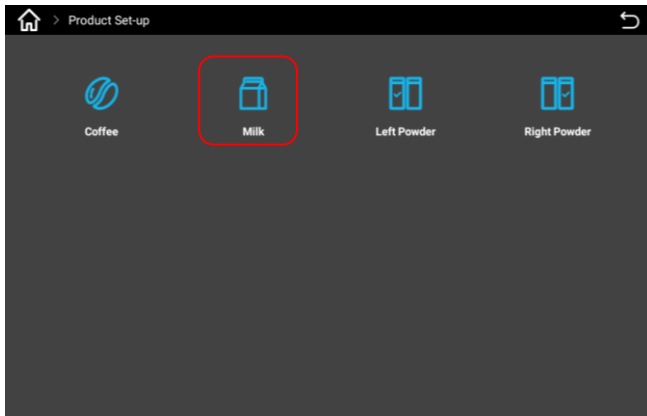
### 6.3.4 Kalibracja mleka

Mleko ma różną gęstość, dlatego wymaga kalibracji. Dzięki kalibracji można upewnić się, że ilość mleka jest wystarczająca.

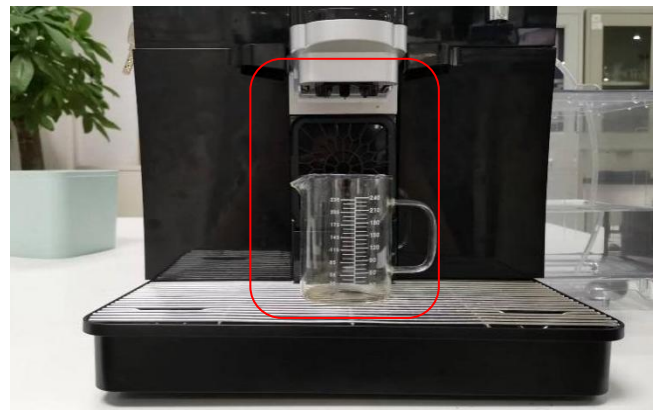
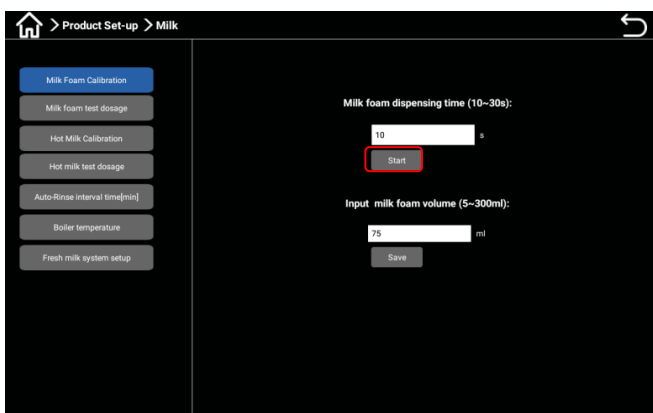
Kroki kalibracji świeżego mleka



Należy kliknąć lewy górny róg ekranu i przytrzymać, aby wyświetlić okno dialogowe, w którym należy wprowadzić hasło. Po wprowadzeniu hasła kliknąć OK, aby przejść do menu serwisowego i wybrać przycisk „Product set-up” (Ustawienia produktu).



Należy wybrać przycisk „Milk” (Mleko) i kliknąć, a następnie wybrać „Milk Foam Calibration” (Kalibracja pianki) lub „Hot Milk Calibration” (Kalibracja gorącego mleka).

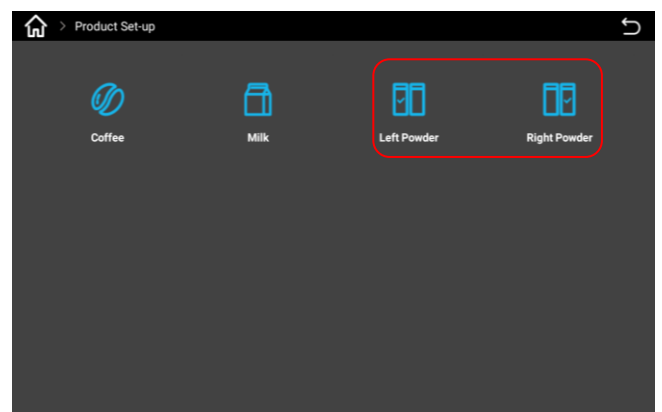
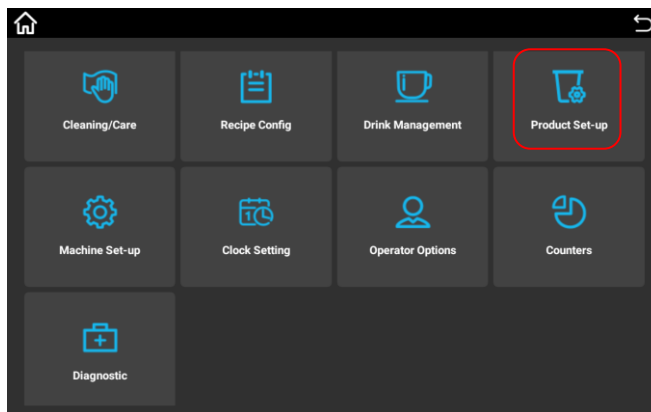


Kliknąć przycisk „Start”. Po zakończeniu przygotowywania pianki mlecznej lub gorącego mleka, należy zdjąć miarkę z pianką mleczną lub gorącym mlekiem, odczytać wartość pianki lub gorącego mleka, wpisać odczytaną wartość w puste pole [Input milk foam volume] / [Input hot milk volume] ([Wprowadź objętość pianki mlecznej] / [Wprowadź objętość gorącego mleka]) i kliknąć „Save” (Zapis).

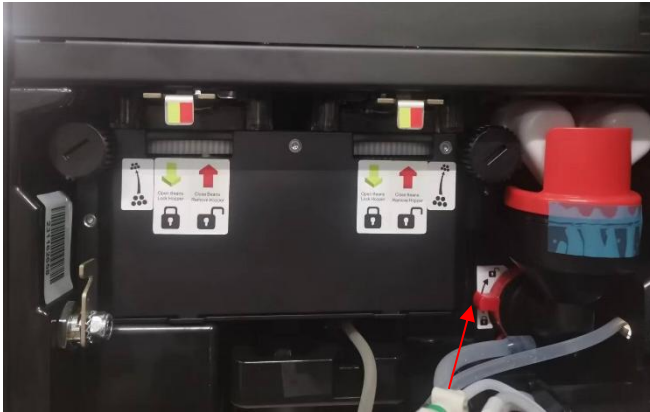
### 6.3.5 Kalibracja produktów instant

Ponieważ produkty instant mają różne właściwości fizyczne, wymagają kalibracji, a ilość produktu w pojemniku powinna wynosić więcej niż 1/3 objętości pojemnika podczas kalibracji.

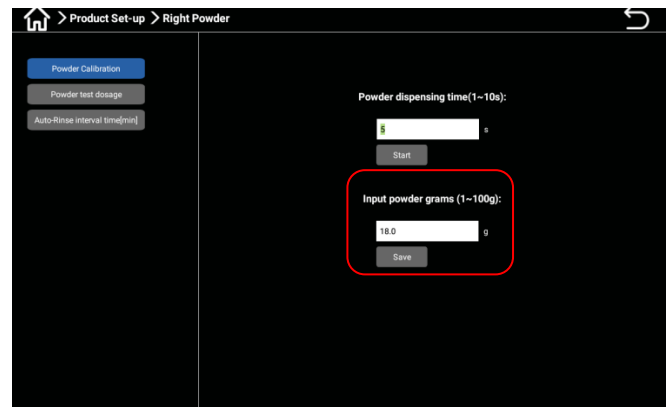
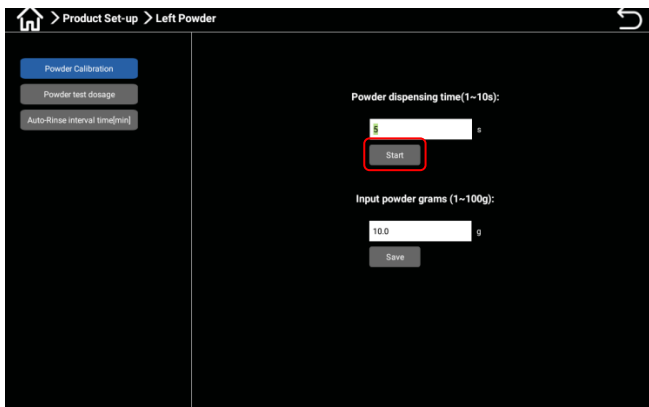
Kroki kalibracji pojemnika z produktami instant:



Należy przejść do menu serwisowego sprzętu. Kliknąć „Product set-up” (Ustawienia produktu) i wybrać „Left or Right canister” (Lewy lub prawy pojemnik).



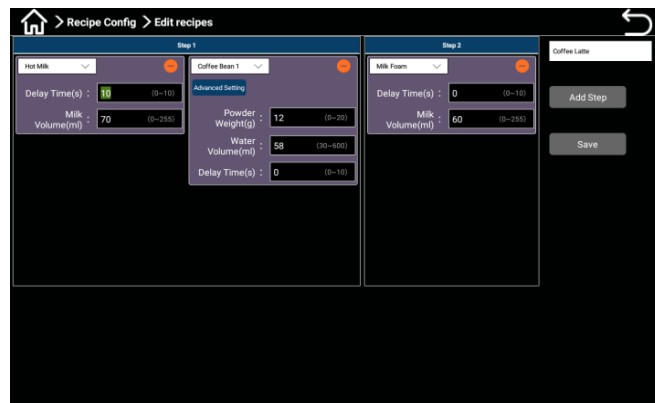
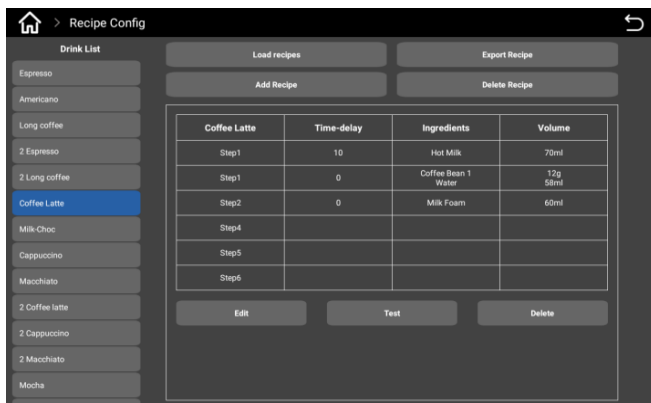
Należy otworzyć drzwiczki i obrócić pierścień miksera w prawo, aby go odblokować, a następnie wysunąć go na zewnątrz. Następnie należy umieścić pusty kubek pojemnikiem.



Należy kliknąć przycisk „Start”, wyrzucić produkt, który wpadł do kubka, postawić kubek na wadze elektronicznej, zresetować ją, a następnie umieścić kubek pod pojemnikiem. Kliknąć przycisk „Start”, a po zakończeniu napełniania, wyjąć kubek i umieścić go na wadze, aby zważyć produkt. Wartość wagi [w gramach] należy wpisać i kliknąć „Save” (Zapisz).

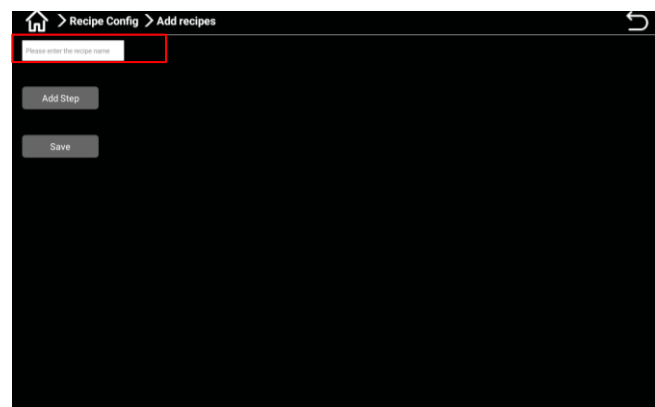
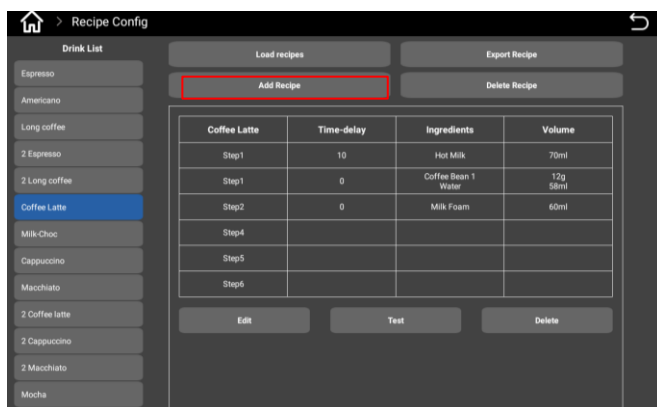
#### 6.4 Testowanie i dostosowywanie napojów

Należy kliknąć „Recipe configuration” (Konfiguracja przepisu), aby wyświetlić domyślny przepis fabryczny w wyskakującym oknie. Następnie należy wybrać napój, a jego przepis pojawi się w oknie. Klikając „Test”, można bezpośrednio przetestować napój. Interfejs przepisu zawiera funkcje „Import recipe” (Importuj przepis), „Export recipe” (Eksportuj przepis), „Add recipe” (Dodaj przepis), „Delete recipe” (Usuń przepis), „Edit” (Edytuj), „Test” (Przetestuj) i „Delete” (Usuń). Po wejściu do interfejsu przepisu należy wybrać napój, kliknąć „Edit” (Edytuj), aby dostosować wagę zmielonej kawy, czas podania napoju, objętość wody/mleka (czas decyduje o objętości mleka). Po modyfikacji należy kliknąć „Save” (Zapisz), a następnie bezpośrednio kliknąć „Test”.

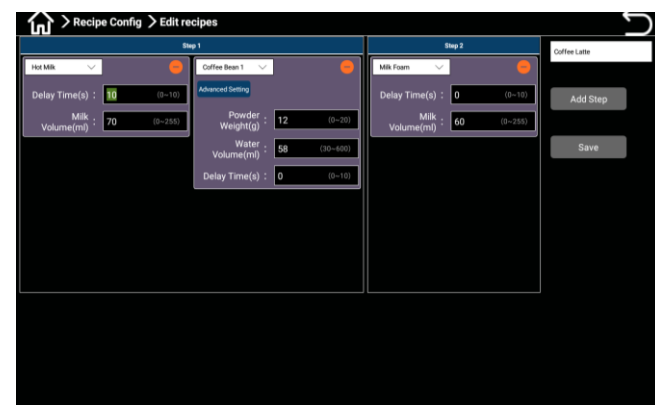


Na ekranie należy wybrać napój. Po wybraniu napoju, kliknąć „Edit” (Edytuj), aby dostosować objętość wody i wagę zmielonej kawy.

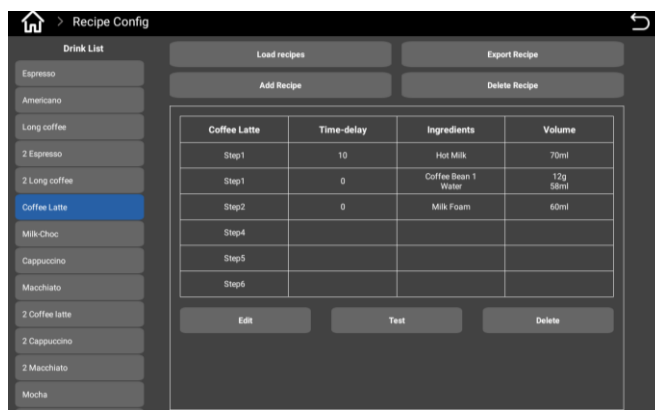
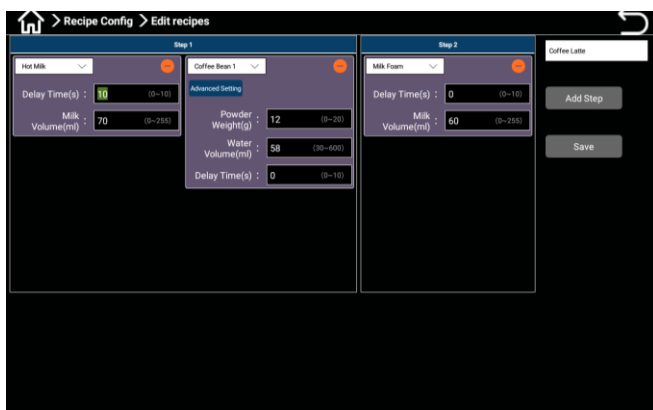
### 6.4.1 Dodawanie przepisu



Należy przejść do interfejsu przepisu, kliknąć przycisk „Add recipe” (Dodaj przepis) i wprowadzić nazwę.

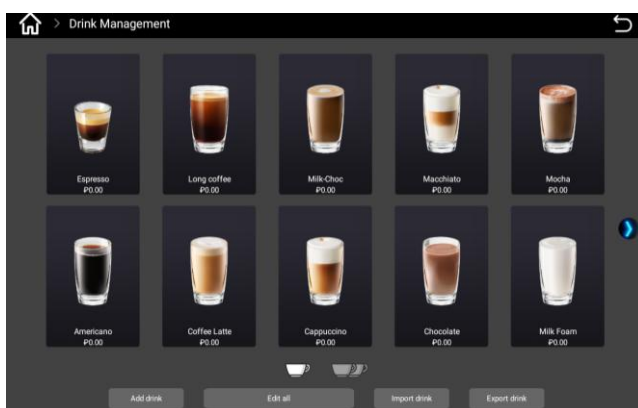
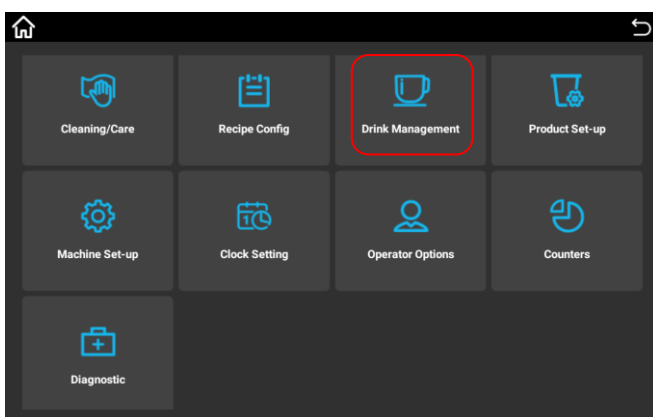


Należy kliknąć „Add Steps” (Dodaj kroki) i wprowadzić odpowiednie parametry takie jak stosunek wody do zmielonej kawy.

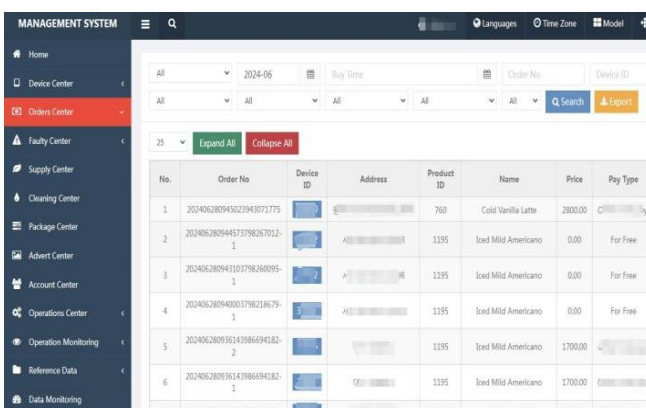
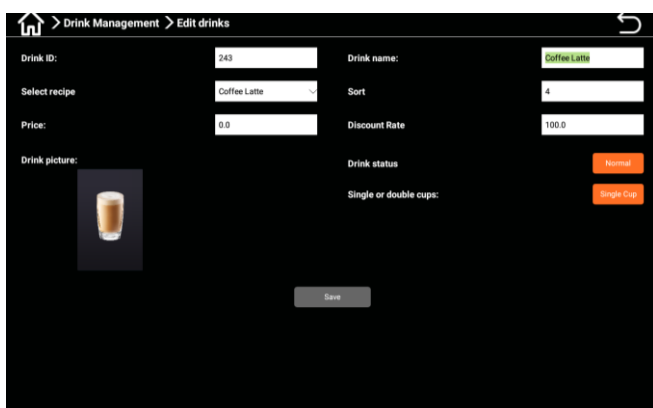


Należy kontynuować dodawanie kroków, wprowadzać odpowiednie parametry, jak stosunek wody do zmielonej kawy. Po zakończeniu wprowadzania przepisu kliknąć przycisk „Save” (Zapisz), wybrać nowy przepis w interfejsie przepisu, a następnie kliknąć „Test”. Po zakończeniu przygotowywania napoju należy go spróbować. Jeśli napój dobrze smakuje, można zakończyć; w przeciwnym razie należy kontynuować modyfikację stosunku wody do zmielonej kawy i przeprowadzać kolejne testy, aż uzyska się zadowalający napój.

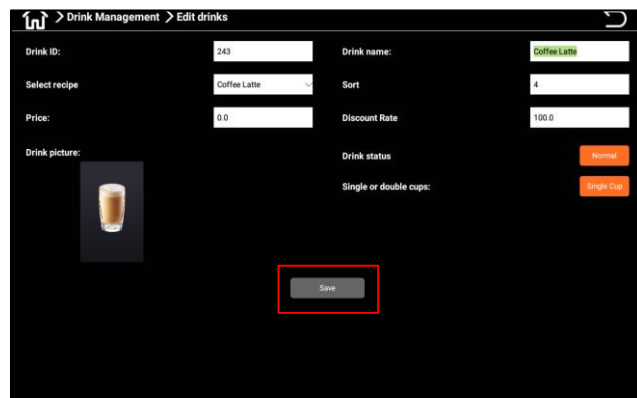
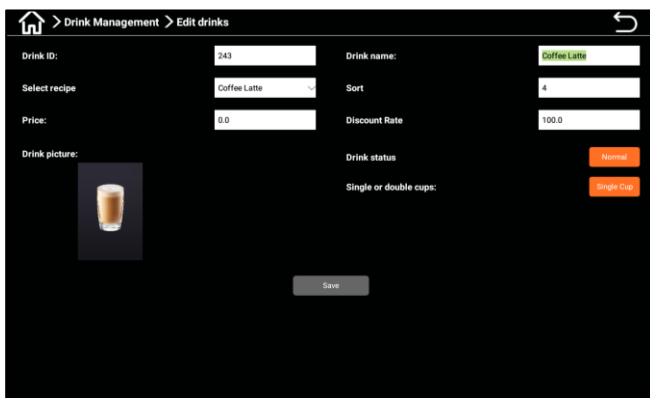
#### 6.4.2 Dodawanie napoju



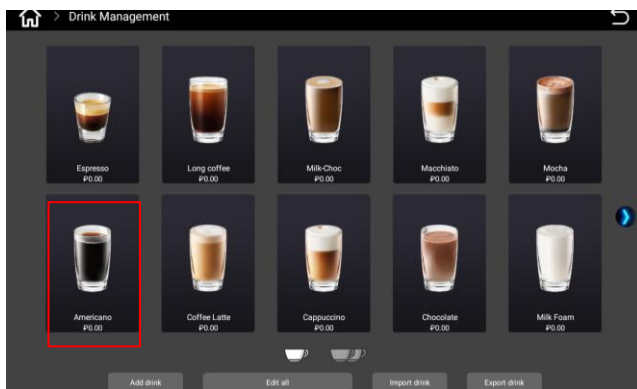
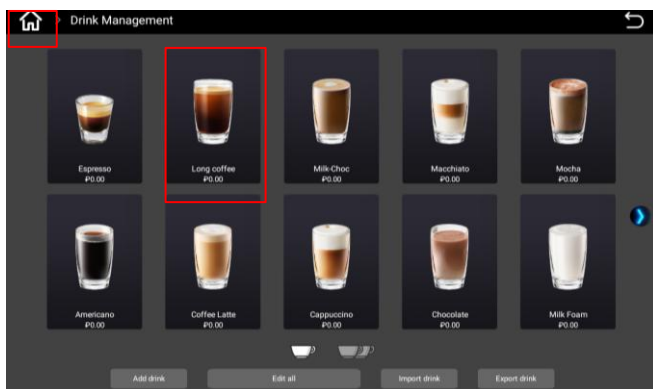
Należy wybrać „Drink Management” (Zarządzanie napojami) i kliknąć przycisk „Add Drink” (Dodaj napój).



Należy wprowadzić kod identyfikujący napój i nazwę napoju w wyskakującym oknie (ID napoju i nazwa mogą być uzyskane przez system zarządzania SAAS - Orders [Zamówienia] - Search [Wyszukaj], gdy sprzęt działa w trybie online i dane sprzedaży nie są liczone, ID napoju i nazwa mogą być ustalone samodzielnie).

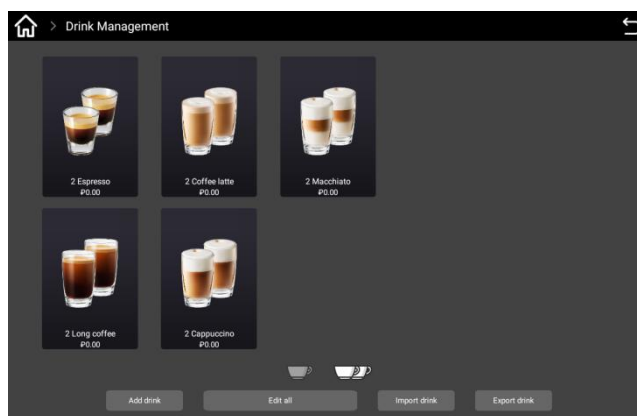
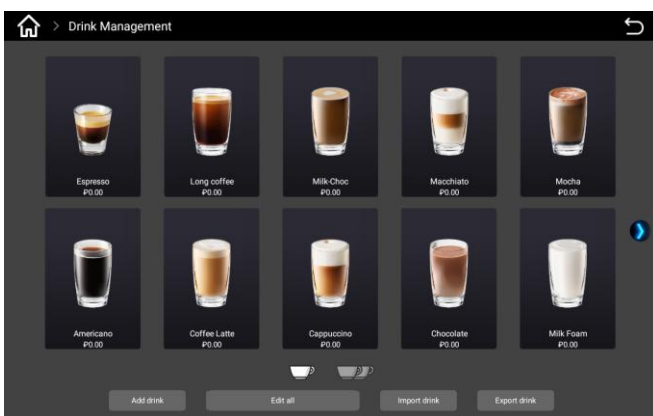


W oknie dodawania napoju należy wybrać przepis (wybrać nowy przepis z poprzedniej sekcji - Americano 1), wprowadzić czas produkcji napoju, cenę, typ, wybrać zdjęcie napoju, status napoju, opcję pojedyncza lub podwójna filiżanka, a po potwierdzeniu kliknąć przycisk „Save” (Zapisz).



Nowy napój zostanie wyświetlony w interfejsie zarządzania napojami, jak pokazano na powyższym obrazku. Należy kliknąć lewy górny róg ekranu, aby wrócić do interfejsu sprzedaży, który wyświetli nowe napoje.

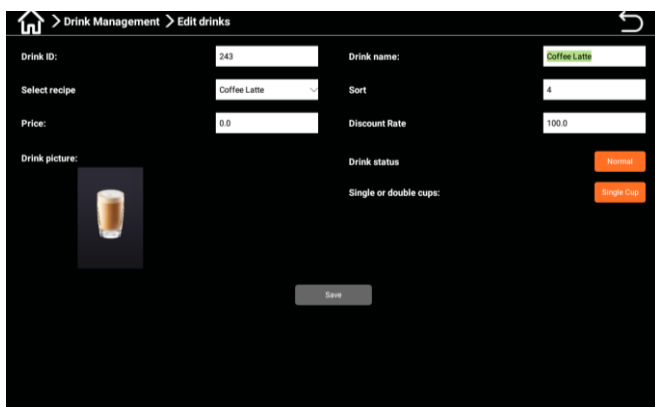
## 6.5 Zarządzanie napojami



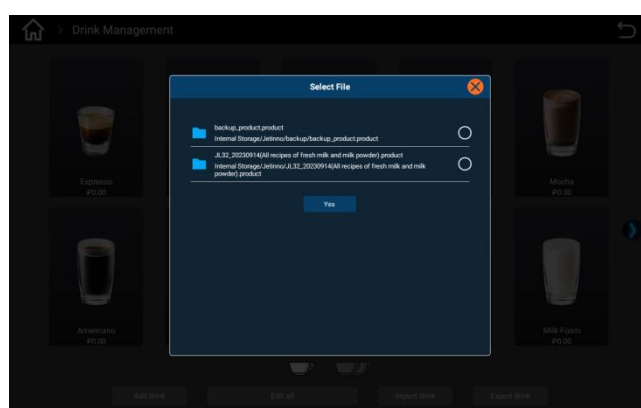
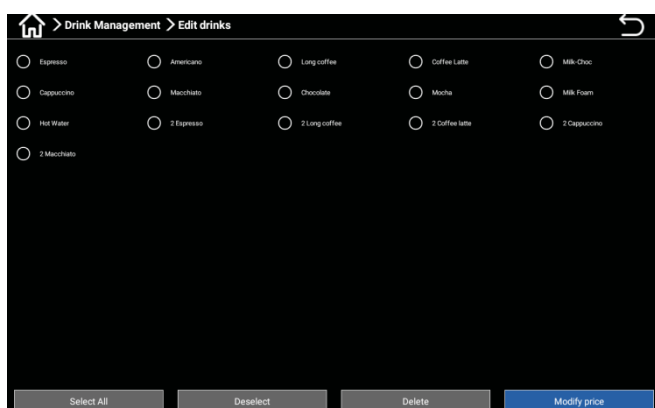
Interfejs pojedynczej filiżanki.

Interfejs podwójnej filiżanki

Interfejs zarządzania napojami umożliwia dodawanie produktów, edytowanie wszystkich produktów, importowanie napojów, eksportowanie napojów.



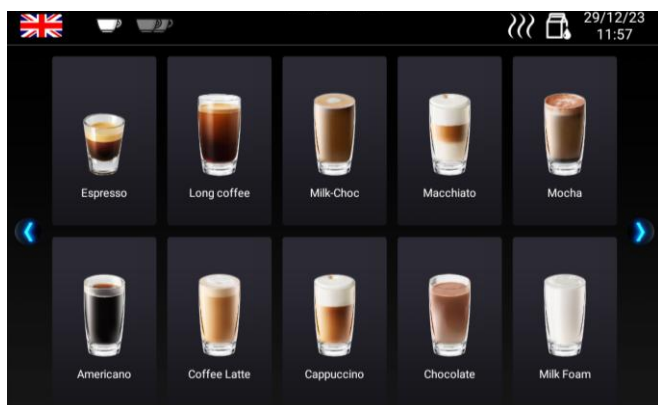
Należy kliknąć ikonkę napoju, aby edytować następujące elementy: ID napoju (wprowadzone ID musi być zgodne z ID na serwerze), nazwa napoju, przepis na napój, czas produkcji, ustawienie ceny, opcja pojedynczej/podwójnej filiżanki.



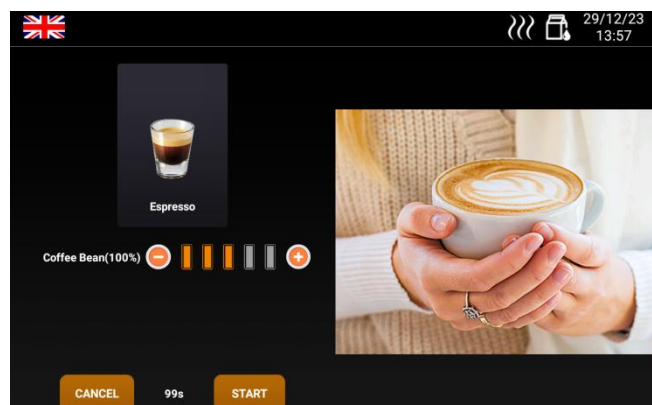
Należy kliknąć „Edit” (Edytuj), aby edytować wszystkie napoje: można wybierać, odznaczać, usuwać, ustawiać cenę. Po wybraniu produktu można zaznaczyć opcję pojedynczej/podwójnej filiżanki. Aby ustawić cenę, należy wprowadzić wartość w oknie dialogowym, kliknąć „OK”, aby potwierdzić.

## 6.6 Przygotowywanie napojów

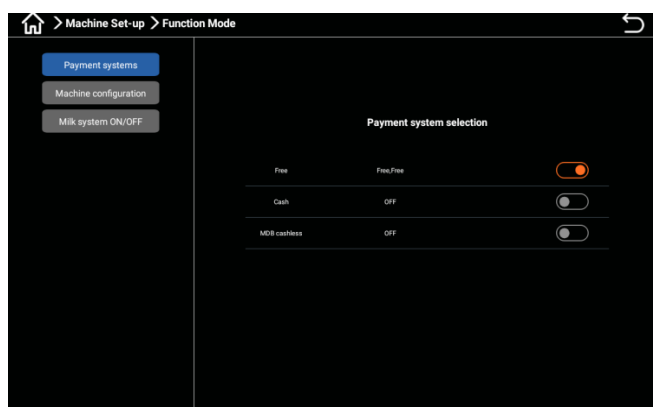
- W interfejsie użytkownika należy wybrać napój.
- Na ekranie dotykowym można dostosować smak (dostępnych jest pięć poziomów), a następnie potwierdzić (ten krok można anulować w ustawieniach fabrycznych, w zależności od potrzeb klienta).
- Tryb darmowy (ustawienie wartości 0), urządzenie bezpośrednio przygotowuje napój. W trybie płatnym urządzenie wyświetli kilka metod płatności (gotówką, kartą, itd.).
- Po udanej płatności urządzenie automatycznie zacznie przygotowywać napój.
- Po zakończeniu przygotowywania napoju ekran dotykowy wyświetli komunikat, że napój jest gotowy.
- Klienci mogą ustawić język interfejsu użytkownika według potrzeb.



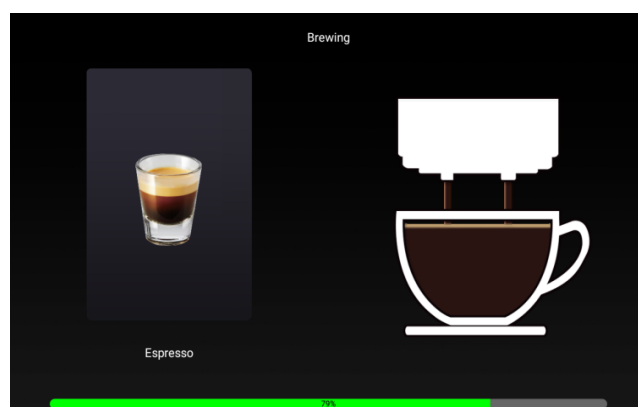
1. Ekran z napojami: wyświetla wszystkie dostępne napoje. Zmiana języka, moduł sprzedażowy, strzałki w lewo i prawo zmieniają strony.



2. Modyfikacja ilości ziaren kawy: można dowolnie dostosować, po zmianie kliknąć „OK”.

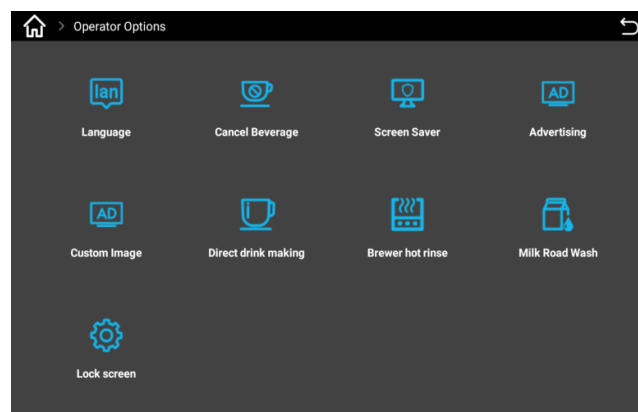
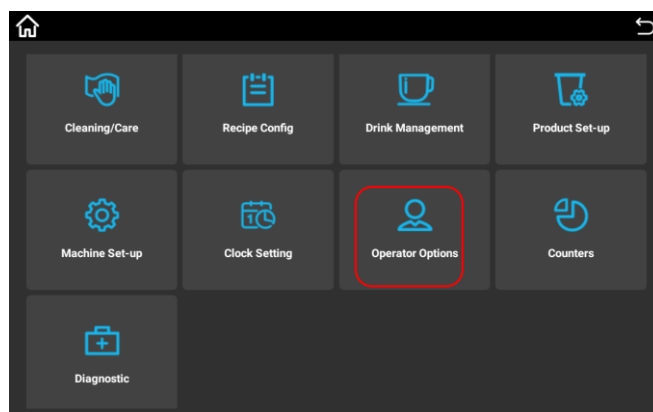


3. Ekran z płatnością: moduł darmowy, gotówka MDB, karta MDB.

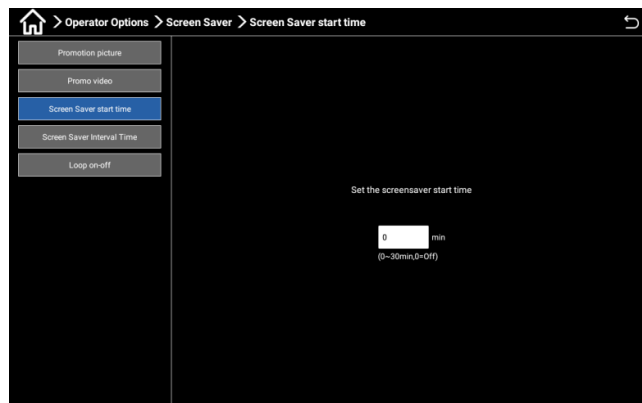
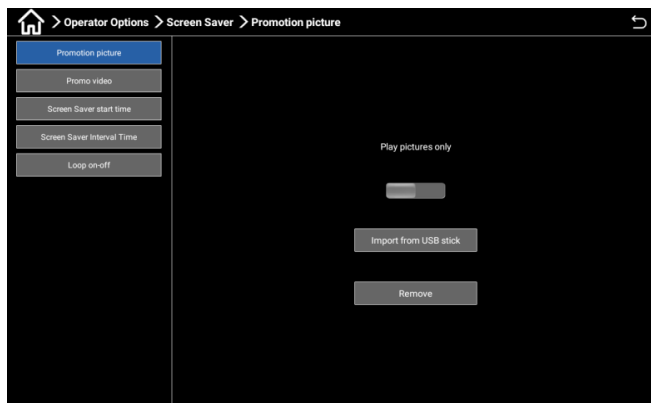


4. Ekran informujący o zakończeniu przygotowania napoju: Napój jest gotowy, proszę zabrać.

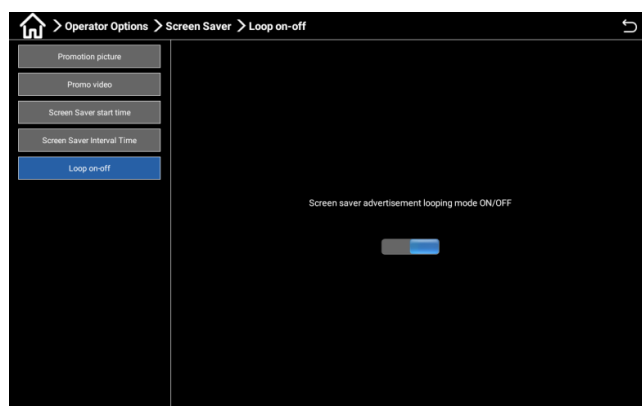
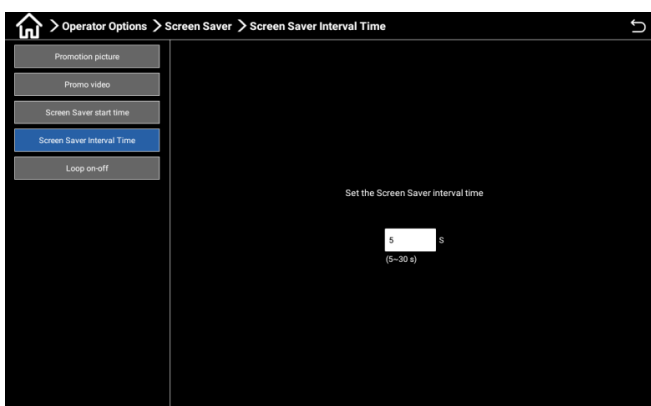
## 6.7 Opcje użytkownika



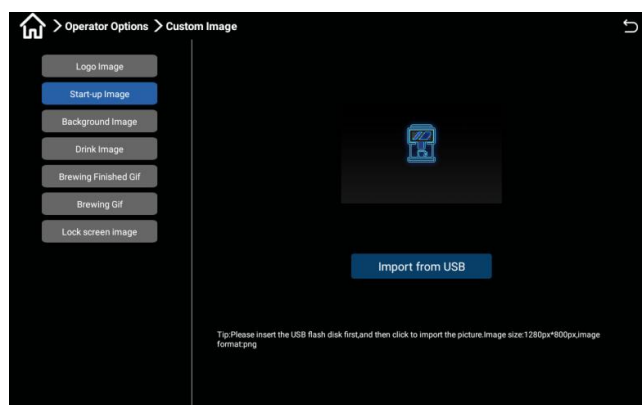
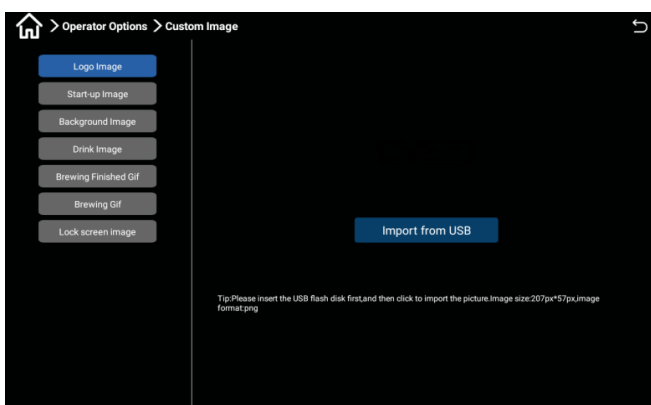
Opcje użytkownika zawierają następujące funkcje: Zmiana języka, Anulowanie przygotowania napoju, Wygaszacz ekranu, Reklama, Obraz ogólny, Bezpośrednie przygotowywanie napoju, Wstępne podgrzewanie zaparzacza, Blokada ekranu.



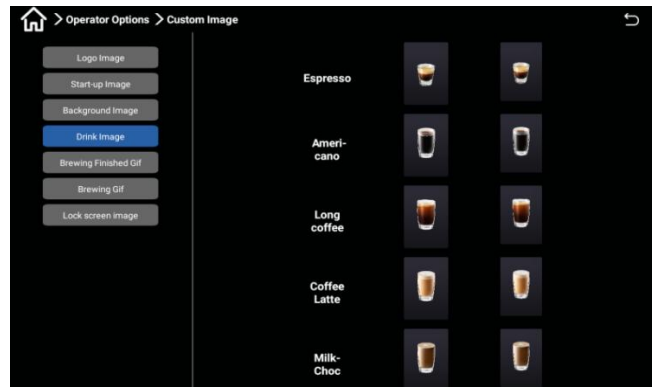
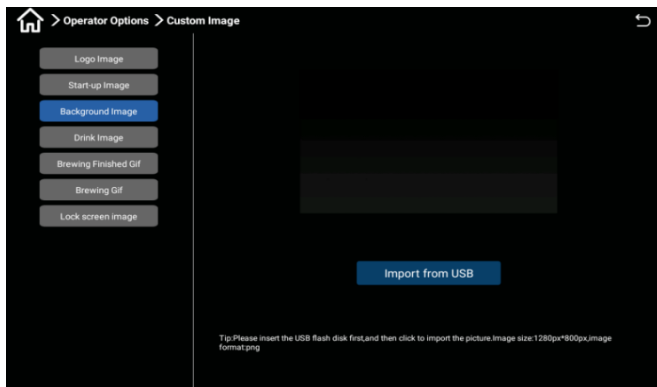
Wygaszacz ekranu: Włączyć przełącznik wyświetlania obrazu, przetestować przygotowany obraz na pamięci USB, włożyć pamięć USB do portu USB (port USB znajduje się po lewej stronie wyświetlacza), zaimportować obraz z dysku USB. Ustawić wygaszacz ekranu, ustawić zakres czasu od 0 do 30 minut.



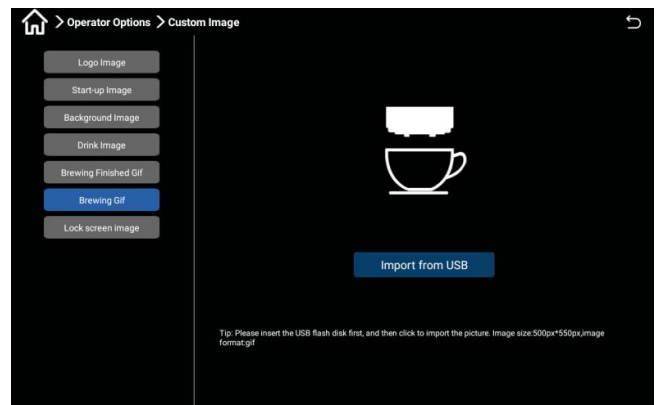
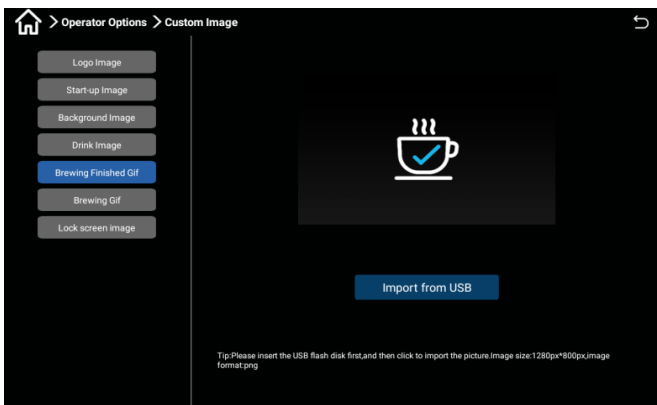
Ustawić czas przełączania wygaszacza ekranu (5-30 sekund). Kliknąć przełącznik odtwarzania w pętli, aby rozpocząć tryb cyklu reklamowego, włączyć tryb odtwarzania w pętli.



Dodawanie obrazka: zgodnie z wymaganiami (rozmiar obrazka, nazwa) na komputerze przygotować „logo, starting picture” (logo, obraz startowy), a następnie skopiować plik na pamięć USB i włożyć pamięć USB do portu USB (port USB znajduje się po lewej stronie ekranu), zaimportować obrazek z pamięci USB.



Zgodnie z wymaganiami (rozmiar obrazu, nazwa) przygotować na komputerze „background picture, drink picture” (obraz tła, obraz napoju), a następnie umieścić plik na pamięci USB, włożyć pamięć USB do portu USB (port USB znajduje się po lewej stronie ekranu), zaimportować obrazek z pamięci USB.



Dodawanie obrazka: zgodnie z wymaganiami (rozmiar obrazu, nazwa) na komputerze przygotować „drink finishing picture, drink making picture” (obrazek gotowego napoju, obrazek przygotowywania napoju), a następnie skopiować plik na pamięć USB i włożyć pamięć USB do portu USB (port USB po lewej stronie ekranu), zaimportować obrazek z pamięci USB.

## 6.8 Opróżnianie

### 6.8.1 Pojemnik na fusy

---



#### NOTE

Wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Nie należy czyścić pojemnika na fusy w zmywarce.

- ▶ Należy najpierw wyjąć tackę ociekową, a następnie wyciągnąć pojemnik na fusy (szczegółowe instrukcje znajdują się w poniższej sekcji).
  - ▶ Należy opróżnić pojemnik na fusy i go wyczyścić.
  - ▶ Należy osuszyć lub wytrzeć pojemnik na zmieloną kawę i włożyć go z powrotem głęboko do urządzenia.
- Urządzenie jest gotowe do pracy.

### 6.8.2 Tacka ociekowa

---



#### NOTE

Należy wyciągnąć tackę ociekową na zewnątrz.

- ▶ Przed wyjęciem tacki ociekowej należy upewnić się, że żaden napój nie jest przygotowywany przez urządzenie.
- ▶ Podczas zakładania należy upewnić się, że czujnik wody znajduje się w tacce ociekowej.

## 6.9 Warunki transportowe

---



#### CAUTION

Niewłaściwy transport ekspresu do kawy może prowadzić do obrażeń.

Należy przestrzegać ogólnych zasad BHP.

- ▶ Przed zmianą miejsca należy upewnić się, że woda i zasilanie zostały odłączone.
- ▶ Należy sprawdzić powierzchnię pod kątem przeszkód i nierówności przed zmianą pozycji sprzętu.



#### NOTE

W przypadku korzystania z wózka widłowego, niewłaściwy transport może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Należy zwrócić uwagę na poniższe punkty przy używaniu wózka do zmiany pozycji sprzętu:

- Ze względów bezpieczeństwa nie należy pchać wózka, tylko go ciągnąć.
- Należy ciągnąć wyłącznie wózek, a nie sprzęt.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z wózka lub nieprzestrzeganiem instrukcji.

Przed wysyłką należy opróżnić wszelkie miejsca, w których może znajdować się woda. Sposób opróżniania wody ze sprzętu opisano w rozdziale 7.6.



## WARNING

Należy zachować ostrożność w przypadku ryzyka oparzeń podczas opróżniania bojlera!

Podczas transportu na zewnątrz istnieje ryzyko zamarznięcia, co może łatwo uszkodzić sprzęt w niskich temperaturach. W takim przypadku należy opróżnić bojler!

## 6.10 Wyłączenie

### 6.10.1 Koniec pracy

Tryb czuwania



## Danger

W trybie czuwania urządzenie nadal jest zasilane.

Nie należy demontować obudowy.

Przed przystąpieniem do prac serwisowych należy wyłączyć urządzenie.



▶ Jeśli urządzenie jeszcze nie rozpoczęło pracy, należy uruchomić czyszczenie w menu serwisowym.

▶ Proces czyszczenia rozpocznie się automatycznie.

▶ Należy przeprowadzać codzienne i tygodniowe czyszczenie w razie potrzeby.

▶ Należy opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy, tackę ociekową.



Szczegóły znajdują się w rozdziale „Czyszczenie”.



Po zakończeniu automatycznego czyszczenia należy zamknąć drzwiczki sprzętu, wyłączyć przełącznik i odłączyć zasilanie.

### 6.10.2 Wyłączenie na długi okres (powyżej tygodnia)



W przypadku długotrwałej przerwy w użytkowaniu, np. podczas przerwy świątecznej, ekspres do kawy i dodatkowe wyposażenie muszą zostać wyłączone.

▶ Należy opróżnić zbiornik lub zamknąć zawór dopływu wody.

▶ Należy wyłączyć sprzęt, wyciągając wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny przełącznik zamontowany w urządzeniu.

Jeśli temperatura otoczenia wokół ekspresu do kawy może spaść poniżej zera, bojler musi zostać wcześniej opróżniony:

▶ Należy kliknąć „Machine Setup” (Ustawienia sprzętu) - „Maintenance” (Konserwacja) , włączyć „Boiler transport antifreeze protection” (Ochronę przed zamarznięciem bojlera podczas transportu).

▶ Należy skontaktować się z producentem sprzętu lub przedstawicielem serwisowym.



## NOTE

Zamarznięta woda może uszkodzić rury i zaparzacze.

Jeżeli sprzęt znajdzie się w pomieszczeniu, w którym temperatura może spaść poniżej zera, należy opróżnić bojler.



Codzienne czyszczenie powinno być wykonane przed pierwszym uruchomieniem.

## 7 Czyszczenie

Dokładne czyszczenie i konserwacja to podstawa do spełnienia warunków BHP. Tylko dzięki regularności w konserwacji i czyszczeniu (dwa razy w tygodniu lub częściej w zależności od szczególnego użytkowania) urządzenie może dostarczyć napoje o doskonałym smaku i zadowolić klientów.

### 7.1 Częstotliwość czyszczenia

Częstotliwość czyszczenia				
Codziennie	Co tydzień	Opcjonalne	Opcjonalne	
<b>Czyszczenie automatyczne</b>				
X				Płukanie gorącą wodą (płukanie urządzenia)
X				Czyszczenie w określonym czasie (ustawiony czas czyszczenia)
<b>Rutynowe czyszczenie</b>				
X			X	Płukanie obiegu wody
X			X	Płukanie obiegu kawowego
X			X	Płukanie obiegu mlecznego
X			X	Płukanie miksera
<b>Czyszczenie ręczne</b>				
X				Czyszczenie pojemnika na fusy
X				Czyszczenie tacki ociekowej
X				Czyszczenie podstawki na filiżankę
X				Czyszczenie miksera
X				Czyszczenie ekranu
X				Czyszczenie wylewki
X				Czyszczenie zbiornika na mleko
	X			Czyszczenie pojemnika na ziarna kawy
	X			Czyszczenie kosza na śmieci
	X			Czyszczenie zewnętrznej części ekspresu do kawy i lodówki
		X		Czyszczenie małego zbiornika
		X		Czyszczenie dyszy
<b>Legenda</b>				
Codziennie:	Wykonywać co najmniej raz dziennie, częściej w razie potrzeby.			
Co tydzień:	Wykonywać co najmniej raz w tygodniu, częściej w razie potrzeby.			
Według potrzeby:	W zależności od potrzeby (gdy wystąpi zanieczyszczenie).			
Na żądanie:	W zależności od potrzeby (gdy wystąpi zanieczyszczenie).			

## 7.2 Plan czyszczenia

Dla serwisantów dostępne są dwa plany czyszczenia:

- plan czyszczenia „TechnoSmart default” (plan domyślny).
- harmonogram czyszczenia ręcznego.



### NOTE

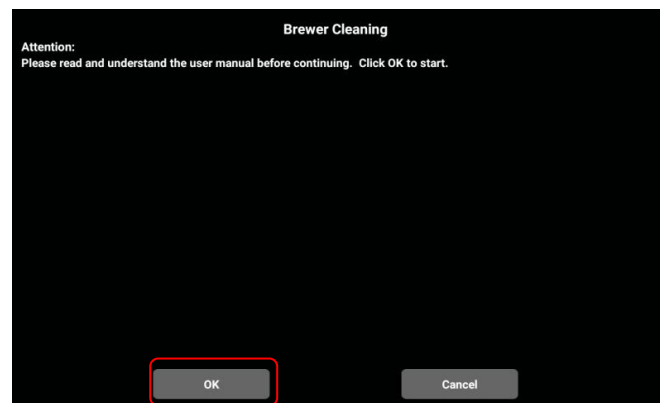
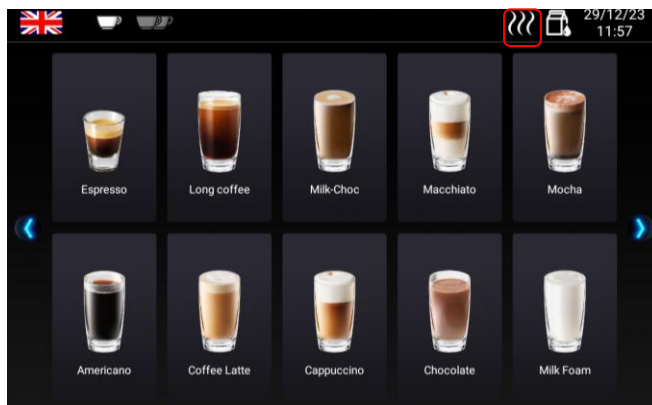
Gdy poziom czyszczenia jest ustawiony na „none” (brak), użytkownik jest odpowiedzialny za wykonanie niezbędnych prac czyszczących.



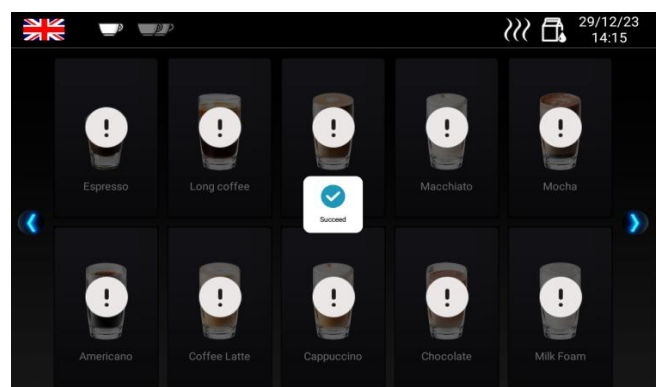
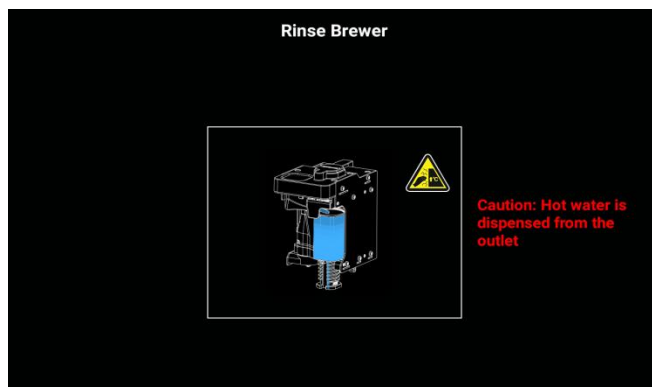
Na ekranie wyświetlane są komunikaty o oczekujących lub wykonanych czynnościach czyszczenia, które różnią się w zależności od wybranej konfiguracji w planie czyszczenia.

## 7.3 Codzienne płukanie

### 7.3.1 Płukanie zaparzacza

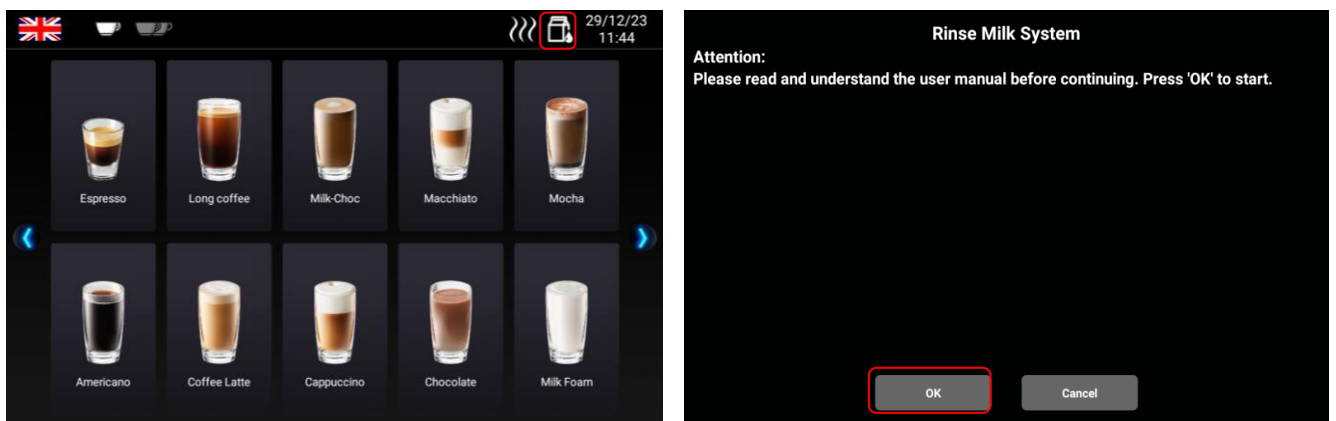


Na górze ekranu kliknąć przycisk płukania zaparzacza i wybrać „OK”.

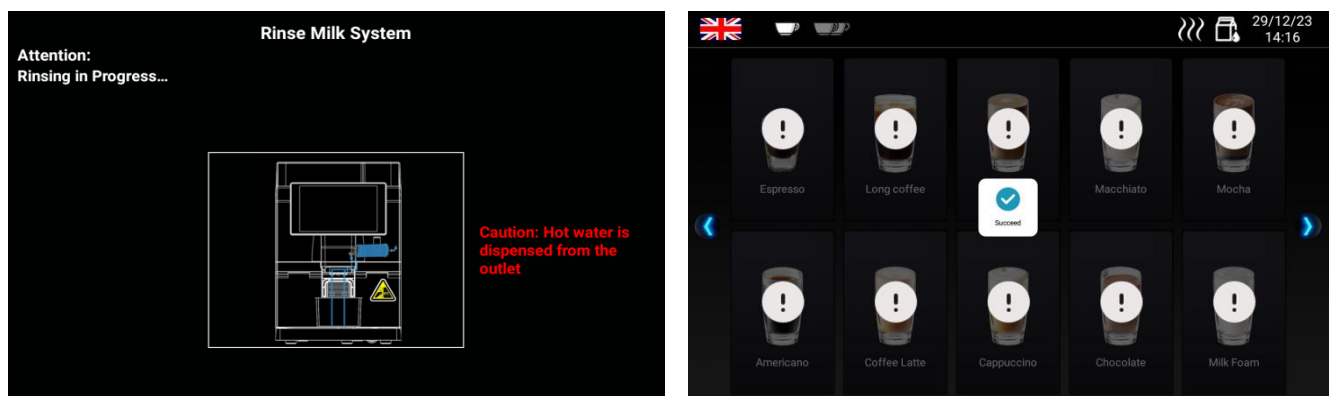


Po uruchomieniu interfejsu płukania zaparzacza, urządzenie wykonuje program płukania, a po zakończeniu ekran automatycznie wyświetli interfejs zamówienia, wyświetlając komunikat „Succeed” (Gotowe).

### 7.3.2 Płukanie obiegu mlecznego



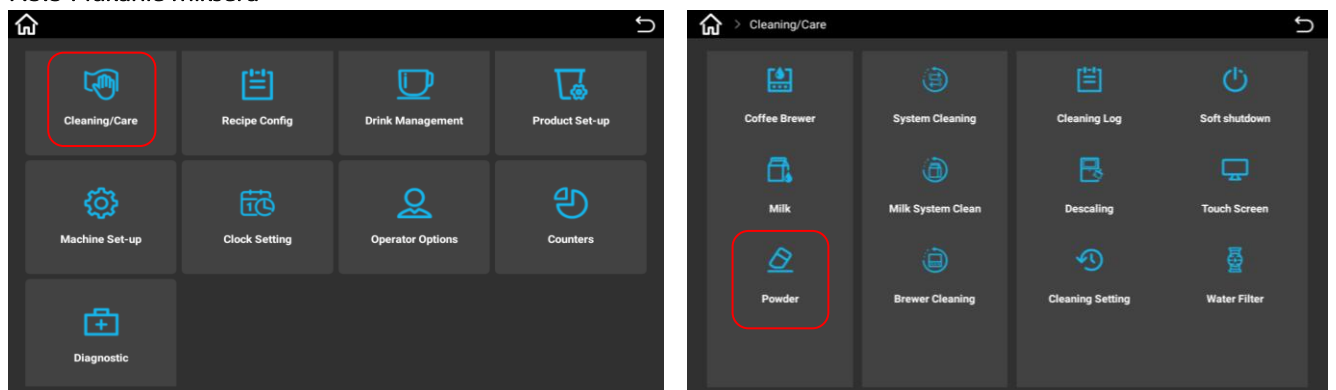
Na górze ekranu kliknąć przycisk płukania obiegu mlecznego i wybrać „OK”.



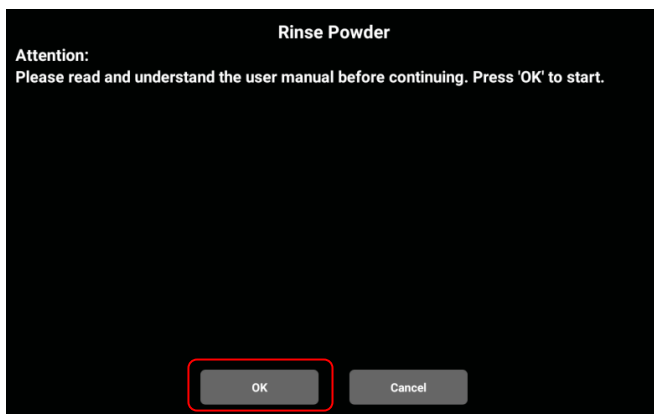
Po uruchomieniu interfejsu płukania obiegu mlecznego, urządzenie wykonuje program płukania.

Po zakończeniu programu, ekran automatycznie wyświetli interfejs zamówienia, wyświetlając komunikat „Succeed” (Gotowe).

### 7.3.3 Płukanie miksera

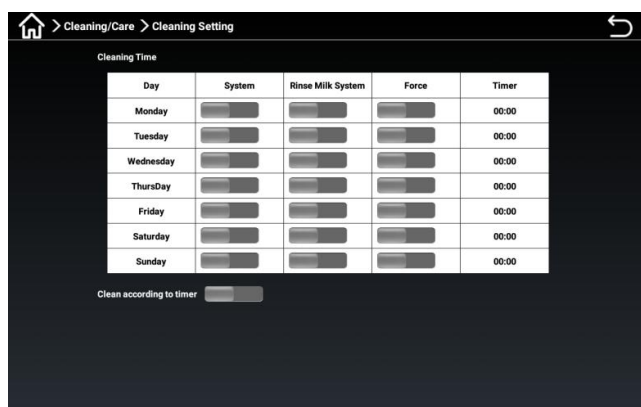
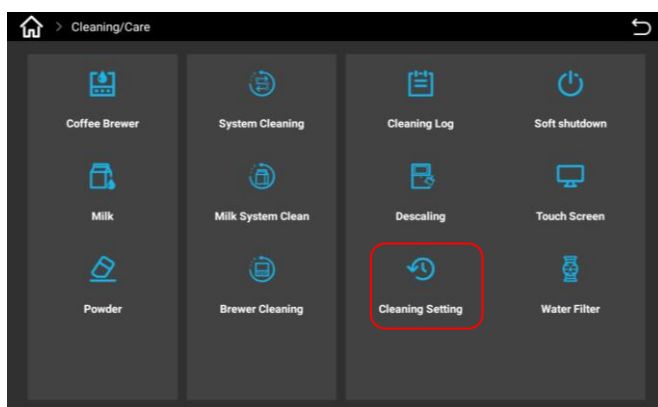


Wejść do menu serwisowego, kliknąć „Cleaning/Care” (Czyszczenie/konserwacja), wybrać przycisk „Powder” (Produkty instant); kliknąć „OK” w oknie dialogowym do zakończenia programu czyszczenia.

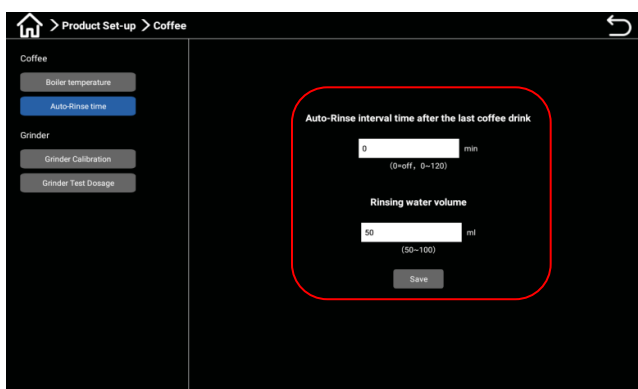
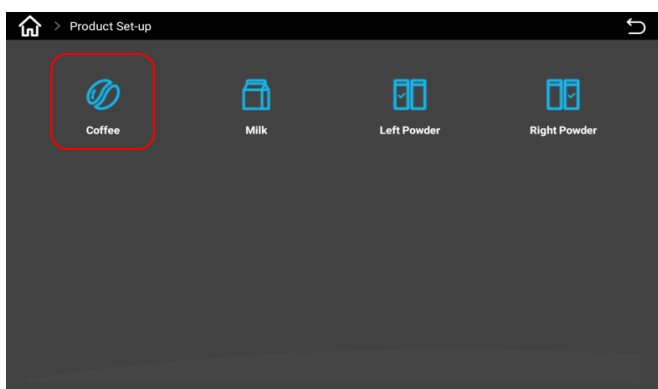


Kliknąć „OK” w oknie dialogowym, które będzie się pojawiać, aż do zakończenia programu czyszczenia.

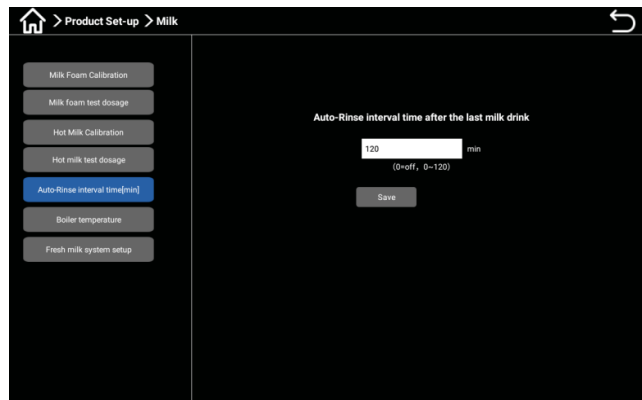
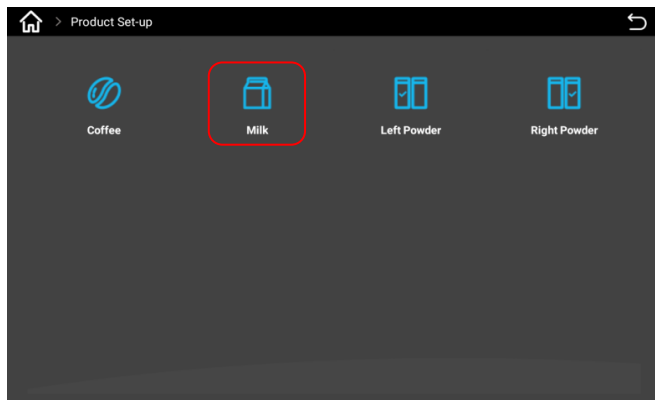
### 7.3.4 Ustawienia automatycznego płukania



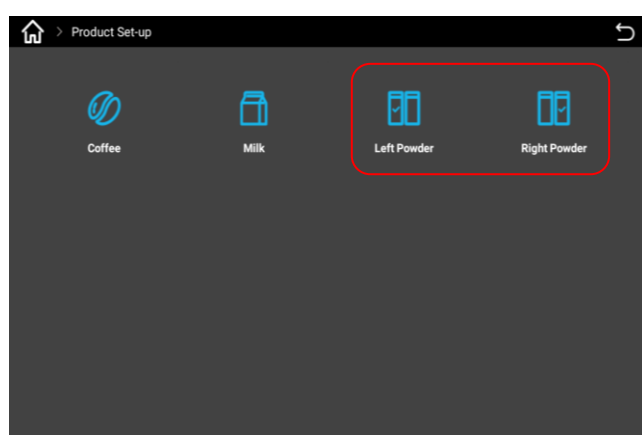
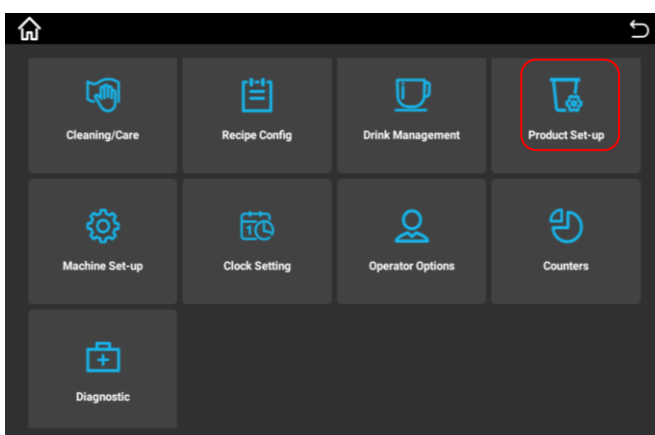
**Regularne płukanie:** Wejść do menu serwisowego, „Cleaning/Care” (Czyszczenie/konserwacja), „Cleaning settings” (Ustawienia czyszczenia), ustawić kiedy ma odbywać się automatyczne czyszczenie.



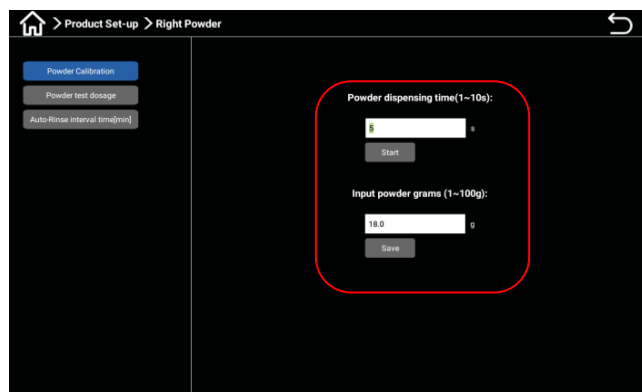
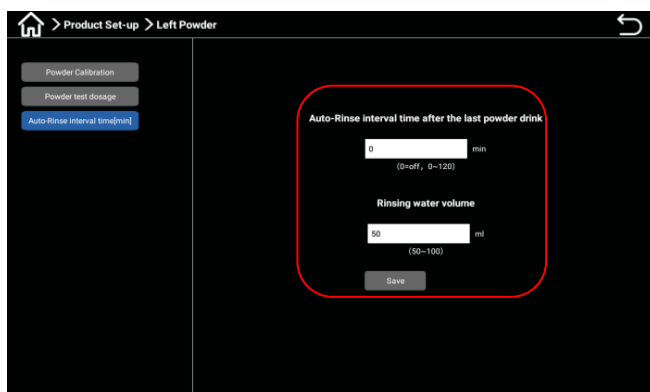
**Częstotliwość płukania zaparzacza:** Przejdź do „Product set-up” (Ustawienia napoju), wybrać „Coffee -> Automatic interval rinsing” (Kawa -> Częstotliwość automatycznego płukania), ustawić czas płukania zaparzacza oraz ilość wody do płukania.



**Częstotliwość płukania obiegu mlecznego:** Przejść do „Product set-up” (Ustawienia napoju), wybrać „Fresh Milk -> Automatic interval rinsing” (Świeże mleko -> Częstotliwość automatycznego płukania), aby ustawić czas płukania obiegu mlecznego.



**Częstotliwość płukania miksera:** Przejść do „Product set-up” (Ustawienia napoju), wybrać odpowiednio „Left powder and right powder” (Produkt z lewego i prawego pojemnika).



Wybrać „Automatic interval rinsing” (Częstotliwość automatycznego płukania), ustawić czas płukania miksera oraz objętość wody do płukania.

### 7.3.5 Czyszczenie tacki ociekowej



#### WARNING



Osady i bakterie mogą zanieczyścić tackę ociekową.

Codziennie płukać i czyścić zbiornik na wodę.

Rękawice ochronne są niezbędne podczas czyszczenia.



Sposób czyszczenia tacki ociekowej:

- Wyciągnąć tackę ociekową z urządzenia.
- Dokładnie umyć tackę ociekową czystą wodą, środkiem czyszczącym i szczotką.
- Przepłukać wodą i osuszyć czystym ręcznikiem. Należy uważać, aby przy wycieraniu nie pozostawić wody na metalowych elementach tacki.
- Ponownie zamontować suchą tackę ociekową w urządzeniu i upewnić się, że jest wsunięta do końca.

### 7.3.6 Czyszczenie pojemnika na fusy



#### CAUTION

Ziarna kawy w pojemniku na fusy mogą łatwo prowadzić do powstawania pleśni.

Jeśli pleśń rozprzestrzeni się na urządzenie, kawa może zostać zanieczyszczona.

Dlatego niezwykle ważne jest codzienne czyszczenie pojemnika na fusy.



#### NOTE

Wysokie temperatury mogą powodować uszkodzenia.

Nie należy czyścić pojemnika na fusy w zmywarce.



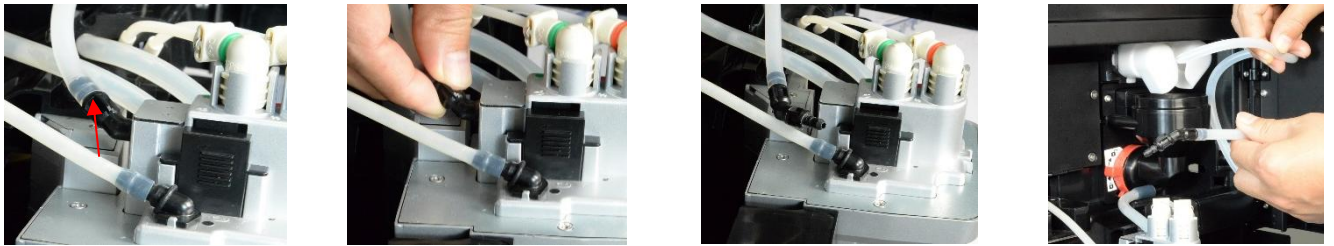
Jak wyczyścić pojemnik na fusy:

- Najpierw wyjmij tackę ociekową z urządzenia. Następnie wyjmij pojemnik na fusy z urządzenia i wyrzuć fusy.

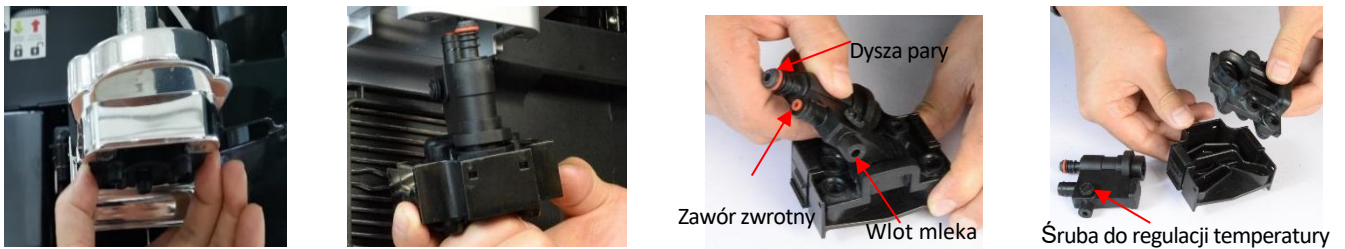
- Do czyszczenia pojemnika na fusy używać czystej wody i płynu do mycia.
- Przepłukać wodą i osuszyć czystym ręcznikiem.
- Suchy pojemnik na fusy włożyć z powrotem do ekspresu.

### 7.3.7 Czyszczenie i demontaż spieniacza

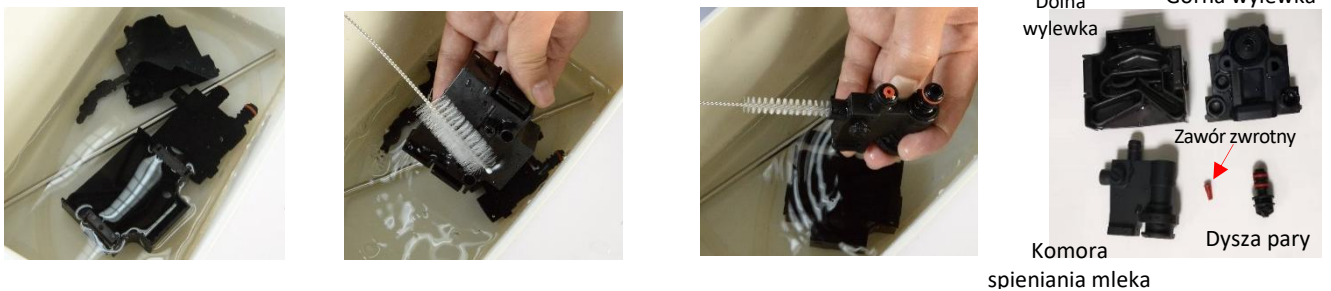
1. Aby zapewnić bezpieczne dla zdrowia i prawidłowe działanie spieniacza do mleka, jeśli mleko było wcześniej przygotowane, należy wykonać głębokie czyszczenie obiegu mlecznego (czyszczenie za pomocą środka czyszczącego) **tego samego dnia**. Więcej informacji znajduje się w punkcie 7.4.4 Czyszczenie obiegu mlecznego.
2. Należy ręcznie zdemontować i wyczyścić spieniacz do mleka, postępując zgodnie z poniższymi krokami:



Jak pokazano na powyższym obrazku: należy wyciągnąć ssawkę rurki do mleka i wyjąć rurkę.



Jak pokazano na powyższym obrazku: należy przytrzymać zatrzask po obu stronach otworu, mocno pociągnąć w dół, wyjąć wylewkę i rozmontować spieniacz do mleka na pojedyncze komponenty.



Należy codziennie moczyć dyszę pary, rurkę do mleka, łącznik rurki, zawór zwrotny, komorę podgrzewania mleka, gumową osłonę oraz wylewkę. Wyjęte części należy moczyć w roztworze czyszczącym (500 ml woda + 1 tabletkę środka czyszczącego do obiegu mlecznego) przez całą noc, a następnie dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą. Jeśli podczas płukania zauważono mocne zabrudzenia mlekiem, po namoczeniu należy użyć szczoteczki do czyszczenia otworów, aby wyczyścić oba kanały.

Przed czyszczeniem otworu wlotu mleka szczoteczką należy pamiętać o bieżącej pozycji śruby, a następnie obrócić ją w lewo 4 razy, wyczyścić otwór mleka za pomocą szczoteczki, przepłukać i obrócić śrubę regulacyjną temperatury z powrotem na pierwotne miejsce.

Montaż pozostałych komponentów odbywa się w sposób odwrotny do demontażu.

Uwaga: Jeśli obieg mleczny lub wlot powietrza są zablokowane należy najpierw wyczyścić zawór zwrotny, wlot powietrza i wlot pary.

Zawór zwrotny jest mały, należy zachować ostrożność, aby nie wpadł do odpływu podczas płukania.

## 7.4 Regularne czyszczenie

### 7.4.1 Środek czyszczący



#### WARNING



Środki czyszczące mogą powodować zatrucie!

Należy używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez producenta urządzenia.

Środek czyszczący należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie należy spożywać ani dotykać środka czyszczącego rękami.



Przed użyciem środka czyszczącego należy dokładnie zapoznać się z instrukcją oraz kartą charakterystyki substancji na opakowaniu. Jeśli brak karty charakterystyki substancji, należy poprosić dystrybutora o jej udostępnienie.



#### NOTE



Użycie niewłaściwego środka czyszczącego może uszkodzić urządzenie!

Należy stosować tylko środki czyszczące zalecane przez producenta.

### Tabletki do czyszczenia zaparzacza

Informacje	
Zastosowanie	Czyszczenie obiegu kawowego
Cel czyszczenia	Usuwanie resztek tłuszczu z ekspresu.
Częstotliwość	Jedna tabletką, dwa razy w tygodniu

### Tabletka do czyszczenia obiegu mlecznego

- Tabletki szybko rozpuszczają się w ciepłej lub zimnej wodzie.
- Zawierają kationowe związki powierzchniowo czynne, które poprawiają skuteczność i bezpieczeństwo czyszczenia.
- Bezpieczne, proste czyszczenie, poprawiające sprawność transportu, zmniejszające jego koszty.



## CAUTION

Istnieje ryzyko poparzeń. Gorąca woda może wypłynąć z wylewki podczas płukania urządzenia.  
Nie należy wkładać rąk pod wylot podczas płukania urządzenia.

### 7.4.2 Wyświetlacz przeprowadza przez proces czyszczenia

Przygotowanie - Niezbędne przybory do czyszczenia:

- o Tabletkę do czyszczenia obiegu kawowego (1 tabletkę)
- o Środek czyszczący do użytku domowego
- o Czyste ręczniki kuchenne (2 sztuki)
- o Pojemnik do zbierania odpadów

Rozpocząć program czyszczenia



## WARNING



Środki czyszczące mogą powodować zatrucie.  
Części urządzenia czyszczone środkiem czyszczącym mogą spowodować zatrucie.  
Stwarza zagrożenie dla zdrowia fizycznego.  
Podczas czyszczenia należy nosić rękawice ochronne.



## CAUTION

Gorąca ciecz będzie wypływać podczas czyszczenia. Nie zbliżać rąk do wylewki podczas czyszczenia.  
Istnieje ryzyko poparzeń.



## NOTE

Zatkany odpływ wody spowoduje przepełnienie tacki ociekowej.  
Należy sprawdzić odpływ tacki ociekowej przed rozpoczęciem procesu czyszczenia.

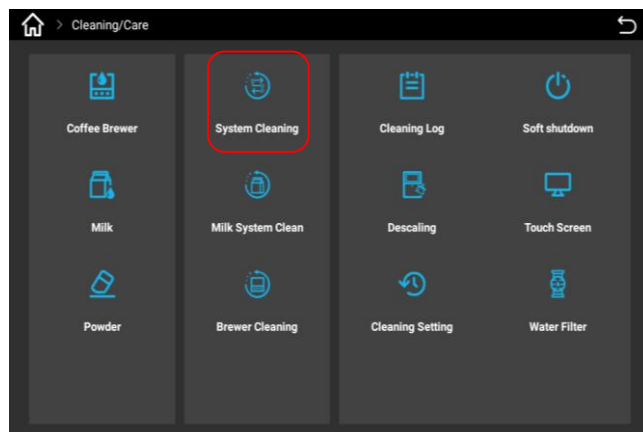
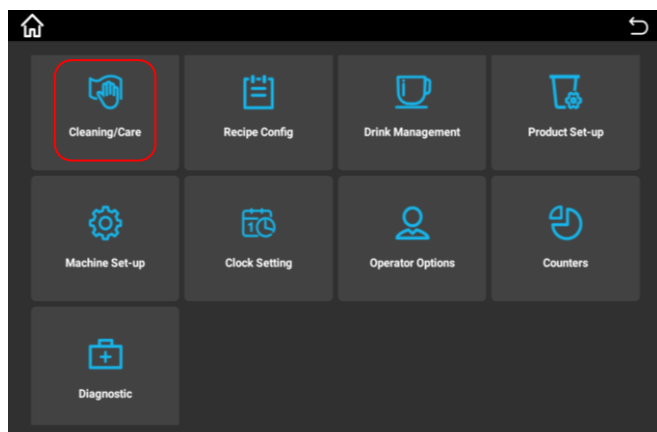


Program czyszczenia może zostać przerwany w dowolnym momencie. Po przerwaniu czyszczenia ekspres nie będzie gotowy do pracy. Program czyszczenia zostanie automatycznie wyłączony. Należy jak najszybciej wznowić przerwany program czyszczenia.

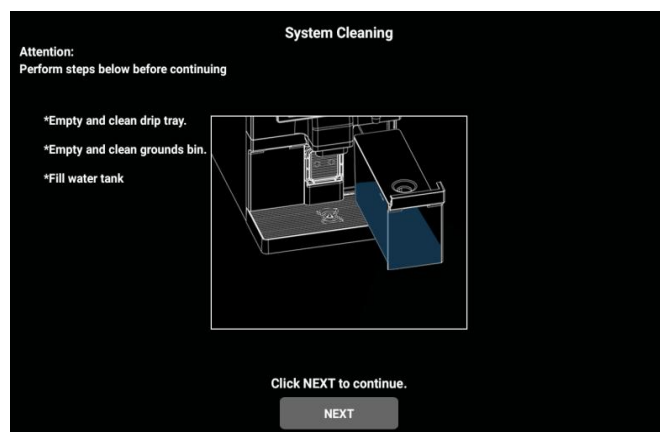
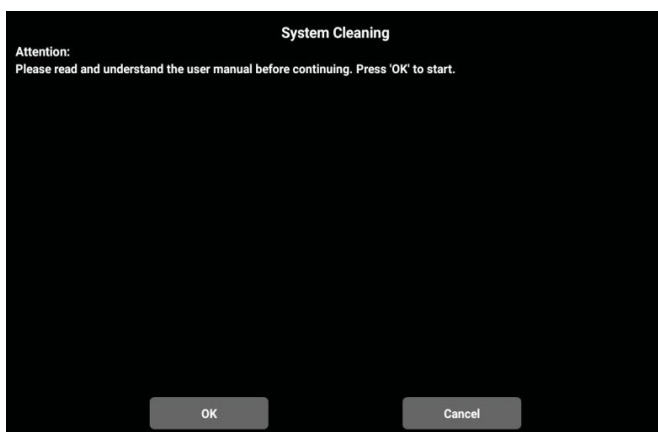
Rozpocząć program czyszczenia w menu serwisowym.

Wyświetlacz przeprowadzi użytkownika przez wszystkie niezbędne czynności.

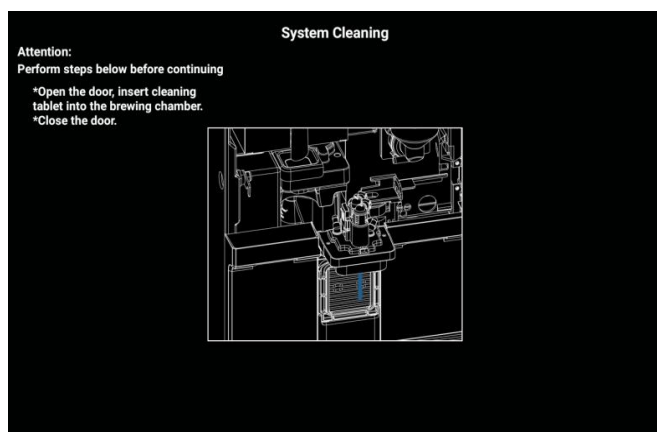
### 7.4.3 Czyszczenie urządzenia



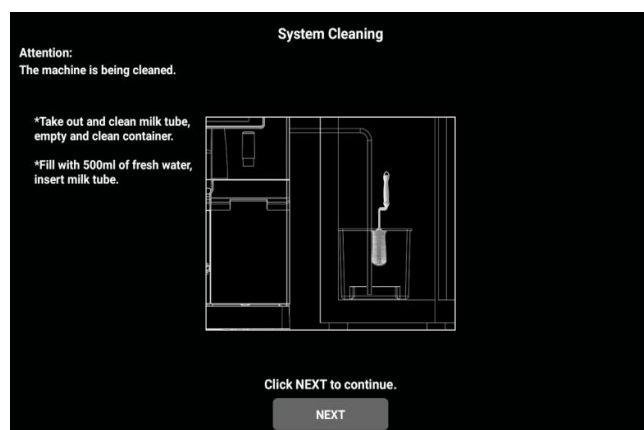
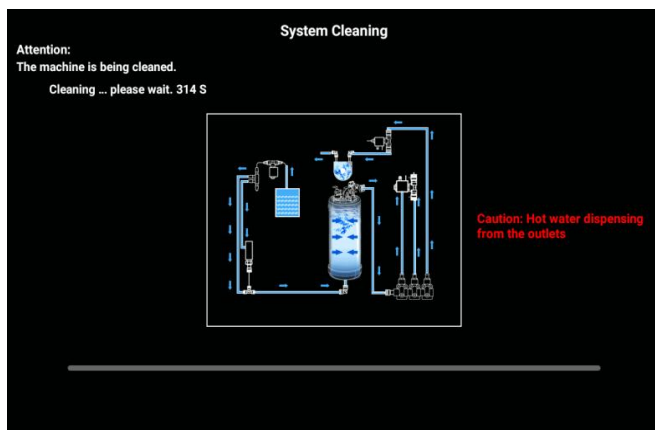
Wejść do menu serwisowego – kliknąć „Cleaning/Care” (Czyszczenie/Konserwacja), wybrać „System Cleaning” (Czyszczenie urządzenia).



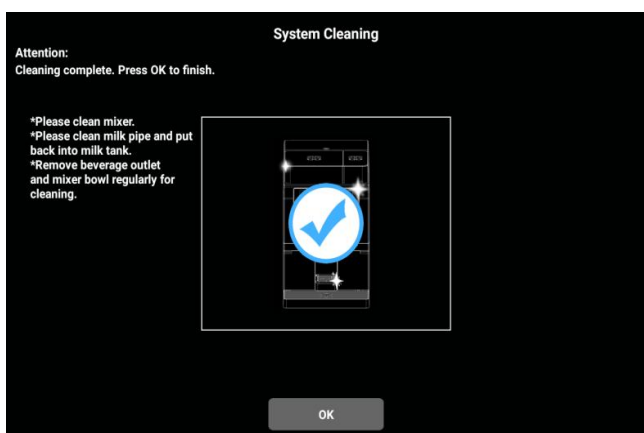
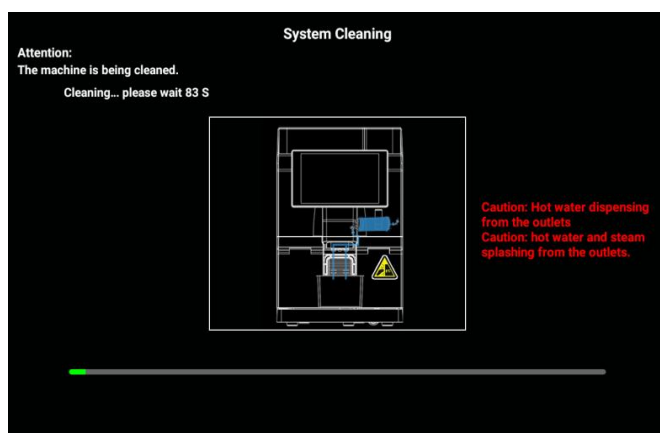
Kliknąć „OK” w wyskakującym oknie, aby przejść do następnego interfejsu, zgodnie z instrukcjami na ekranie: opróżnić tackę ociekową, pojemnik na fusy, zbiornik na wodę, a następnie kliknąć „Next” (Dalej).



Wykonać czynności zgodnie z instrukcjami na ekranie: wyjąć rurkę do mleka. Włożyć pojemnik do czyszczenia z wodą (500 ml) i środkiem czyszczącym obieg mleczny (30 ml). Umieścić pusty pojemnik o pojemności 2 l pod wylewką (jeśli urządzenie ma podłączony odpływ, nie trzeba umieszczać 2-litrowego pojemnika). Kliknąć „Next” (Dalej) i postępować zgodnie z instrukcjami: otworzyć drzwiczki i umieścić tabletki czyszczące w komorze zaparzacza, a następnie zamknąć drzwiczki.



Trwa czyszczenie urządzenia. Proszę czekać. Po zakończeniu tego etapu czyszczenia pojawi się następny ekran z kolejnymi instrukcjami, które należy wykonać: wyjąć i wyczyścić rurkę do mleka, opróżnić i wyczyścić pojemnik, wlać 500 ml wody, włożyć rurkę do mleka, kliknąć „Next” (Dalej), aby kontynuować.

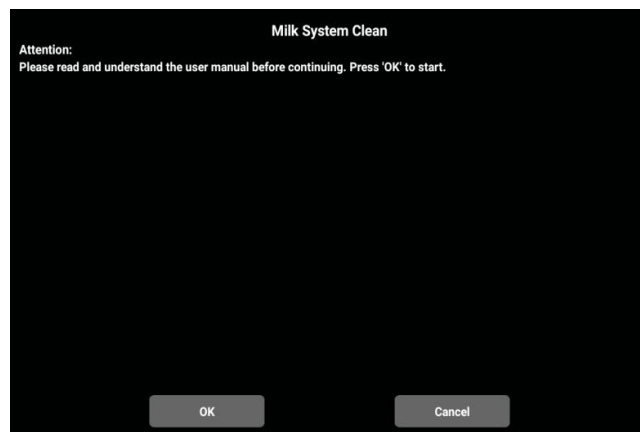
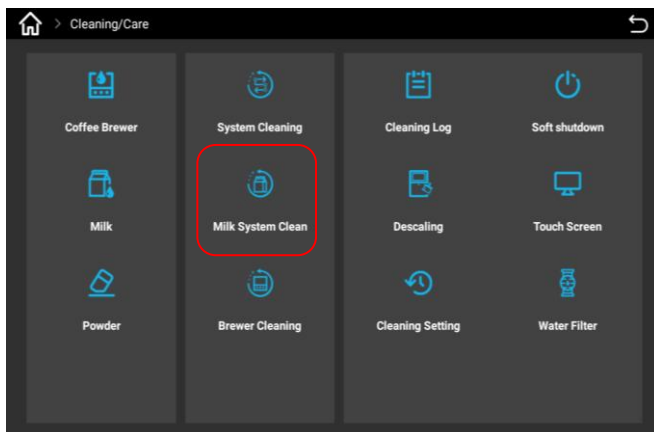


Trwa czyszczenie urządzenia. Proszę czekać. Po zakończeniu tego etapu czyszczenia pojawi się następny ekran z kolejnymi instrukcjami, które należy wykonać: Wyczyścić mikser, wyczyścić rurkę do mleka i umieścić ją z powrotem w zbiorniku na mleko. Należy regularnie demontować i czyścić wylewkę napoju i mikser, kliknąć „OK”.

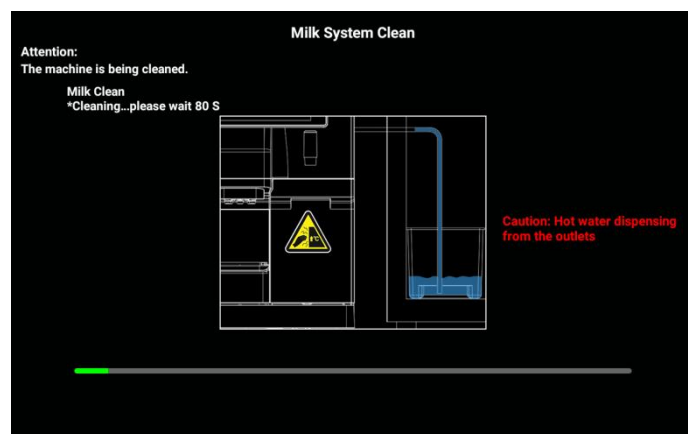
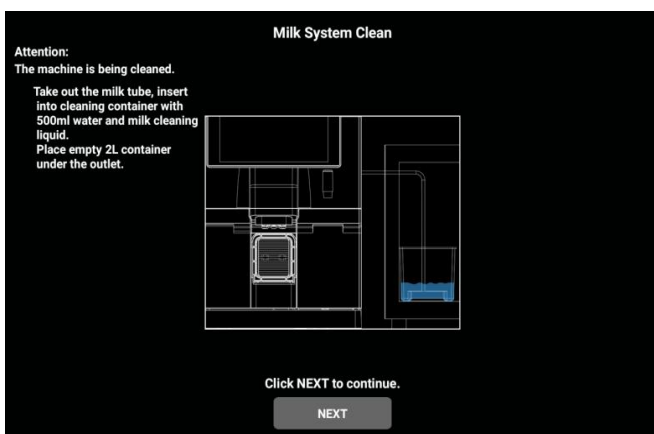
#### 7.4.4 Czyszczenie obiegu mlecznego

**Czyścić codziennie**, umieścić tabletkę do czyszczenia obiegu mlecznego w pojemniku do czyszczenia.

Należy czyścić raz dziennie. Zgodnie ze składem środka czyszczącego i objętością wody, należy przygotować odpowiedni roztwór, a rurkę do mleka umieścić w pojemniku do czyszczenia.

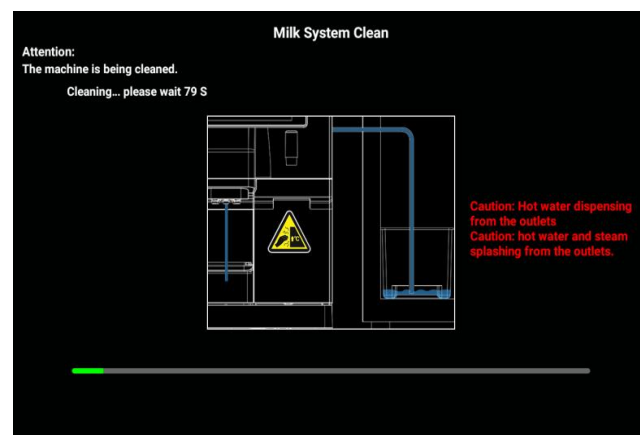
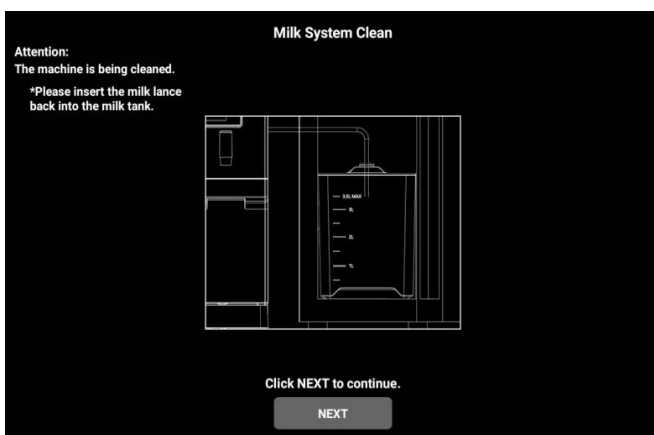


Wejść do menu serwisowego – kliknąć „Clean/Care” (Czyszczenie/Konserwacja) – „Fresh milk cleaning” (Czyszczenie obiegu mlecznego). W wyskakującym oknie, wybrać „OK”, aby przejść do następnego kroku, lub „Cancel” (Anuluj), aby wrócić do menu. Kliknąć „OK”, aby przejść do kolejnego kroku.

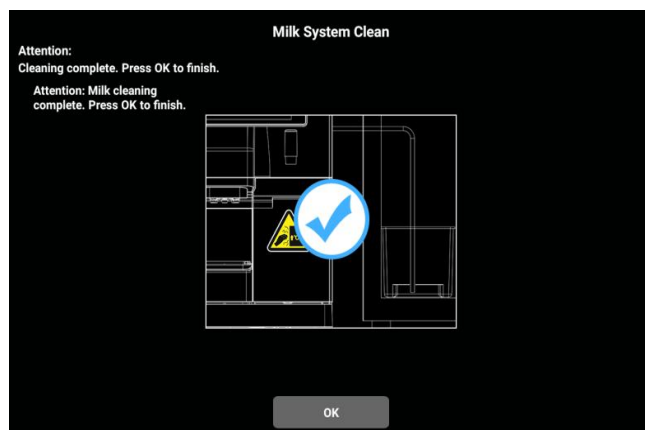


Wykonać czynności zgodnie z instrukcjami na ekranie: Wyjąć rurkę do mleka. Włożyć pojemnik do czyszczenia z wodą (500 ml) i środkiem czyszczącym obieg mleczny (30 ml). Umieścić pusty pojemnik o pojemności 2 l pod wylewką (jeśli urządzenie ma podłączony odpływ, nie trzeba umieszczać 2-litrowego pojemnika). Kliknąć „Next” (Dalej). Urządzenie przeprowadzi czyszczenie. Proszę czekać...

Po zakończeniu tego etapu czyszczenia na ekranie pojawi się następną instrukcją.

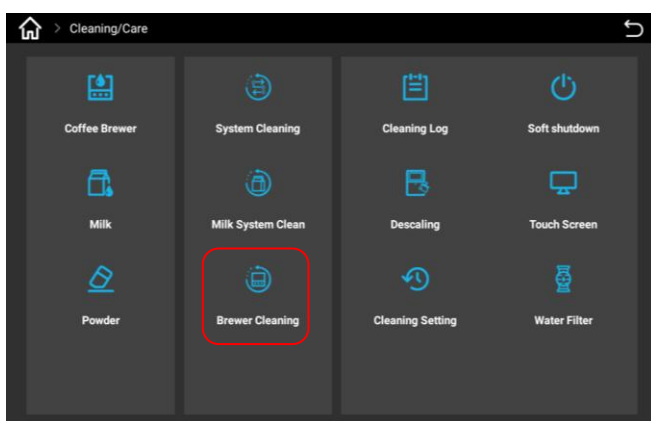


Postępować zgodnie z instrukcjami: wyjąć i wyczyścić rurkę do mleka, opróżnić i wyczyścić pojemnik, wlać 500 ml czystej wody, włożyć rurkę do mleka i kliknąć „Next” (Dalej), aby kontynuować. Po zakończeniu tego etapu czyszczenia na ekranie pojawi się następną instrukcją.

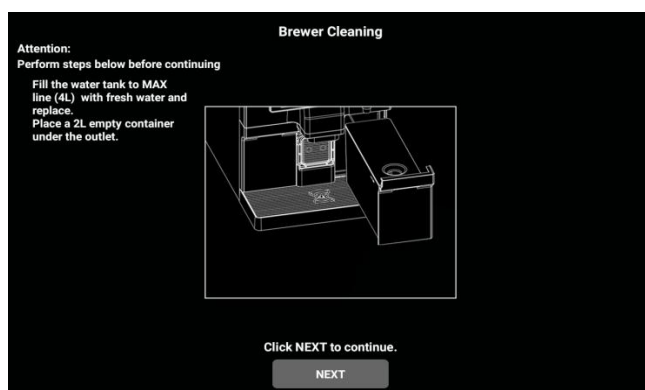
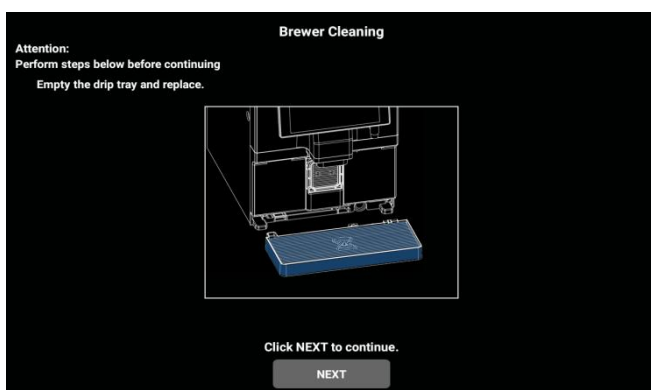


Postępować zgodnie z instrukcjami: Proszę umieścić rurkę do mleka z powrotem w zbiorniku na mleko. Kliknąć „Next” (Dalej), aby kontynuować. Na ekranie pojawi się następny ekran: Czyszczenie obiegu mlecznego zakończone, kliknąć „OK”, aby zakończyć.

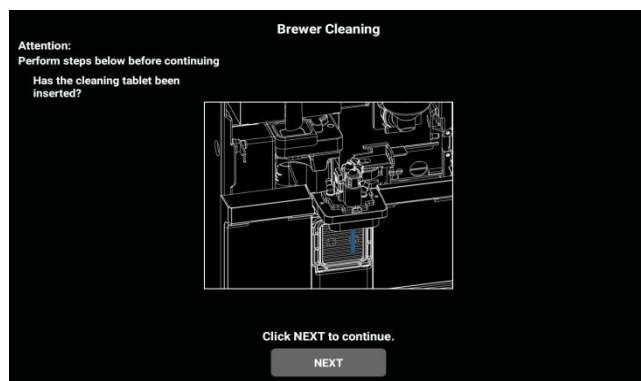
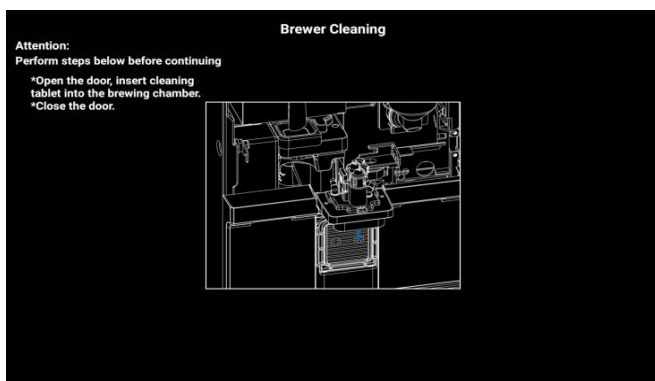
### 7.4.5 Czyszczenie zaparzacza



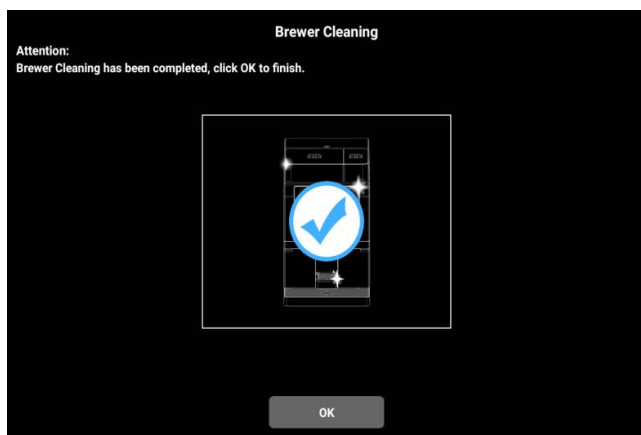
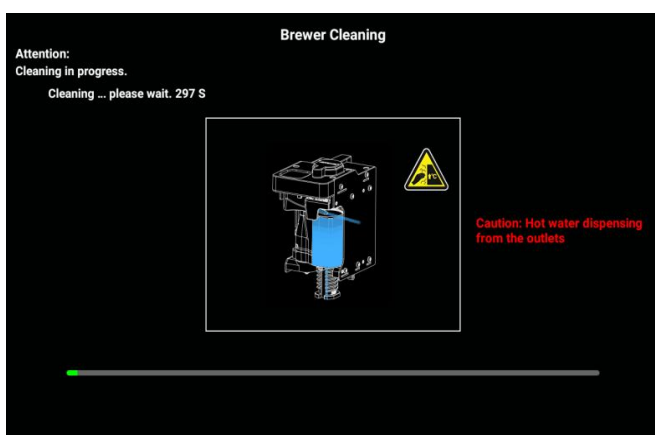
Wejść do menu serwisowego i wybrać „Cleaning/Care -> Brewer Cleaning” (Czyszczenie/Konserwacja -> Czyszczenie zaparzacza). Kliknąć „OK” w wyskakującym oknie. Przejść do następnego kroku.



Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie: upewnić się, że tacka ociekowa jest opróżniona i zainstalowana z powrotem (można zignorować, jeśli urządzenie podpięto do odpływu). Kliknąć „Next” (Dalej), aby kontynuować. Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie: Napełnić zbiornik do maksymalnego poziomu wody (4 l). Umieścić pojemnik o pojemności 2 l pod wylotem (można zignorować, jeśli urządzenie podpięto do odpływu). Kliknąć „Next” (Dalej), aby kontynuować.



Postępować zgodnie z instrukcjami: Otworzyć drzwiczki i umieścić tabletki czyszczące w komorze zaparzacza, a następnie zamknąć drzwiczki. Należy potwierdzić, że tabletki czyszczące zostały umieszczone. Kliknąć „Next” (Dalej), aby kontynuować.



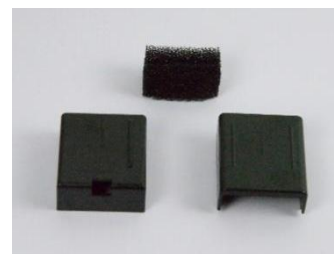
Proszę czekać, trwa czyszczenie. Po zakończeniu czyszczenia zaparzacza na ekranie pojawi się następny ekran. Kliknąć „OK”, aby wrócić do ekranu z zamówieniami.

#### 7.4.6 Głębokie czyszczenie miksera

Zalecana częstotliwość czyszczenia: górna część miksera powinna być czyszczona 2-3 razy w tygodniu, górna i dolna obudowa miksera oraz wlot pary do miksera raz w tygodniu, uszczelki, głowica i wirnik miksera powinny być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń.



Otworzyć drzwiczki urządzenia. Wyciągnąć górną pokrywę dolnego miksera. Obrócić uchwyt na podstawie mocującej w prawo, aby odblokować zamek. Ostrożnie wyjąć obudowę miksera z okrągłej uszczelki (zob. strzałka na poniższym obrazku). Wyciągnąć osłonę. Wyciągnąć wirnik miksera palcami wskazującymi. Wyjąć uszczelkę.



Przekręcić głowicę w prawo, aby ją wyjąć. Wyczyścić uchwyt miksera ręcznikiem lub chusteczkami nasączonymi alkoholem (min. 75%). Wyczyścić obudowę miksera, głowicę, uszczelki, wirnik miksera, oraz górną i dolną obudowę wlotu pary do miksera. Regularnie sprawdzać uszczelki pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić uszkodzone elementy. Po czyszczeniu przywrócić mikser do stanu początkowego, montaż odbywa się w odwrotnej kolejności niż demontaż.

#### 7.4.7 Czyszczenie ekranu

Wyczyścić ekran dotykowy czystym ręcznikiem.



#### CAUTION

Nieumyślne uwolnienie napoju podczas czyszczenia może spowodować poparzenia.  
Przed rozpoczęciem czyszczenia ekranu wyłączyć urządzenie lub zablokować ekran.



#### NOTE

Możliwe uszkodzenie ekranu dotykowego podczas czyszczenia.  
Plam nie można usunąć przez szorowanie.  
Nie naciskać wyświetlacza z użyciem siły, mocnego nacisku ani ostrych przedmiotów.

#### 7.5 Cotygodniowe czyszczenie pojemnika na ziarna kawy



#### CAUTION



Ostrza w młynku są wyjątkowo ostre i stanowią zagrożenie spowodowania obrażeń.  
Nie wkładać rąk do szczeliny na ziarna kawy, gdy ekspres do kawy jest włączony.  
Rękawice ochronne są niezbędne podczas czyszczenia.

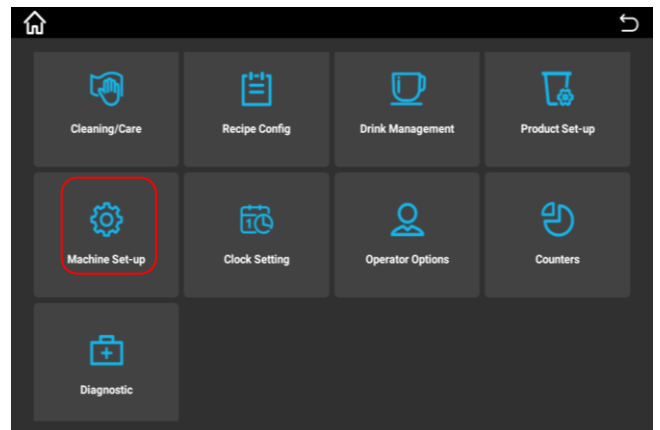
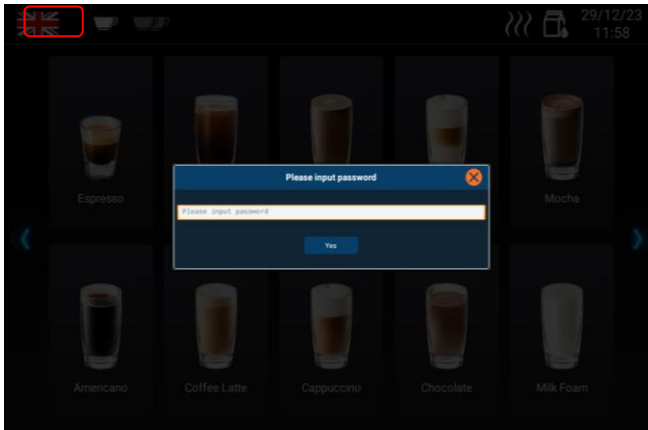


#### NOTE

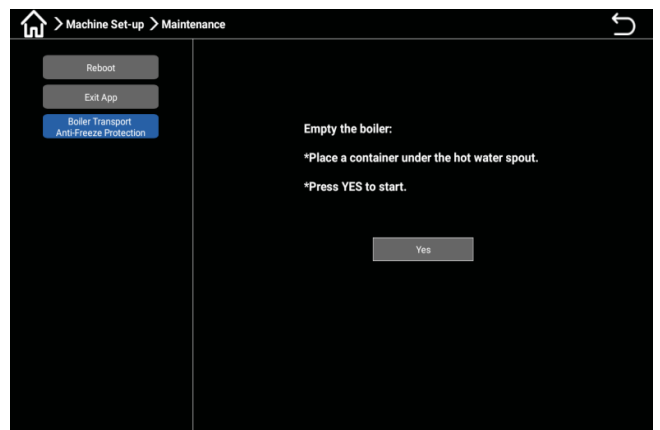
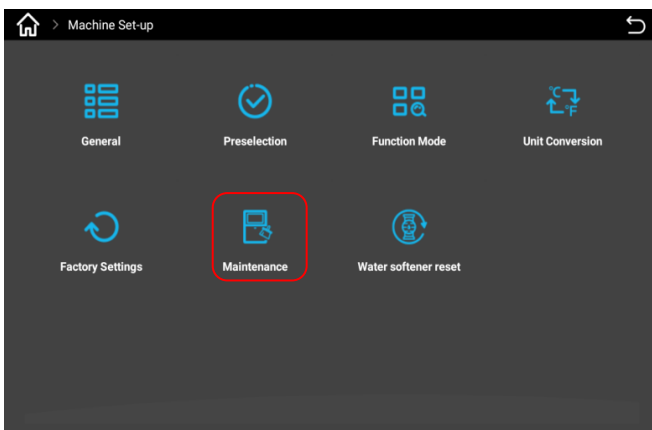
Ryzyko zadrapań.  
Nie używać środka czyszczącego typu ściernego.

## 7.6 Opróżnianie obiegu wody

Obieg wody należy opróżnić przy przechowywaniu urządzenia w temperaturze poniżej zera stopni Celsjusza lub przy transporcie na duże odległości, zgodnie z poniższymi krokami:

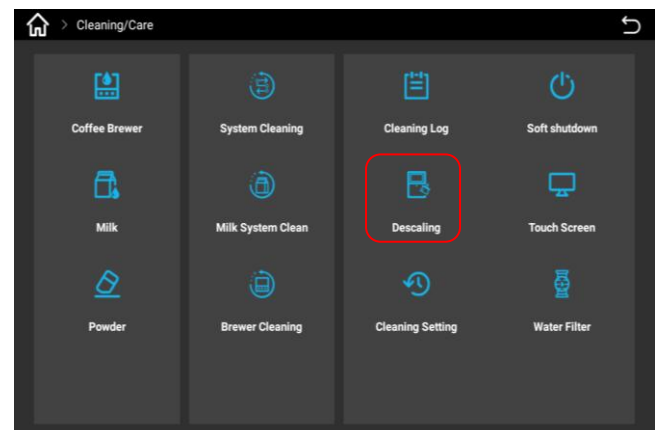
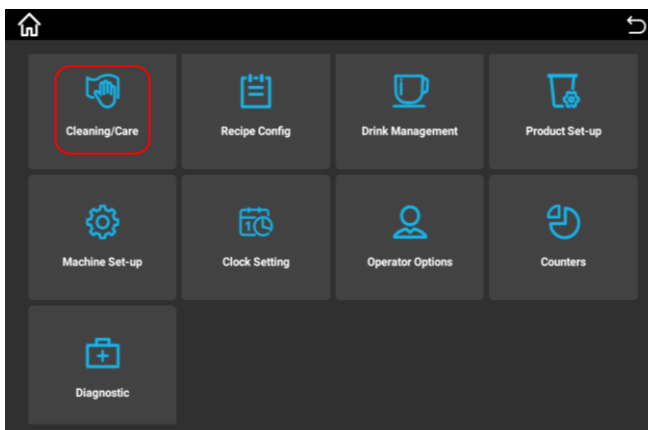


Przytrzymać lewy górny róg ekranu, wprowadzić hasło 654321, przejść do menu serwisowego i kliknąć „Machine Set-up” (Ustawienia urządzenia).

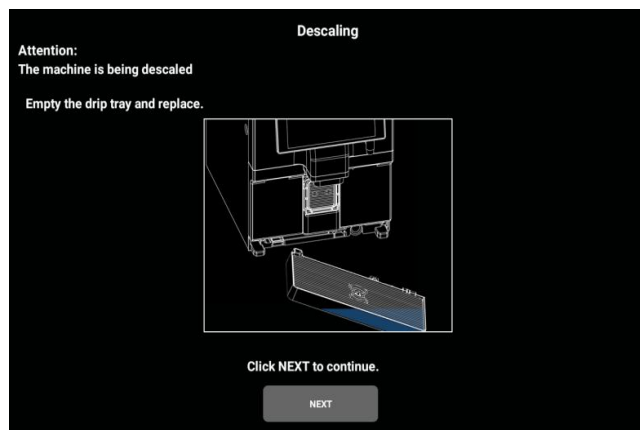
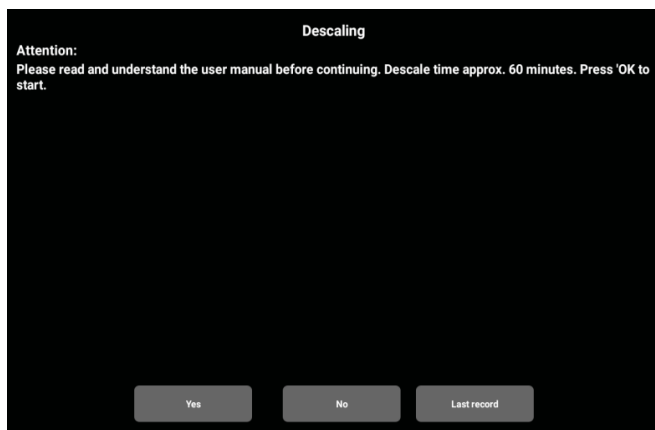


Kliknąć przycisk „Maintenance” (Konserwacja) -> „Boiler transport antifreeze protection” (Ochrona przed zamarznięciem bojlera podczas transportu) i postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie: Umieścić pojemnik do zbierania wody pod wylewką. Kliknąć „YES” (TAK), aby rozpocząć opróżnianie bojlera.

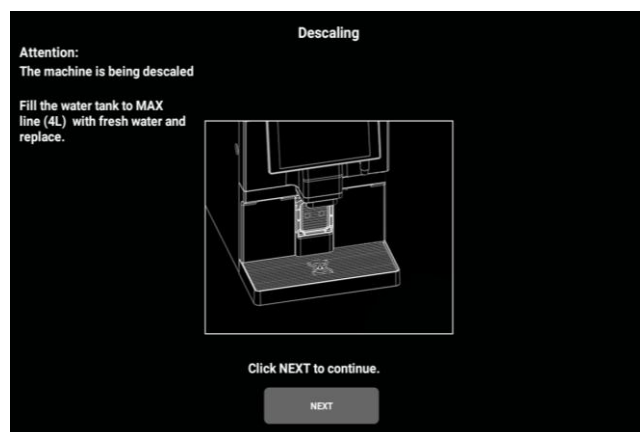
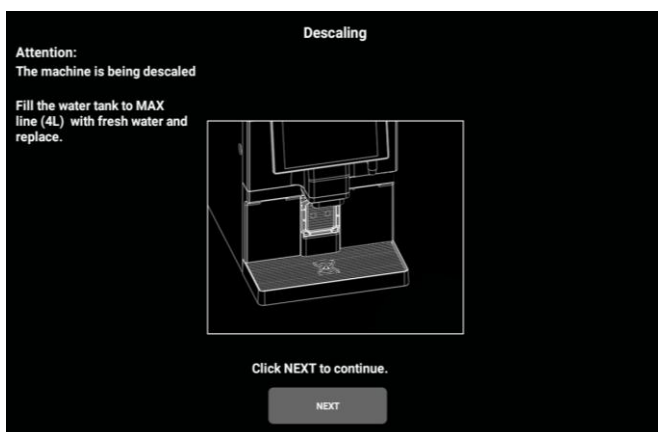
## 7.7 Odkamienianie



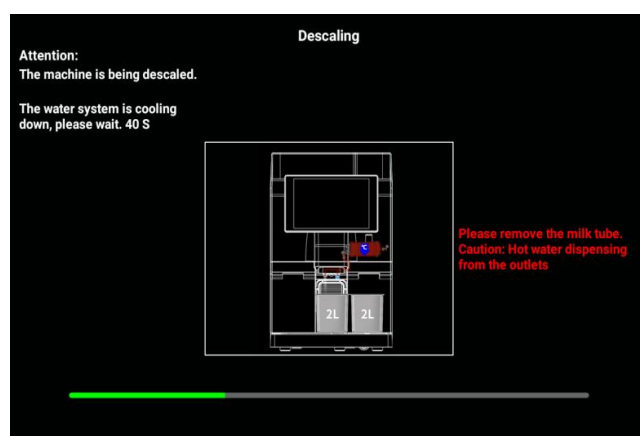
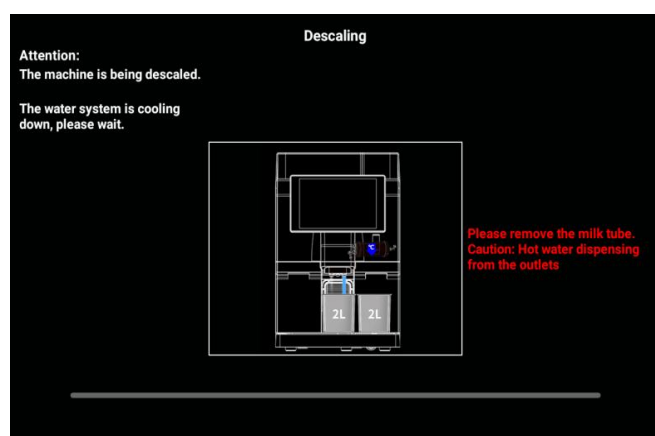
Wejść do menu serwisowego, kliknąć przycisk „Cleaning/Care” (Czyszczenie/Konserwacja) i wybrać „Descaling” (Odkamienianie) w wyskakującym oknie.



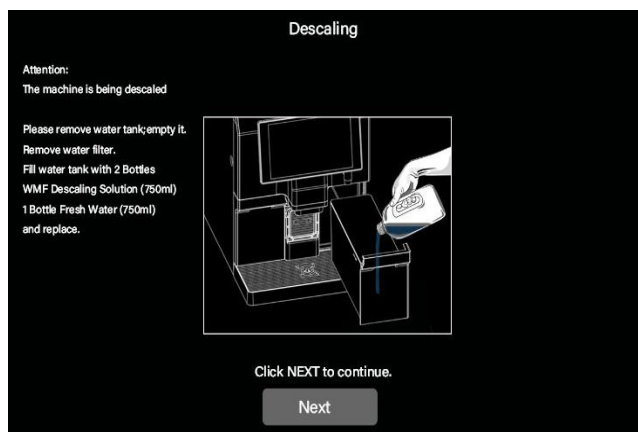
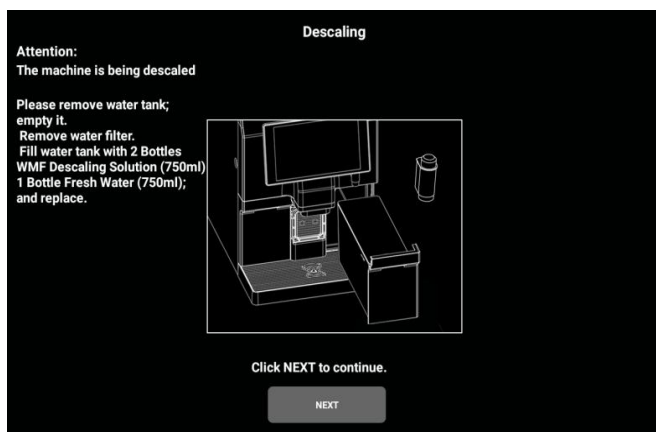
W wyskakującym oknie pojawi się informacja, że czas odkamieniania wynosi około 60 minut. Kliknąć „OK”, aby rozpocząć odkamienianie lub „No” (Nie), aby anulować. Kliknąć „OK”, aby przejść do następnego kroku i postępować zgodnie z instrukcjami: „Empty water tray and put it back” (Opróżnić tackę ociekową i włożyć ją z powrotem”. Kliknąć „Next” (Dalej), aby przejść do następnego ekranu.



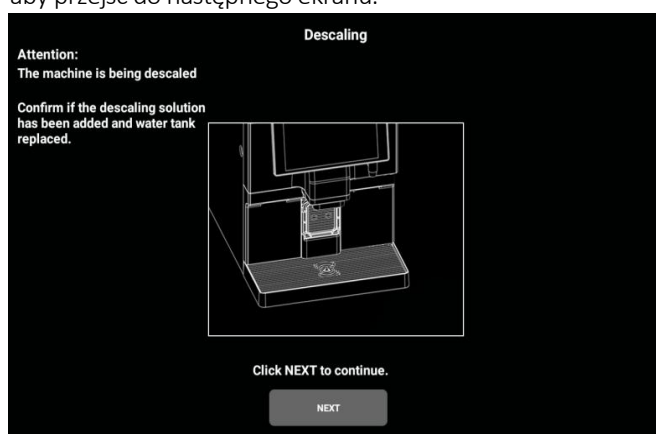
Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie: Napełnić zbiornik do maksymalnego poziomu wody (4 l), a następnie umieścić go z powrotem. Kliknąć „Next” (Dalej), aby kontynuować. Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie: Umieścić pusty pojemnik o pojemności 2 l pod wylewką. Kliknąć „Next” (Dalej), aby kontynuować.



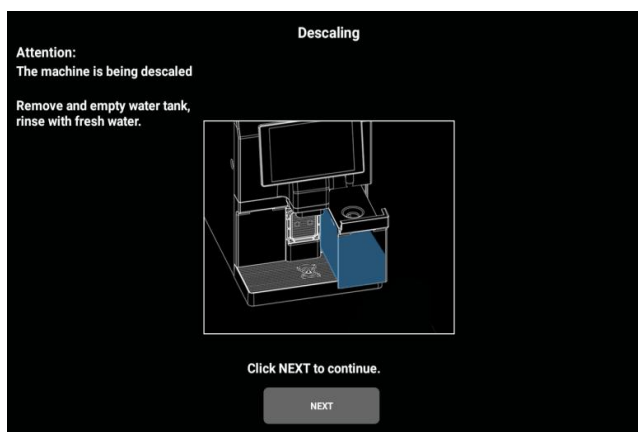
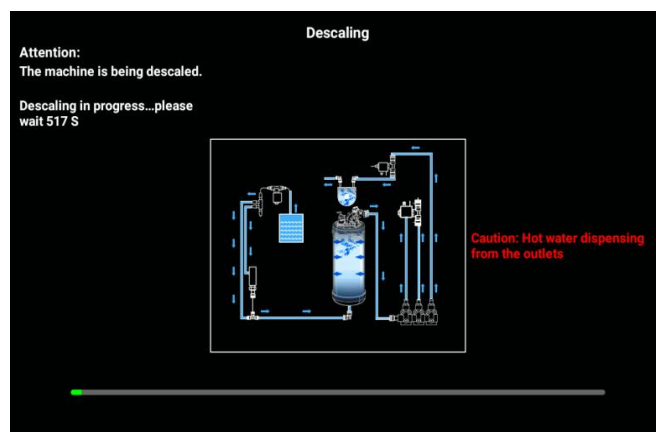
Wskazówka na ekranie: Uwaga na gorącą wodę i parę wydobywającą się z wylewki. Kliknąć „Next” (Dalej). Na ekranie pojawi się komunikat: „The Waterway is cooling, please wait” (Obieg wody schładza się, proszę czekać), a na dole ekranu pojawi się pasek pokazujący postęp. Po zakończeniu tego etapu na ekranie pojawi się następna instrukcja.



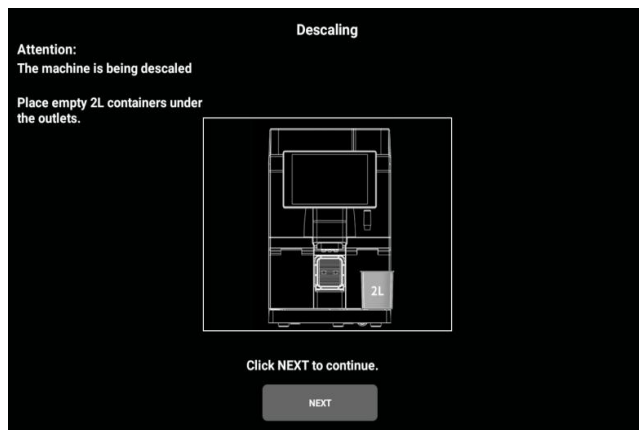
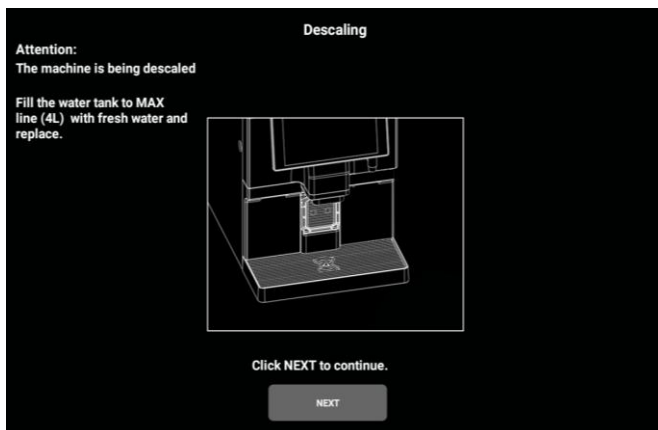
Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie: należy usunąć zbiornik i opróżnić go, wyjąć filtr. Wlać 2 butelki (2x 750 ml) odkamieniacza WMF oraz 750 ml czystej wody do zbiornika i włożyć go z powrotem. Kliknąć „Next”, aby przejść do następnego ekranu.



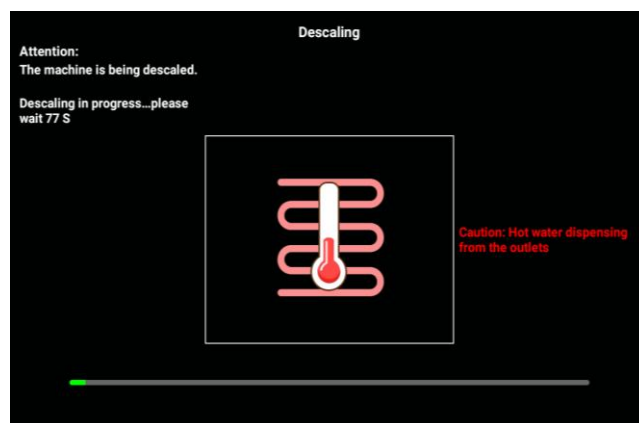
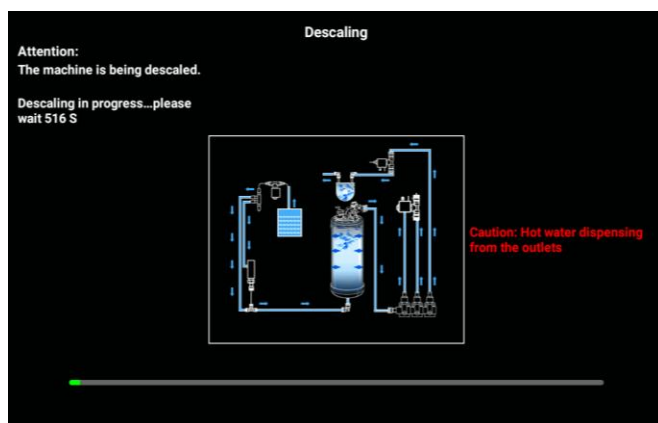
Na ekranie pojawi się komunikat: „Confirm whether the descaling solution has been added and the tank has been replaced” (Potwierdź, czy roztwór odkamieniający został dodany i czy zbiornik został wymieniony). Po potwierdzeniu kliknąć „Next” (Dalej), aby przejść do następnego ekranu. Na ekranie pojawi się komunikat: „Place a 2L empty container under the outlet” (Umieść pusty pojemnik o pojemności 2 l pod wylotem). Po potwierdzeniu kliknąć „Next”, aby przejść do następnego ekranu.



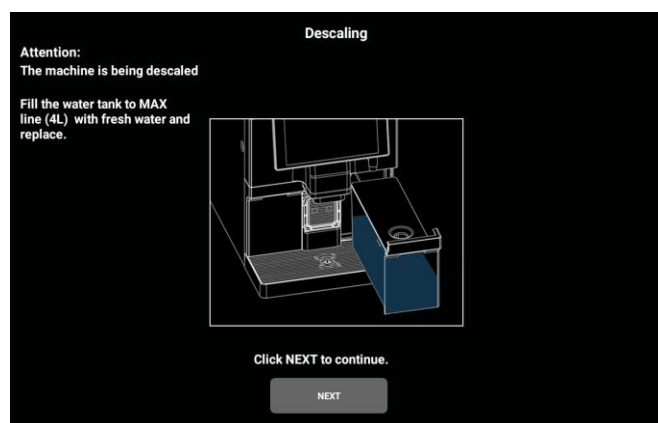
Na ekranie pojawi się komunikat: „The machine is descaling, please wait...” (Urządzenie jest odkamieniane, proszę czekać...). Pasek postępu pojawi się na dole ekranu. Po zakończeniu postępu, ekran automatycznie wyświetli następny komunikat. Należy wyjąć i opróżnić zbiornik, przepłukać zbiornik czystą wodą. Kliknąć „Next” (Dalej), aby przejść do następnego ekranu.



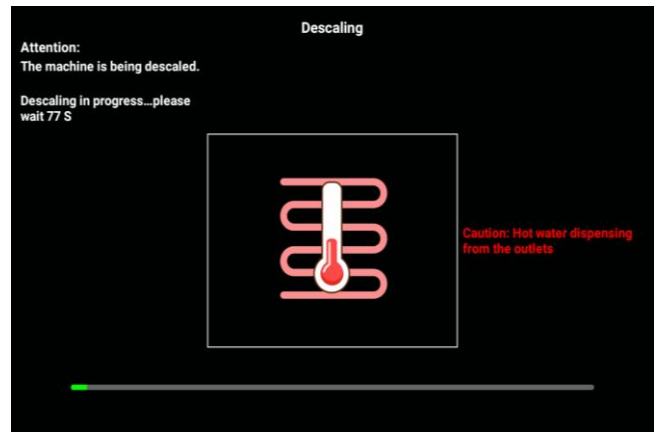
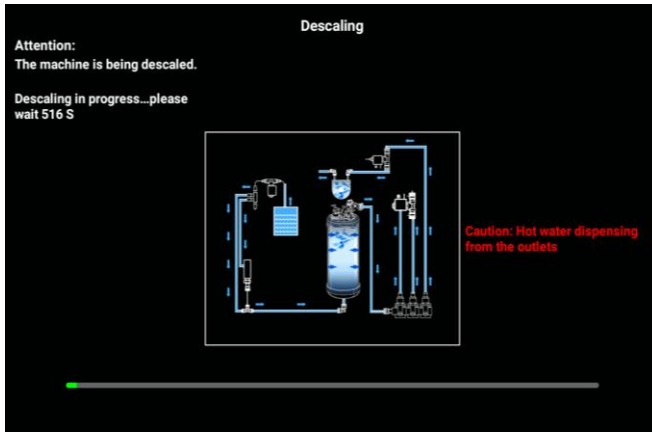
Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie: Napełnić zbiornik czystą wodą do maksymalnego poziomu (4 l) i umieścić go z powrotem w urządzeniu. Kliknąć „Next” (Dalej), aby przejść do następnego ekranu. Umieścić pusty pojemnik o pojemności 2 l pod wylewką. Postępować zgodnie z instrukcjami, potwierdzić i kliknąć „Next” (Dalej), aby przejść do następnego ekranu.



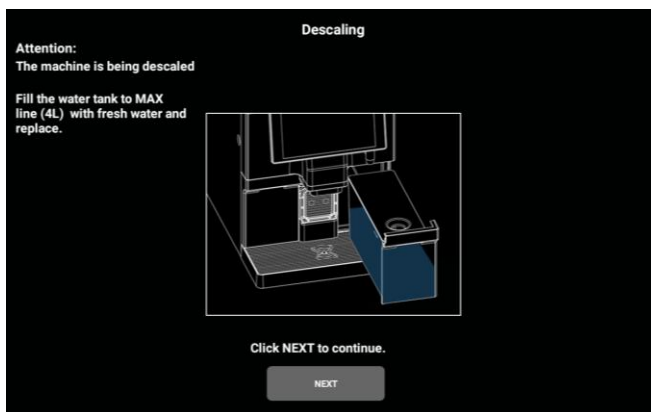
Na ekranie pojawi się komunikat: „Descaling in progress, please wait...” (Urządzenie jest odkamieniane, proszę czekać...). Pasek postępu pojawi się na dole ekranu. Po zakończeniu tego etapu na ekranie pojawi się następna instrukcja.



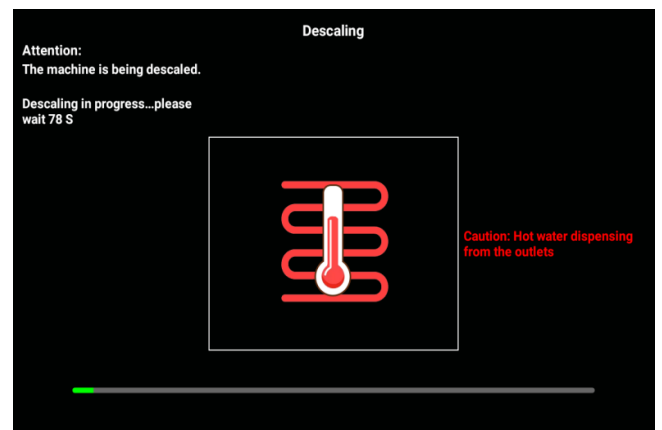
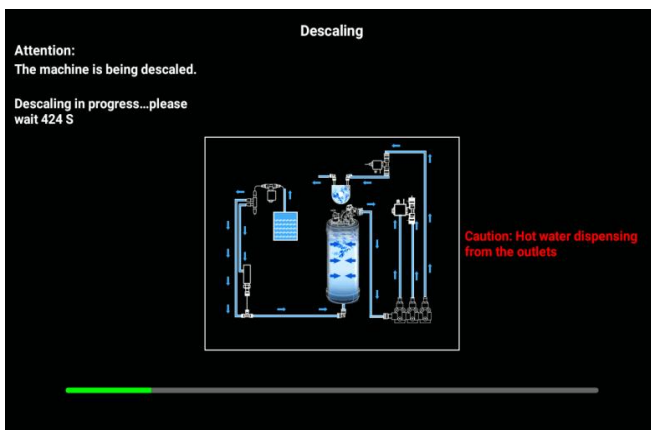
Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu. Napełnić zbiornik czystą wodą do maksymalnego poziomu (4 l) i umieścić go z powrotem w urządzeniu. Kliknąć „Next” (Dalej), aby przejść do następnego ekranu. Umieścić pusty pojemnik o pojemności 2 l pod wylewką. Postępować zgodnie z instrukcjami, potwierdzić i kliknąć „Next” (Dalej), aby przejść do następnego ekranu.



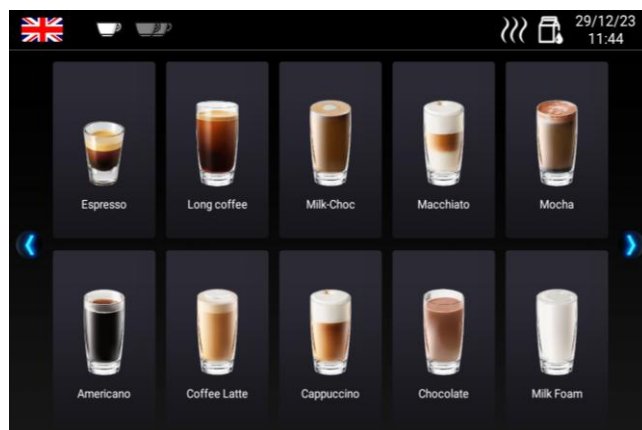
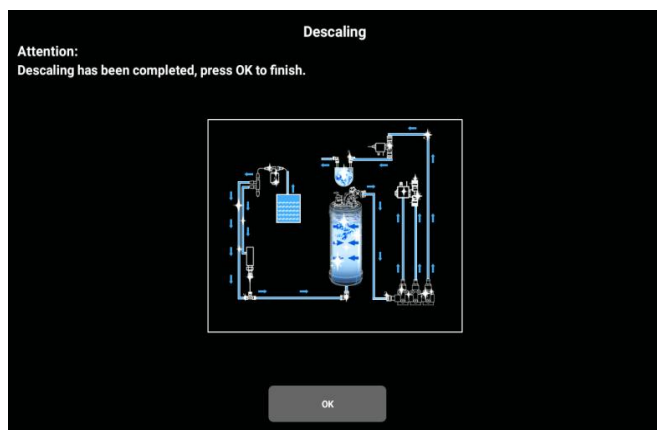
Na ekranie pojawi się komunikat: „Descaling in progress, please wait...” (Urządzenie jest odkamieniane, proszę czekać...). Oba bojłery podgrzeją się do 94 stopni. Pasek postępu pojawi się na dole ekranu. Po zakończeniu tego etapu na ekranie pojawi się następująca instrukcja.



Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu. Napełnić zbiornik czystą wodą do maksymalnego poziomu (4 l) i umieścić go z powrotem w urządzeniu. Kliknąć „Next” (Dalej), aby przejść do następnego ekranu. Umieścić pusty pojemnik o pojemności 2 l pod wylewką. Postępować zgodnie z instrukcjami, potwierdzić i kliknąć „Next” (Dalej), aby przejść do następnego ekranu.



Na ekranie pojawi się komunikat: „Descaling in progress, please wait...” (Urządzenie jest odkamieniane, proszę czekać...) Przepłukać raz całe urządzenie (ok. 750 ml wody). Oba bojłery podgrzeją się do temperatury czuwania. Pasek postępu pojawi się na dole ekranu.



Po zakończeniu ekran wyświetli ostatni komunikat: „Descaling successful” (Odkamienianie zakończone pomyślnie). Kliknąć, aby potwierdzić zakończenie i przywrócić urządzenie do stanu czuwania.

#### Ważne uwagi

- (1) Odkamieniania nie można cofnąć w trakcie jego trwania. Proces musi być przeprowadzony w całości zgodnie z procedurą.
- (2) Jeśli odkamienianie zostanie przerwane w połowie (np. przez awarię zasilania), przy ponownym uruchomieniu system poprosi o zakończenie lub ponowne rozpoczęcie odkamieniania. Urządzenie nie będzie mogło przygotować napoju dopóki nie zakończy odkamieniania, ponieważ podczas tego procesu bojler jest wypełniony roztworem odkamieniającym i napój nie może wtedy zostać przygotowany.

## 8 Lista częstych problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zbyt wolny przepływ kawy	Zbyt drobno zmielona kawa	Zwiększenie poziomu zmielenia kawy w młynku
	Zbyt duża porcja kawy	Ponowna kalibracja młynka
	Zatkany filtr zaparzacza	Użyć tabletki do czyszczenia zaparzacza lub wymienić filtr
	Wycieki (możliwe uszkodzenie dolnego tłoka)	Wymiana tłoka lub zaparzacza
	Wyciek z okrągłej uszczelki zaparzacza	Wymiana uszczelki
Zanieczyszczenie tacki ociekowej	Długotrwały brak czyszczenia	Wyczyszczenie tacki ociekowej
	Nieprawidłowo zamontowana wylewka	Sprawdzić i ponownie zamontować wylewkę
Zbyt szybki przepływ kawy	Zbyt grubo zmielona kawa	Zmień poziom zmielenia w młynku
	Nieprawidłowa porcja	Skalibrować i sprawdzić ustawienia przepisu
Pełny pojemnik na fusy	Urządzenie przyrządziło 10 kaw od ostatniego opróżnienia pojemnika	Wyciągnąć tackę ociekową, wyjąć pojemnik na fusy i opróżnić
Awaria napełniania bojlera	Długotrwałe wyłączenie i brak aktywności urządzenia (zawór wody jest zamknięty)	Włączyć zawór wody, aby ponownie uruchomić urządzenie
	Pierwsze użycie urządzenia, w obiegu wody znajduje się powietrze	Wyłączyć urządzenie i spróbować ponownie usunąć powietrze
Brak ziaren kawy	Skończyły się ziarna kawy w pojemniku	Dodać odpowiednią ilość ziaren kawy do pojemnika
	Zbyt dużo tłuszczu przywiera do ziaren kawy	Wymieszać ziarna kawy w pojemniku
Niedokładnie zamontowana tacka ociekowa	Tacka ociekowa nie została poprawnie włożona	Ponownie włożyć tackę ociekową
	Uszkodzony czujnik tacki ociekowej/Brak magnesu lub jego uszkodzenie	Wymienić czujnik/magnes
Pełna tacka ociekowa	Tacka ociekowa jest pełna	Wyciągnąć tackę ociekową i opróżnić ją
	Metalowa płytk monitorująca poziom wody tacki jest brudna	Wyczyścić i wysuszyć metalową płytkę monitorującą

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak możliwości pobierania mleka	Pusty pojemnik na mleko	Sprawdzić, czy pojemnik z mlekiem jest napełniony
	Zatkany przewód lub wylot pary	Użyć środków do głębokiego czyszczenia obiegu mlecznego
	Uszkodzony przewód pary	Rozmontować przewód lub wylot pary, sprawdzić i wymienić
	Pokrętło regulacji temperatury spieniacza mleka jest zbyt mocno dokręcone	Poluzować pokrętło regulacji temperatury spieniacza do odpowiedniej pozycji
	Spieniacz jest zablokowany	Zdemontować spieniacz, sprawdzić wszystkie otwory i wyczyścić. Wymienić spieniacz na nowy
Konieczność odkamieniania ekspresu.	Ustawiona ilość wyprodukowanych napojów została przekroczona, co wywołało przypomnienie o konieczności odkamieniania ekspresu. Ilość napojów wywołująca przypomnienie może być zmodyfikowana w menu serwisowym.	Kliknąć przycisk do usuwania kamienia, szczegółowa instrukcja znajduje się w instrukcji.

## 9 Środki zapobiegawcze

### 9.1 Środki czyszczące

#### 9.1.1 Zastosowanie



#### **WARNING**

Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku spożycia środków czyszczących.

Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zasad:

- Środki czyszczące należy przechowywać z dala od dzieci i osób nieupoważnionych.
- Nie połykać środków czyszczących.
- Nie należy mieszać środków czyszczących z innymi substancjami chemicznymi i kwasami.
- Nie dodawać środka czyszczącego do filiżanki.
- Nie dodawać środka czyszczącego do zbiornika na wodę (wewnątrz/na zewnątrz).
- Środki czyszczące i odkamieniające należy stosować wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem (patrz etykieta).
- Nie jeść i nie pić podczas stosowania środka czyszczącego.
- Podczas stosowania środka czyszczącego należy zapewnić dobrą wentylację i wyciąg powietrza.
- Podczas stosowania środka czyszczącego należy nosić rękawice ochronne.

- Podczas stosowania detergentu należy nosić okulary ochronne.
- Natychmiast po zastosowaniu detergentu dokładnie umyj ręce.



Przed użyciem środka czyszczącego przeczytaj uważnie instrukcję na opakowaniu. Jeżeli nie dostarczono karty charakterystyki produktu, można poprosić o nią dystrybutora (patrz Opakowanie środka czyszczącego)

### 9.1.2 Przechowywanie

Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zasad:

- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- Przechowywać w miejscu suchym, chłodnym, z dala od źródeł ciepła, światła i wilgoci.
- Przechowywać z dala od kwasów.
- Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
- Środek czyszczący należy przechowywać osobno.
- Nie przechowywać w pobliżu żywności ani napojów.
- Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących przechowywania chemikaliów (środków czyszczących).

### 9.1.3 Utylizacja odpadów

Jeśli recykling nie jest możliwy, należy zutylizować środek czyszczący oraz jego opakowanie zgodnie z lokalnymi przepisami.

## 9.2 Przepisy zdrowotne

### 9.2.1 Woda



#### **CAUTION**

Niewłaściwe użycie wody może stanowić zagrożenie dla zdrowia!

Źródła wody muszą spełniać normy sanitarne GB5479 dla wody pitnej.

Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zasad:

- Woda musi być czysta i wolna od zanieczyszczeń.
- Nie należy dodawać do ekspresu wody z odwróconej osmozy ani wody źrącej.
- Twardość węglanowa nie powinna przekraczać 5-6°dKH (niemiecka twardość węglanowa) lub 8,9-10,7°fKH (francuska twardość węglanowa).
- Całkowita twardość wody powinna być zawsze wyższa niż twardość węglanowa.
- Minimalna twardość węglanowa wynosi 5°dKH lub 8,9°fKH.
- Maksymalna zawartość chloru w wodzie to 50 mg na litr.
- pH wody powinno wynosić 6,5-7 (neutralne pH).

- Urządzenie powinno być wyposażone w filtry (wewnętrzne i zewnętrzne)
- 

### 9.2.2 Kawa

---



#### CAUTION

Niewłaściwe stosowanie kawy może być szkodliwe dla zdrowia!

Pamiętaj, aby postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Przed napełnieniem zbiornika należy sprawdzić opakowanie kawy pod kątem uszkodzeń.
  - Należy natychmiast zamknąć pokrywę zbiornika na kawę po dodaniu ziaren kawy.
  - Kawę należy przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu.
  - Kawę należy przechowywać osobno od środków czyszczących.
  - Należy zużywać w pierwszej kolejności produkt zakupiony najwcześniej.
  - Po otwarciu opakowanie należy szczelnie zamknąć, aby zachować świeżość produktu i zapobiec jego zanieczyszczeniu.
- 

### 9.2.3 Produkty instant

---



#### CAUTION

Niewłaściwe stosowanie produktów instant może być szkodliwe dla zdrowia!

Pamiętaj, aby postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Przed otwarciem opakowania należy sprawdzić je pod kątem uszkodzeń.
  - Produkty instant należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu.
  - Produkty instant należy przechowywać osobno od środków czyszczących.
  - Należy zużywać w pierwszej kolejności produkt zakupiony najwcześniej.
  - Produkty instant należy zużywać zgodnie z datą ważności.
  - Po otwarciu opakowanie należy szczelnie zamknąć, aby zachować świeżość produktu i zapobiec jego zanieczyszczeniu.
- 

## 10 Ogólne warunki gwarancji

Niniejszy dokument reguluje zasady gwarancji udzielanej przez spółkę Resto Quality sp. z o.o. na sprzedawane Towary i stanowi załącznik do Ramowych Warunków Handlowych, określone poniżej zasady ochrony gwarancyjnej obowiązują zawsze, gdy Resto Quality sp. z o.o. udziela gwarancji na sprzedawany towar.

1. Gwarancja udzielana jest na okres 12 miesięcy od daty zakupu Towarów.
2. Ochrona gwarancyjna udzielana jest wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. W okresie trwania gwarancji Spółka zobowiązuje się do bezpłatnego podjęcia koniecznych działań celem przywrócenia Urządzeń do prawidłowego funkcjonowania – do stanu w którym możliwe będzie normalne

i zgodne z przeznaczeniem korzystanie z urządzeń - jeżeli wada występowała lub była następstwem wad tkwiących w Urządzeniach (Urządzeniu) w chwili jego sprzedaży (wady produkcyjne, wady technologiczne) i nie została spowodowana przez Klienta lub osoby trzecie lub nie wynikały inne przyczyny skutkujących utratą gwarancji.

4. Celem wypełnienia powyższych obowiązków Spółka zobowiązuje się do – w zależności od konieczności:
  - a. przeprowadzenie nieodpłatnej diagnozy usterki
  - b. przeprowadzenia nieodpłatnej naprawy Urządzenia
  - c. przeprowadzenia nieodpłatnej wymiany części Urządzenia na nowe

O konieczności przeprowadzenia napraw lub wymiany poszczególnych części oraz zakresie naprawy (wymiany) każdorazowo decydować będzie Spółka w oparciu o wskazania uprawnionego serwisanta.
5. Spółka wykonuje powyższe działania zgodnie z wytycznymi producenta z wykorzystaniem odpowiednich części zamiennych.
6. Spółka może zlecić przeprowadzenie działań osobom trzecim.
7. Zakresem usług serwisowych (gwarancji) nie są objęte:
  - a. uszkodzenia mechaniczne,
  - b. uszkodzenia wynikłe z działania siły wyższej (pożar, powódź, zalanie wodą, zmiany napięcia etc.)
  - c. czynności związane z konserwacją i normalnym użytkowaniem Urządzenia (czyszczenie, odkamienianie, smarowanie, wymiana elementów eksploatacyjnych i podlegających normalnemu zużyciu – lampy, żarówki, bezpieczniki, baterie, uszczelki, paski klinowe, łańcuchy napędowe etc.)
  - d. uszkodzenia wynikające z oddziaływania siły fizycznej ponad siłę konieczną dla normalnego korzystania z Urządzeń,
  - e. uszkodzenia powstałe z winy Klienta lub osób trzecich,
  - f. uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego korzystania, wykorzystywania, użytkowania, eksploatacji Urządzeń
  - g. uszkodzenia będące skutkiem zaniedbań w wypełnianiu obowiązków spoczywających na użytkowniku Urządzeń.
  - h. uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego podłączenia urządzenia lub braku wykorzystywania wymaganych akcesoriów (np. zmiękcacz do wody, filtry, etc.)
  - i. jak również usterki będące następstwem powyższych zdarzeń
8. Przypominamy o obowiązku sprawdzenia towaru dostarczanego do Państwa w obecności kuriera (dostawcy, przewoźnika) oraz w przypadku stwierdzenia uszkodzeń o obowiązku sporządzenia protokołu zgłoszenia szkody. Brak sprawdzenia przesyłki oraz prawidłowego zgłoszenia reklamacji do przewoźnika skutkuje utratą późniejszej możliwości do zgłoszenia roszczeń z tego tytułu.
9. W zakresie nieobjętym gwarancją Spółka świadczy obsługę serwisową – za dodatkową opłatą.
10. Klient może zlecić Spółce przeprowadzenie prac (działań) dodatkowych, Strony ustalają, iż Spółka może takie działania proponować, jednak ich przeprowadzenie zawsze będzie wymagało zgody Klienta. Zasady wynagrodzenia za prace dodatkowe Strony ustalać będą w toku wzajemnych relacji.
11. Każdorazowo Klient zobowiązuje się do udostępnienia Urządzeń w uzgodnionym terminie i miejscu w taki sposób by możliwe było przeprowadzenie wymaganych prac serwisowych w sposób niezakłócony. Ewentualny brak udostępnienia Urządzeń traktowany będzie na równi z nieuzasadnioną interwencją serwisową.
12. W przypadku nieuzasadnionej interwencji uprawnionych serwisantów, Klient zobowiązany będzie do pokrycia kosztów takiej interwencji – w szczególności kosztów dojazdu oraz wynagrodzenia dla serwisantów.
13. Spółka podkreśla, a Klient jednoznacznie przyjmuje, iż następujące działania skutkować będą utratą ochrony gwarancyjnej:
  - a. dokonanie jakichkolwiek zmian, modyfikacji, przeróbek, napraw czy szeroko rozumianej ingerencji w Urządzenia przez osoby inne niż wskazane przez Spółkę
  - b. naruszenie plomb lub znaków fabrycznych

- c. stwierdzenie uszkodzeń urządzenia innych niż wynikające z normalnego użytkowania (uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, elektrycznych, wywołanych ogniem, wilgocią etc.)
  - d. nieprawidłowe podłączenie urządzenia, jak również brak wykorzystywania wymaganych akcesoriów (np. zmiękcacz do wody, filtry, etc.)
14. Zgłoszenie usterki odbywać będzie się - poprzez przesłanie przez Klienta zgłoszenia awarii na adres e-mail: [serwis@restoquality.pl](mailto:serwis@restoquality.pl)
15. Towary co do których zgłaszane są roszczenia z tytułu gwarancji:
- a. o masie do 30 kg należy dostarczyć pod wskazany przez Spółkę adres uprawnionego serwisu
  - b. o masie powyżej 30 kg – w zależności od wskazań Spółki należy dostarczyć pod wskazany przez Spółkę adres uprawnionego serwisu lub naprawiony zostanie przez wskazanych serwisantów w miejscu jego instalacji (znajdowania się).
  - c. przypominamy, iż na Kliencie dokonującym przesłania Urządzenia pod wskazany adres spoczywa obowiązek należytego zapakowania reklamowanego Urządzenia na czas jego transportu (w szczególności poprzez takie zapakowanie, które zabezpieczy Urządzenie przed uszkodzeniem oraz umożliwi jego bezpieczny transport i wykonywanie czynności załadunkowych).
  - d. Spółka może – w zależności od ustaleń Stron oraz w ramach gestu handlowego – świadczyć pomoc w organizacji transportu Urządzenia.
  - e. obowiązkiem Klienta jest terminowy odbiór Urządzenia zwrótnie przesyłanego po przeprowadzeniu prac serwisowych w szczególności odbiór przesyłki w czasie i miejscu uzgodnionym. Ewentualny brak odbioru Urządzenia wedle pierwotnych ustaleń skutkować będzie obciążeniem Klienta wynikłymi z tego kosztami (m.in. kosztami ponownego przesłania / transportu Urządzenia).
16. Strony ustalają następujące terminy reakcji Spółki na ewentualne zgłoszenia dot. usterek Urządzeń:
- a. zwrotny kontakt telefoniczny – do 5 dni roboczych od daty zgłoszenia
  - b. wizyta uprawnionego serwisanta – do 14 dni od daty zgłoszenia
  - c. wykonanie naprawy zależne jest od otrzymania przez Spółkę lub inny wyznaczony do przeprowadzenia prac serwisowych podmiot części zamiennych i w zależności od terminu realizacji dostaw przez producenta może wynieść do 60 dni od daty wizyty serwisanta.

Spółka

Klient

Resto Quality Sp. z o.o.  
Zamknięta 10/1,5  
30-554 Kraków

E-mail: [info@restoquality.pl](mailto:info@restoquality.pl)  
Telefon: 12 307 06 72, Tel2: 791 003 909  
[www.restoquality.pl](http://www.restoquality.pl)



Resto Quality Sp. z o.o.  
Ul. Zamknięta 10/1.5  
30-554 Kraków



tel. 12 307 06 72



[info@restoquality.pl](mailto:info@restoquality.pl)



[www.restoquality.pl](http://www.restoquality.pl)